



设计人员: 张妹珍 QQ: 99739279

制作日期: 2022-5-4

运用软件: Adobe Acrobat 7 Pro

TEL:0573-83225888-503 [Http://www.yattool.com](http://www.yattool.com)

名称: 说明书
客户: CH138
料号: **8458-434700X004-141**
尺寸: **A5(148.5x210mm)**
材质: 80g双胶纸

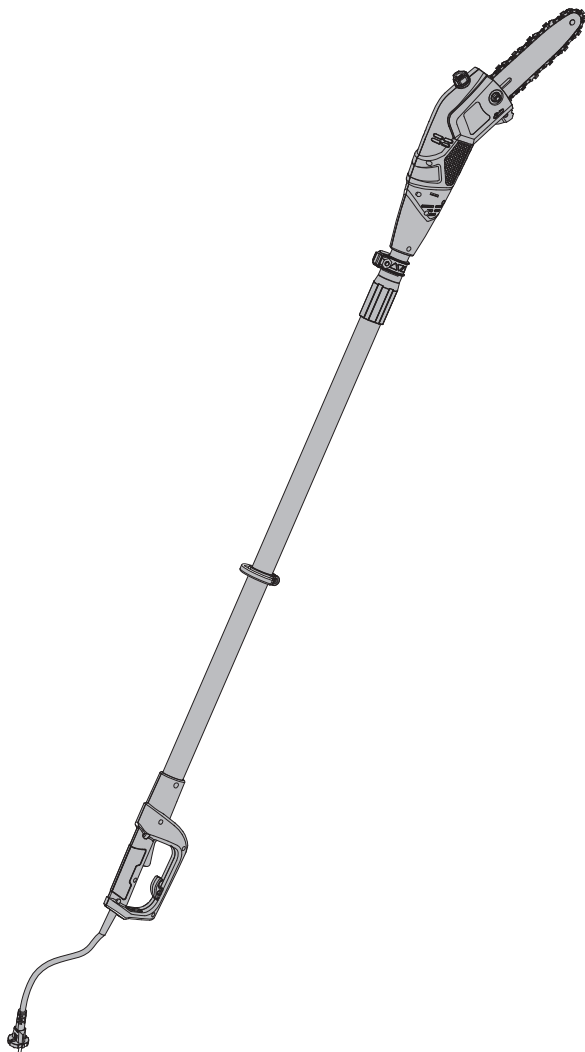
颜色: 黑白印刷
页数: 70 张A4纸

备注: **随订单**



封底已增加Triman logo

131到141只改料号, 内容不变



- FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- ES Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- PL Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RU Руководство по эксплуатации
- UK Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам
- RO Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN Legal & Safety Instructions

EAN CODE : 3276000242031

Traduction de la version originale du mode d'emploi-Élagueuse sur Perche Électrique/ Traducción de las Instrucciones originales-Motosierra de pértiga eléctrica / Tradução das Instruções Originais-Podadora elétrica / Traduzione delle istruzioni originali-Potatore elettrico/ Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών-Ηλεκτρικό πριόνι με κοτσάρι / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej-Elektryczna okrzesywarka na wysięgniku / Перевод оригинала инструкции-Кронорез электрический/ Переклад оригінальної інструкції-Електрична штангова пила/ Traducerea instrucțiunilor originale -Ferăstrău electric cu tijă / Original Instruction-Electric pole saw

Копию документа, подтверждающего соответствие товара требованиям действующего законодательства на данный товар, можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен





























	Attention / Avertissement.		Le contact du nez du guide peut provoquer un mouvement brusque du guide vers le haut et l'arrière. Cela peut gravement blesser l'utilisateur.
	AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.		Tout contact du nez du guide-chaîne avec un objet doit être évité
	Porter une protection oculaire. Porter une protection auditive. Porter un casque de protection		Toujours utiliser l'outil à deux mains.
	Chaussures montantes avec protection anti-coupure, bouts renforcés en acier et semelles antidérapantes		Ne pas utiliser l'élagueuse d'une seule main.
	Gants avec protection anti-coupure		Gardez une distance suffisante loin des lignes électriques.
	Porter une protection faciale !		
	Porter des vêtements protecteurs.		Orientation correcte des gouges.
	Ce produit est de la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation		Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, contactez votre mairie ou le distributeur.
	«Le produit répond aux exigences et les réglementations fixées par la Communauté.		Niveau de puissance acoustique garanti : 105 dB(A)
	Éteindre ! Débrancher immédiatement la fiche de l'alimentation électrique si le câble d'alimentation est endommagé ou coupé.		Recycler cette notice
	Éteindre ! Débrancher la fiche de l'alimentation électrique avant nettoyage ou entretien.		Ce produit est recyclable. Lorsque le produit n'est plus utilisable déposez-le dans un centre de recyclage des déchets.
	Symbole de conformité ukrainien		Recyclez l'emballage du produit.
	Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des environnements mouillés.		Symbole de la circulation du produit sur le marché de l'union douanière des États membres.

TABLE DES MATIÈRES

- 1. Domaine d'utilisation
- 3. Description de votre outil
- 5. Dépannage
- 7. Garantie
- 9. Déclaration de conformité CE

- 2. Consignes de sécurité
- 4. Spécifications techniques
- 6. Mise au rebut et recyclage
- 8. Vue éclatée et liste des pièces

1. DOMAINE D'UTILISATION

Cette élagueuse sur perche EPS2-20.3 a été conçue avec une puissance d'entrée nominale de 750 W. L'outil est conçu pour couper les branches d'une épaisseur maximale de 200 mm. Il ne doit pas être utilisé pour couper d'autres matériaux, par exemple du plastique, de la pierre ou du métal, ou du bois contenant des objets étrangers. L'outil ne doit être utilisé qu'avec la combinaison guide/chaîne spécifiée dans cette notice d'utilisation. Il est interdit d'en utiliser d'un autre type ou d'une autre taille. Cet outil ne doit pas être utilisé hors des zones domestiques. Cet outil est conçu exclusivement pour un usage domestique privé, il n'est pas conçu pour un usage commercial ou marchand. Il ne doit pas être utilisé à une finalité autre que celles décrites. Il ne doit pas être utilisé à une finalité autre que celles décrites.

3-
0-

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

Sécurité de la zone de travail

- a. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

Sécurité électrique

- a. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e. Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f. Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité des personnes

- a. Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de*

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c. Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e. Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f. S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g. Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h. Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

Utilisation et entretien de l'outil

- a. Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d. Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e. Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f. Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner*

lieu à des situations dangereuses.

- h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

Maintenance et entretien

- 1. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
3. Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites faire cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

Consignes de sécurité pour l'élagueuse

1. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Les fiches d'alimentation doivent également être connectées à une prise de courant spécifiée sur l'étiquette.
2. Cessez de travailler si vous vous sentez fatigué ou épuisé. Faites régulièrement des pauses pour récupérer. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
3. Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand la chaîne est en mouvement. Vérifiez que l'interrupteur

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

marche/arrêt de l'outil est dans la position arrêt avant d'enlever des matériaux coincés. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.

4. Tenez l'outil exclusivement par ses surfaces de préhension isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des fils électriques non visibles ou avec le cordon d'alimentation de l'outil. Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique sous tension électrique, les parties métalliques non carénées de l'outil peuvent se retrouver sous tension électrique et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
5. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de la zone de coupe. Pendant l'utilisation, le cordon d'alimentation peut être caché par des branchages et être accidentellement sectionné par la lame.
6. Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne quand l'outil est en fonctionnement. Avant de démarrer l'outil, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil suffit pour que vos vêtements se prennent dans la chaîne ou que votre corps entre en contact avec celle-ci.
7. Tenez toujours l'outil à deux mains par sa poignée et sa zone de préhension. Tenir l'outil d'une seule main ou par des parties de l'outil non prévues pour cela augmente le risque de blessures corporelles et ne doit donc jamais être fait.
8. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est recommandé de porter des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements protecteurs appropriés permettent de réduire les blessures corporelles dues à des débris projetés en l'air ou au contact accidentel avec la chaîne.
9. N'utilisez pas un outil dans un arbre. L'utilisation d'un outil en étant posté dans un arbre peut provoquer des blessures corporelles.
10. Ayez toujours des appuis des pieds sûrs et utilisez toujours l'outil

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

uniquement en étant debout sur une surface plane, fixe et sûre. Les surfaces instables ou glissantes (par exemple les échelles) peuvent faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'outil.

11. Portez l'outil par sa zone de préhension avec l'outil éteint et éloigné de votre corps. Lors du transport ou du rangement de l'outil, remettez toujours le protège-guide. Manipuler correctement l'outil permet de réduire la possibilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
12. Respectez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement des accessoires. Si la chaîne est incorrectement lubrifiée ou tendue, cela peut provoquer sa casse ou accroître le risque de rebond.
13. Maintenez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées huileuses et grasses sont glissantes et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
14. Coupez exclusivement du bois. N'utilisez pas l'outil à une finalité non prévue. Par exemple, n'utilisez pas l'outil pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. Utiliser l'outil à des applications différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
15. Respectez les réglementations locales et nationales. Les réglementations locales et nationales peuvent restreindre l'utilisation de cet outil.
16. Utilisez exclusivement les guides et chaînes de rechange spécifiés par le fabricant ou des équivalents. L'utilisation d'accessoires de coupe non approuvés peut provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
17. Avant d'utiliser l'outil et après un impact ou une chute, inspectez-le pour vérifier qu'il ne présente pas de signe d'usure ou de détérioration et faites effectuer les réparations nécessaires.
18. Effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de ranger

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'élagueuse.

19. Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent pleine des dents de la lame doit être visible sous la pièce. Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Tenir le travail à la main ou contre votre corps le rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
20. Veuillez utiliser un protecteur de transport pendant le transport et le stockage pour sécuriser la machine pendant le transport et éviter la perte de carburant, les dommages ou les blessures.

Causes des rebonds et prévention par l'opérateur

Un rebond peut se produire quand le bout ou le nez du guide touche un objet, ou quand la ligne de coupe du bois se referme en pinçant la chaîne. Le contact du nez du guide avec un objet peut dans certains cas provoquer une réaction inverse brutale et projeter le guide vers le haut et en arrière vers l'opérateur. Si la chaîne est pincée le long du bord supérieur du guide, celui-ci peut être projeté brutalement en arrière vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de l'outil, ce qui peut provoquer des blessures corporelles graves. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'un outil, vous devez prendre plusieurs mesures pour que vos travaux de coupe ne provoquent pas d'accidents ni de blessures. Les rebonds résultent de l'utilisation impropre de l'outil et/ou de procédures d'utilisation incorrectes et/ou de conditions d'utilisation inadéquates. Il est possible de les éviter en prenant les précautions appropriées suivantes :

1. Tenez toujours l'outil fermement à deux mains, en enserrant ses poignées entre le pouce et les doigts, et en positionnant votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces d'un rebond. L'utilisateur peut contrôler les forces d'un rebond s'il a pris les

- précautions adéquates. Ne lâchez pas l'outil.
2. N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Cela aide à prévenir le contact accidentel du nez du guide-chaîne avec un objet et cela permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
 3. Utilisez exclusivement les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des chaînes et des guides de rechange inappropriés peuvent provoquer un rebond et/ou la casse de la chaîne.
 4. Respectez les instructions du fabricant concernant l'entretien et l'affûtage de la chaîne. Réduire la hauteur des limiteurs de profondeur peut accroître le risque de rebond.

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et bruit réduits, et portez des équipements de protection individuelle. Pour minimiser les risques liés à l'exposition aux vibrations et au bruit, prenez en compte les facteurs suivants :

1. Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et cette notice d'utilisation.
2. Maintenez l'outil en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez les accessoires adéquats avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
5. Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si applicable).
6. Si vous devez travailler avec un outil générant de fortes vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur une durée plus longue.

La Directive Européenne relative aux Agents Physiques (Vibrations) a été conçue pour favoriser la réduction des blessures dues au syndrome des

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

vibrations du système main-bras chez les utilisateurs d'outils générant des vibrations. La directive exige que les fabricants et les distributeurs fournissent des résultats indicatifs de test des vibrations pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions informées concernant le choix d'un outil et la durée pendant laquelle un outil peut être utilisé sans danger sur une base quotidienne. Des conseils supplémentaires peuvent être obtenus sur le site : www.hse.gov.uk

L'utilisation prolongée de cet outil expose l'opérateur à des vibrations et peut provoquer la maladie de Raynaud (doigts blancs). Pour réduire ce risque, portez toujours des gants et gardez vos mains au chaud. En cas d'apparition de l'un des symptômes de la maladie de Raynaud (doigts blancs), consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud comprennent : engourdissement, insensibilisation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement dans les doigts, les mains ou les poignets. Plus la température est basse, plus le risque est élevé.

Urgences

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

1. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. La rapidité de réaction permet d'éviter les blessures corporelles et dommages matériels graves.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Faites réviser l'outil par un spécialiste qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

Entretien

Afin d'assurer un fonctionnement optimal et durable de votre outil, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes. Éteignez toujours le moteur et débranchez toujours la fiche de l'alimentation électrique avant d'effectuer une opération d'entretien ou de nettoyage sur l'élagueuse ou de retirer l'un de ses capots de protection.

1. Inspectez régulièrement l'outil pour détecter des défauts manifestes, par exemple une chaîne ou un guide mal fixé, déboîté ou détérioré, des fixations desserrées, ou des pièces endommagées ou usées.
2. Vérifiez que les capots et boucliers de protection sont correctement assemblés et ne sont pas détériorés. Effectuez toutes les opérations de maintenance ou de réparation nécessaires avant d'utiliser l'élagueuse.
3. Si la chaîne casse en dépit du soin apporté à la fabrication et aux tests, la réparation doit être effectuée par un professionnel agréé.
4. Ne nettoyez pas l'élagueuse quand elle est allumée.
5. Veillez à ce que tous les éléments de fixation (vis, écrous, etc.) soient serrés en permanence afin de pouvoir travailler en sécurité avec l'élagueuse.
6. Inspectez fréquemment l'élagueuse pour détecter des signes d'usure. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
7. Rangez votre élagueuse dans un endroit sec. Pour garantir une longue durée de vie, toutes les pièces vissées doivent être nettoyées, puis huilées.
8. Nettoyez l'élagueuse avec une brosse ou un chiffon. N'utilisez pas d'eau ni de solvant pour enlever les salissures.
9. La pièce qui s'use le plus est la chaîne. Vous devez donc contrôler l'état de la chaîne et de son assemblage à intervalle régulier.
 - Si la chaîne est usée ou émoussée, elle doit être changée ou affûtée immédiatement.
 - Si l'élagueuse se met à vibrer excessivement, cela indique que la chaîne

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ou le guide n'a pas été correctement équilibré ou qu'il(elle) a été déformé(e) par des impacts. Dans ce cas, il(elle) doit être réparé(e) ou changé(e). Débranchez l'outil de l'alimentation électrique avant de régler ou de changer la chaîne ou le guide.

10. Utilisez les accessoires adéquats avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
11. Le nettoyage régulier et approprié aide à garantir la sécurité d'utilisation et à prolonger la durée de vie de l'outil. L'entretien incorrect réduira la durée de vie de l'outil. Le retrait ou la modification des pièces de sécurité peut provoquer des dommages graves !

Comment affûter la chaîne

1. Faites affûter la chaîne par un professionnel dans un centre de réparation agréé ou affûtez-la vous-même à l'aide d'un kit d'affûtage approprié. Respectez les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.
2. La différence de hauteur entre le tranchant et le limiteur de profondeur détermine la profondeur de coupe. Lors de l'affûtage de la chaîne, vous devez prendre en compte les points suivants :
 - L'angle de limage.
 - L'angle de coupe.
 - La position de la lime.
 - Le diamètre de la lime ronde.
 - La profondeur de la lime.
3. Pour affûter la chaîne, procédez comme suit :
 - Portez des gants protecteurs.
 - Veillez à ce que la chaîne soit correctement tendue.
 - Engagez le frein de chaîne pour bloquer la chaîne sur le guide.
4. Utilisez une lime de chaîne dont le diamètre est 1,1 fois plus grand que la profondeur des gouges. Veillez à ce que 20 % du diamètre de la lime

- se trouve au-dessus de la platine supérieure de la gouge.
5. Limez à un angle de 25° par rapport à une droite perpendiculaire au guide et dans le sens d'avancement de la chaîne.
 6. Limez chaque gouge exclusivement de l'intérieur vers l'extérieur. Limez d'abord l'un des côtés de la chaîne, puis retournez l'outil et répétez la procédure.
 7. Affûtez chaque gouge de manière identique en donnant le même nombre de coups de lime.
 8. Veillez à ce que toutes les gouges aient la même longueur. Contrôlez la hauteur des limiteurs de profondeur de sécurité tous les 5 affûtages. Si les limiteurs de profondeur sont aussi limés, il faut impérativement rétablir leur profil d'origine.
 9. Contrôlez la hauteur des limiteurs de profondeur avec un instrument de mesure de leur hauteur. Ce type d'instrument de mesure est disponible dans la plupart des magasins de bricolage.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

1. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. La rapidité de réaction permet d'éviter les blessures corporelles et dommages matériels graves.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Faites réviser l'outil par un spécialiste qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

AVERTISSEMENT ! Cet outil n'a pas été conçu pour offrir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

surplombantes ! Il ne faut donc pas utiliser l'outil près de câbles électriques, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport à toutes les lignes électriques.

Rebond



AVERTISSEMENT ! Prenez garde aux rebonds ! Un rebond peut provoquer la perte dangereuse de contrôle de l'outil et des blessures graves ou mortelles chez l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité ! Soyez toujours sur vos gardes, car les rebonds en rotation et les rebonds par pincement sont les principaux dangers d'utilisation de l'outil et la première cause d'accidents !

1. Le rebond est un mouvement brutal de l'outil vers le haut et l'arrière, se produisant lorsque le nez du guide entre en contact avec du bois ou un tronc, ou lorsque la chaîne se coince.
2. Lors d'un rebond, l'outil peut réagir de manière imprévisible et gravement blesser l'opérateur et les autres personnes.
3. La compréhension basique des rebonds permet de réduire ou d'éliminer l'élément de surprise. La surprise contribue à la majorité des accidents.
4. Vous devez lire toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation attentivement avant d'essayer d'utiliser cet outil. Pour éviter les rebonds :
 - Ne travaillez jamais avec une chaîne détendue, fortement étirée ou très usée.
 - Utilisez toujours une chaîne à faible rebond.
 - Veillez à ce que la chaîne soit correctement tendue.
 - Veillez à ce que la chaîne soit correctement affûtée.
 - Ne travaillez jamais avec le nez du guide.

- Sciez avec le guide dans un angle plat.
- Tenez toujours l'outil fermement à deux mains.

Élaguer

1. Tenez toujours l'outil fermement à deux mains par sa surface de préhension et sa poignée arrière. N'utilisez jamais cet outil d'une seule main.
2. Tenez fermement les poignées de l'outil en les enserrant entre les doigts et les pouces. Une prise ferme vous aide à réduire les rebonds et à garder le contrôle de l'outil.
3. Ne tenez jamais l'outil dans un angle supérieur à 60° par rapport à l'horizontale. Sinon l'utilisation sécurisée est impossible.
4. Ne vous placez jamais directement sous la branche que vous êtes en train de scier. Les objets peuvent tomber différemment de la manière anticipée. Placez-vous toujours hors la zone de chute des branches.
5. Maintenez les autres personnes éloignées de l'extrémité coupante de l'outil et à distance de sécurité de l'aire de travail. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux autres personnes.



AVERTISSEMENT ! Ne grimpez jamais dans un arbre pour l'élaguer ! Ne montez pas sur une échelle, une plateforme ou un tronc et ne prenez jamais aucune position dans laquelle vous pouvez perdre votre équilibre ou le contrôle de l'outil ! Lors de l'élagage des arbres, n'effectuez surtout pas de coupe au ras d'un tronc ou d'une branche principale tant que vous n'avez pas coupé un tronçon externe de la branche pour réduire son poids ! Cela permet d'éviter l'arrachage de l'écorce du tronc ou de la branche principale !

6. Ne vous placez jamais sur une échelle ou un autre type de support instable pendant l'utilisation de l'outil. Les supports instables sont dangereux.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! Cet outil n'a pas été conçu pour offrir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques surplombantes ! Il ne faut donc pas utiliser l'outil près de câbles électriques, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport à toutes les lignes électriques !

7. Utilisez l'outil exclusivement avec des appuis des pieds sûrs. Tenez l'outil du côté droit de votre corps. Changez régulièrement de position de travail et intégrez des périodes de repos au travail.
8. N'utilisez pas l'outil avec les bras complètement tendus et n'essayez pas de couper des zones difficiles à atteindre.
9. Maintenez une pression ferme et régulière sur l'outil pendant son utilisation ! N'essayez pas de forcer l'outil dans le bois, laissez l'accessoire de coupe faire le travail et utilisez les griffes d'abattage pour exercer une pression de levier minimale.
10. Faites attention quand vous atteignez la fin de la coupe. Le poids de l'outil peut changer brusquement à la fin d'une coupe quand il sort du bois. Des accidents aux jambes et aux pieds peuvent se produire. Retirez toujours l'outil de la ligne de coupe dans le bois quand il est en marche. **REMARQUE :** La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

Branches fines

Les branches fines peuvent être coupées en une seule coupe. Coupez-les en plusieurs morceaux pour éviter qu'elles ne se déforment et n'éclatent.

Branches épaisses

Lors de la coupe de branches épaisses, il faut effectuer trois coupes.

1. Effectuez d'abord une première coupe peu profonde (1/4 du diamètre de la branche) par-dessous la branche près du tronc ou de la branche principale.
2. Effectuez une deuxième coupe par-dessus la branche à une position plus éloignée du tronc ou de la branche principale que la première coupe. Continuez de couper la branche jusqu'à la sectionner de l'arbre. Préparez-vous à rééquilibrer le poids de l'outil quand la branche tombe.
3. Enfin, coupez la souche avec une coupe nette du haut vers le bas.
4. Vous pouvez sceller la coupe avec un produit approprié.

REMARQUE : Enlevez régulièrement les branches tombées au sol pour éviter de trébucher dessus. Contrôlez régulièrement le niveau d'huile et complétez-le si nécessaire. Éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.


- Inspectez l'outil avant de l'utiliser, s'il est tombé ou s'il a subi un choc pour détecter d'éventuels dommages et défauts.
- N'utilisez pas l'outil dans une position dans laquelle une pièce de l'outil se trouve à moins de 10 m de lignes électriques surplombantes.
- Anticipez les dangers potentiels de l'utilisation de l'élagieuse et évitez-les quand vous effectuez des tâches classiques. Et maintenez les autres personnes éloignées pendant l'utilisation de l'outil.
- Prenez garde aux branches tombantes et à celles qui rebondissent après avoir percuté le sol. Enlevez ces branches par tronçons et ne travaillez pas dans des positions dangereuses.
- Conservez un bon équilibre et des appuis des pieds solides pendant l'utilisation. Si un harnais est fourni, utilisez-le.


Ne vous placez jamais directement sous la branche que vous êtes en

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

train de scier. Les objets peuvent tomber différemment de la manière anticipée. Placez-vous toujours hors la zone de chute des branches.

 **AVERTISSEMENT !** Ne grimpez jamais dans un arbre pour l'élaguer ! Ne montez pas sur une échelle, une plateforme ou un tronc et ne prenez jamais aucune position dans laquelle vous pouvez perdre votre équilibre ou le contrôle de l'outil ! Lors de l'élagage des arbres, n'effectuez surtout pas de coupe au ras d'un tronc ou d'une branche principale tant que vous n'avez pas coupé un tronçon externe de la branche pour réduire son poids ! Cela permet d'éviter l'arrachage de l'écorce du tronc ou de la branche principale !

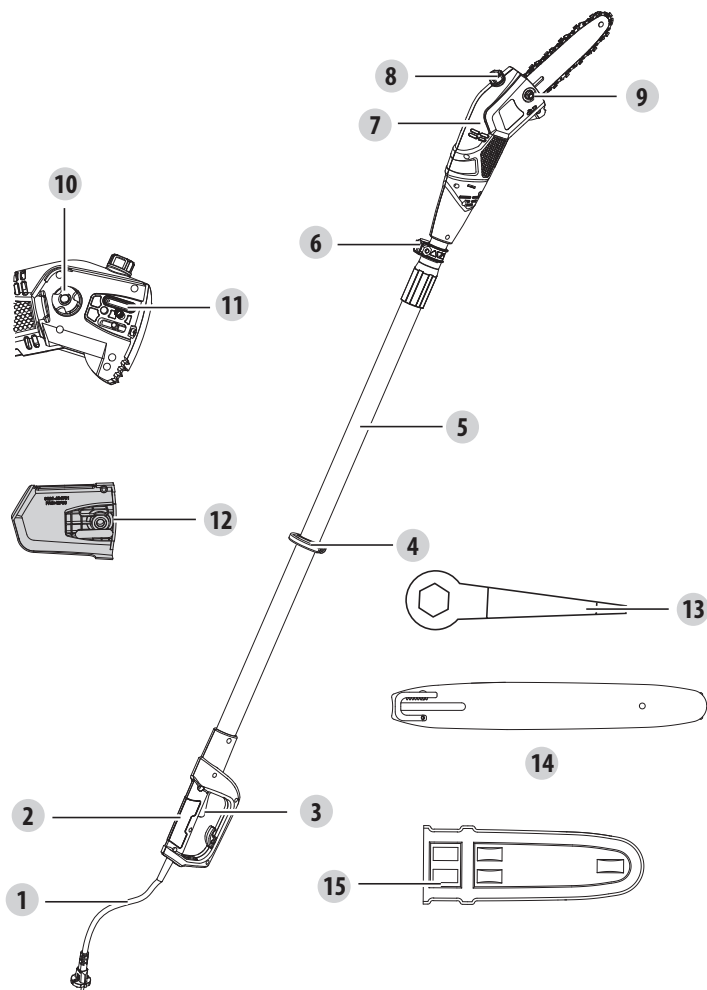
 **AVERTISSEMENT !** Cet outil n'a pas été conçu pour offrir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques surplombantes ! Il ne faut donc pas utiliser l'outil près de câbles électriques, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport à toutes les lignes électriques. Enlevez régulièrement les branches tombées au sol pour éviter de trébucher dessus. Contrôlez régulièrement le niveau d'huile et complétez-le si nécessaire. Éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.

 **AVERTISSEMENT !** Ayez toujours un bon équilibre et des appuis des pieds solides pendant l'utilisation. Attachez toujours l'outil au harnais. Ne le portez pas uniquement avec les mains !

3. DESCRIPTION DE VOTRE OUTIL

FR

- 1 Cordon d'alimentation
- 2 Poignée
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Boucle
- 5 Tube
- 6 Bague de verrouillage du tube d'extension
- 7 le carter du moteur
- 8 Bouchon du réservoir d'huile
- 9 Écrou hexagonal
- 10 Pignon d'entraînement
- 11 Bouchon d'orifice de lubrification
- 12 Capot de pignon
- 13 Clé
- 14 Guide
- 15 Barre de guidage manchon



4.SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	EPS2-20.3
Tension nominale	220-240V~50HZ
Puissance nominale	750W
Régime à vide	6000/min
Capacité du réservoir d'huile	60cm ³
Poids net	3.1kg
Les valeurs d'émission selon la norme EN 62841 sont les suivantes	
Niveau de pression acoustique mesuré	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Guaranteed sound power level	105 dB(A)
Emission de vibrations sur la poignée avant	2.08m/s ²
Emission de vibrations de la poignée arrière	2.87m/s ²
Incertitude	K=1.5m/s ²
Type de chaîne	91PJ033X
Type de guide	080SDEA041
Type d'huile	Huile hydraulique anti-usure
Longueur du guide	20 cm
Longueur de coupe	20 cm

Pour votre sécurité, respectez les spécifications techniques des accessoires.

Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut être supérieur à 85 dB(A) et il est nécessaire de prendre des mesures de protection auditive.

Que la ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Que la ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT ! Que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la façon dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Identifiez des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'appareil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge).
La valeur des émissions vibratoires pendant l'utilisation réelle de l'outil est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée ! Prenez des mesures appropriées pour vous protéger de l'exposition aux vibrations ! Prenez en compte l'ensemble du processus de travail, y compris les moments où l'outil fonctionne à vide et ceux où il est éteint ! Les mesures appropriées comprennent entre autres l'entretien et la maintenance réguliers de l'outil et des accessoires de coupe, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières et la planification appropriée du travail !



Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil à l'aide de ce chapitre. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Solution
L'outil ne s'allume pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Contrôlez l'alimentation électrique en branchant dedans un autre appareil.
	Le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux.	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
	Il y a un autre dysfonctionnement électrique de l'élagueuse.	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	La rallonge électrique est trop longue et/ou sa section transversale est trop faible.	Utilisez une rallonge électrique de la longueur autorisée et/ou d'une section transversale suffisante.
	La tension de l'alimentation électrique (par exemple un générateur) est trop basse	Branchez l'élagueuse dans une autre prise électrique.
Les performances de coupe ne sont pas satisfaisantes.	La chaîne n'est pas correctement tendue.	Réglez correctement la tension.
	La chaîne est émoussée.	Affûtez la chaîne ou changez-la

6.MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

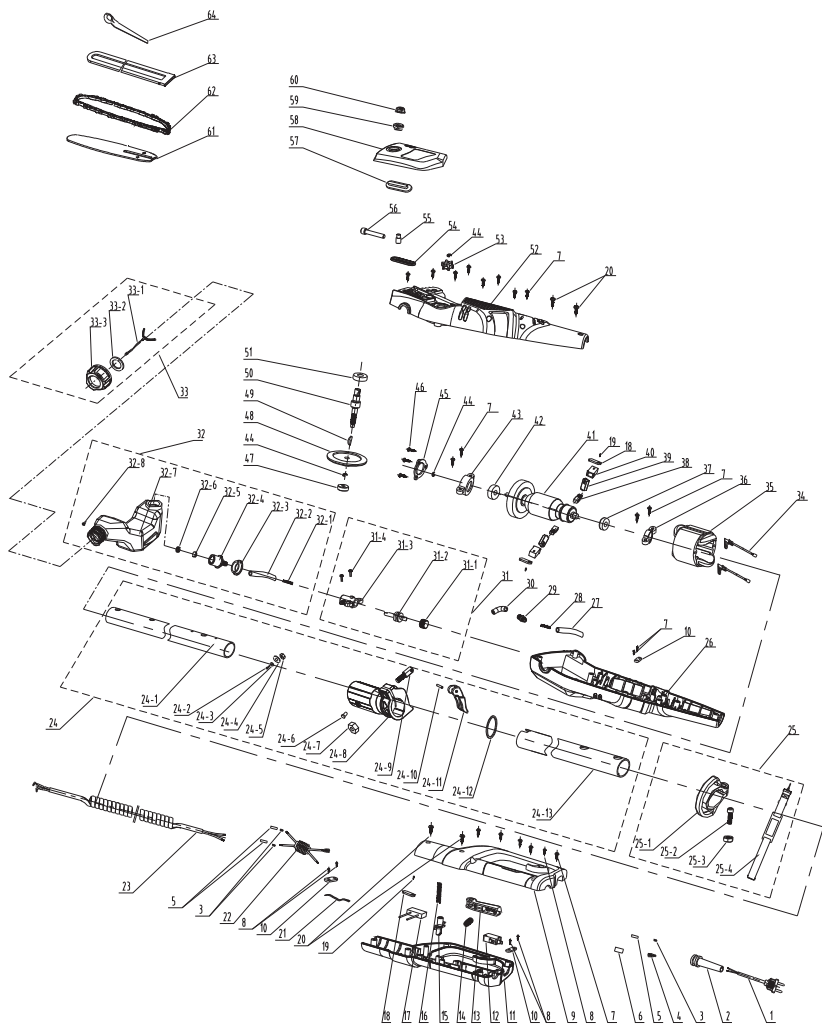
Le produit est fourni dans un emballage le protégeant des détériorations pendant son expédition. Conservez l'emballage tant que vous n'êtes pas sûr que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Puis recyclez l'emballage.



ATTENTION ! Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être retourné dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits STERWINS sont couverts par une garantie de 36 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra résoudre le problème et corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage impropre ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas de l'usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
 - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
 - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
 - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
 - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
 - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés à STERWINS via votre distributeur STERWINS et seront pris en charge par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à STERWINS des produits défectueux, STERWINS ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

8. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



8.VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

FR

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Cordon d'alimentation	25-1	Boucle de harnais	45	Plaque de pression
2	Manchon de cordon	25-2	Vis	46	Vis
3	Lame de cuivre	25-3	Écrou	47	Roulement
4	Connecteur femelle	25-4	Harnais	48	Engrenage
5	Gaine thermo-rétrécissante	26	Boîtier gauche	49	Clavette demi-lune
6	Gaine thermo-rétrécissante	27	Durite d'huile transparente	50	Arbre de sortie
7	Vis	28	Ressort	51	Roulement
8	Vis	29	Connecteur tube	52	Boîtier droit
9	Poignée droite	30	Connecteur caoutchouc	53	Pignon d'entraînement
10	Serre-câble	31	Ensemble pompe à huile	54	Joint d'étanchéité de sortie d'huile
11	Poignée gauche	31-1	Dent de vis sans fin	55	Écrou
12	Interrupteur de contrôle	31-2	Vis sans fin	56	Vis de serrage
13	Bouton d'interrupteur	31-3	Pompe à huile	57	Joint d'étanchéité
14	Ressort	31-4	Vis	58	Capot
15	Bouton de verrouillage	32	Ensemble Réservoir d'huile	59	Capuchon
16	Ressort de bouton de verrouillage	32-1	Ressort	60	Écrou hexagonal
17	Capacitance	32-2	Durite d'huile transparente	62	Guide
18	Plaque de pression	32-3	Joint d'étanchéité de sortie d'huile	63	Chaîne
19	Vis	32-4	Connecteur huile	64	Protège-guide
20	Vis	32-5	Éponge	65	Clé
21	Fil d'attache	32-6	Capuchon		
22	Inducteur	32-7	Réservoir d'huile		
23	Fil de connexion	32-8	Valve		
24	Perche	33	Ensemble bouchon de réservoir de carburant		
24-1	Tube médian	33-1	Lien anti-perte		
24-2	Vis	33-2	Joint d'étanchéité de bouchon d'huile		
24-3	Rondelle	33-3	Bouchon d'huile		
24-4	Joint plat	34	Fil de connexion		
24-5	Écrou hexagonal	35	Stator		
24-6	Goupille fixe	36	Palier à douille		
24-7	Écrou hexagonal	37	Roulement		
24-8	Support d'assemblage	38	Balais en carbone		
24-9	Vis de réglage	39	Balai		
24-10	Goupille cylindrique	40	Porte-balai		
24-11	Bouton de réglage	41	Ensemble rotor		
24-12	Bague	42	Roulement		
24-13	Tube	43	Palier à douille		
25	Ensemble harnais	44	Anneau de retenue E		

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :
Scie sur perche électrique (élagueuse) 750 W
 Modèle : EPS2-20.3

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :
 Directive Machine 2006/42/CE
 Directive EMC 2014/30/UE
 Directives Bruit 2000/14/CE, Annexe V et 2005/88/CE
 Niveau de puissance acoustique mesuré moyenne : 101 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique garanti : 105 dB(A)
 Directives ROHS(UE)2015/863 amendement de Directive 2011/65/UE

et est conforme aux normes :

EN 62841-1:2015
 EN ISO 11680-1:2011
 EN ISO 11680-1:2021
 EN 55014-1:2017+A11
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2: 2019
 EN 61000-3-3:2013+A1
 IEC 62321-3-1:2013
 IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
 IEC 62321-5:2013
 IEC 62321-6:2015
 IEC 62321-7-1:2015
 IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017
 IEC 62321-8:2017
 EN IEC 63000:2018

Organisme notifié : SGS Fimko Ltd
 Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
 Numéro d'organisme notifié : 0598
 Certificat N° : MD-315



Signé à Shanghai 29/04/2022
 Nom et adresse de la personne
 (intitulé de poste) ayant constitué le dossier technique :
 Eric LEMOINE

Responsable qualité fournisseur
 Représentant autorisé de Julien Ledin, Directeur qualité ADEO
 ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

N° de série : Reportez-vous à la dernière page

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 19

前在空

SÍMBOLOS



Precaución/advertencia



ADVERTENCIA – Lea detenidamente el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.



Utilice protección ocular

Utilice protección auditiva

Utilice casco de protección



Utilice botas con punteras de acero, suelas antideslizantes y protección anticorte.



Utilice guantes con protección anticorte.



¡Utilice protección facial!



Utilice protección corporal



Este producto utiliza una protección de la Clase II, lo que significa que está equipado con un aislamiento doble



“El producto cumple con las demandas y regulaciones establecidas por el europeo Comunidad.



Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si el cable de alimentación o el cable alargador se dañan o seccionan.



Switch off! Remove plug from mains before cleaning or maintenance



No lo use en condiciones de lluvia o humedad.



Marcaje de conformidad ucraniana.



Nivel de potencia acústica garantizado: 105 dB(A)



¡Retroseso! El contacto de la punta podría hacer rebotar repentinamente la espada en la dirección del usuario y causarle lesiones físicas graves.



Se debe evitar el contacto de la punta de la espada con cualquier objeto.



Sujete siempre la unidad con ambas manos.



No maneje la podadora con una sola mano.



Mantenga suficiente distancia de las líneas de energía eléctrica.



Sentido correcto de los dientes de la sierra



Los productos electrónicos desechables no deben eliminarse con el resto de la basura doméstica. Por favor, recicle si dispone de tales servicios. Contacte con las autoridades locales o con su distribuidor para informarse acerca del reciclaje de este producto.



Recicle este manual de instrucciones



Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.



Recicle el embalaje de este producto.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.

ÍNDICE

1. Uso previsto
3. Familiarícese con su unidad
5. Resolución de problemas
7. Garantía
9. Declaración de conformidad CE

2. Medidas seguridad
4. Datos técnicos
6. Eliminación y reciclaje
8. Despiece y lista de piezas

Esta motosierra de pértiga EPS2-20.3 está diseñada con una potencia nominal de entrada de 750 vatios. El producto ha sido diseñado para cortar ramas de hasta 200 mm de diámetro. No debe utilizarse para cortar otros materiales, tales como plásticos, piedras, metales o maderas que contengan objetos extraños. La unidad solo debe utilizarse con la combinación de espada y cadena especificada en estas instrucciones. No está permitido el uso de otros tipos o tamaños. Esta unidad no debe utilizarse fuera del área doméstica. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no está destinado a usos comerciales o profesionales. No se debe utilizar para fines distintos a los aquí descritos.

2. MEDIDAS SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura. *El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona con la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con la batería (sin cable).*

Seguridad en el lugar de trabajo

- 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Los lugares desordenados o insuficientemente iluminados invitan a accidentes.*
- 2. No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como aquellas donde haya polvos, líquidos o gases inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.*
- 3. Mantenga a los niños y demás personas alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.** *Cualquier distracción podría hacerle perder el control.*

Seguridad eléctrica

- 1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben casar con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que cuenten con una puesta a tierra (conexión a tierra).** *Los enchufes sin modificar que casen con su correspondiente toma de corriente reducirán el riesgo de electrocución.*

2. MEDIDAS SEGURIDAD

ES

- 2. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un mayor riesgo de sufrir una electrocución si su cuerpo hace de conductor a tierra.*
- 3. No deje las herramientas eléctricas expuestas a condiciones de lluvia o humedad.** *La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.*
- 4. No abuse el cable de alimentación. Nunca transporte, arrastre o desenchufe la herramienta eléctrica desde el cable. Mantenga el cable apartado de las fuentes de calor, el aceite, los cantos afilados o las partes móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.*
- 5. Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apto para uso exterior.** *La utilización de un cable apto para uso exterior reducirá el riesgo de electrocución.*
- 6. De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a una instalación eléctrica con un interruptor diferencial (ID).** *El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de electrocución.*

Seguridad personal

- 1. Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los fármacos.** *Cualquier descuido cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones graves.*
- 2. Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** *Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad,*

2. MEDIDAS SEGURIDAD

o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.

- 3. Procure evitar la activación fortuita de la herramienta.**
Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta.
Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.
- 4. Retire cualquier herramienta o útil de ajuste antes de poner en marcha la herramienta.** *Cualquier llave o útil sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.*
- 5. No adopte una postura forzada. Mantenga un buen apoyo y una postura equilibrada en todo momento.** *De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- 6. Utilice una indumentaria apropiada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las partes móviles.** *La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.*
- 7. De suministrarse elementos de conexión a dispositivos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** *La utilización de colectores de polvo puede reducir los peligros asociados al polvo.*
- 8. No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

2. MEDIDAS SEGURIDAD

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** *La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.*
- 2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.*
- 3. Desenchufe las herramientas eléctricas, o desinstale sus baterías, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorios o guardarlas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta pueda activarse accidentalmente.*
- 4. Guarde las herramientas eléctricas que no utilice en un lugar fuera del alcance de los niños y no permita que sean utilizadas por personas que no estén familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*
- 5. Mantenga las herramientas eléctricas en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de partes móviles desalineadas o dobladas, piezas rotas, u otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.*
- 6. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Las herramientas de corte bien cuidadas y afiladas son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

2. MEDIDAS SEGURIDAD

- ES
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y considerando las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar.** *El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede resultar peligroso.*
 8. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Mantenimiento y reparación

1. **Solicite la reparación de sus herramientas eléctricas a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** *De este modo se conservará la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.*
2. Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona similarmente cualificada con el fin de evitar riesgos innecesarios.
3. Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, encargue dicha tarea a un reparador cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).

Advertencias sobre la podadora

1. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Los enchufes también deben conectarse a una toma de corriente especificada en la etiqueta.
2. Interrumpa el trabajo cuando se sienta cansado o exhausto. Tome descansos regulares para recuperarse. Cualquier descuido cuando utiliza la unidad podría ocasionarle lesiones graves.

2. MEDIDAS SEGURIDAD

ES

3. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra. No retire los materiales cortados ni sujete el material a cortar cuando la cadena de la sierra está en movimiento. Asegúrese de que está apagado antes de quitar el material atascante. Cualquier descuido cuando utiliza la unidad podría ocasionarle lesiones graves.
4. Sujete la unidad únicamente por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la cadena pudiera hacer contacto con cables ocultos o con el propio cable. El contacto de la cadena con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la unidad y causar una descarga eléctrica al usuario.
5. Mantenga el cable alejado del área de corte. Durante el trabajo, el cable podría ser cortado accidentalmente por la cadena de la sierra si está oculto entre los arbustos.
6. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la unidad esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la unidad, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con algún objeto. Cualquier distracción cuando utiliza la unidad podría hacer que su ropa o alguna parte del cuerpo quedasen enganchadas en la cadena.
7. Sujete siempre la unidad con las manos en la empuñadura y la superficie de agarre blanda. La sujeción de la unidad solo con una mano o desde otras partes aumentará el riesgo de sufrir lesiones, por lo que siempre debe evitarse.
8. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Asimismo, se recomienda utilizar un equipo de protección personal complementario para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La utilización de indumentaria de protección reducirá el riesgo de lesión debido a los detritos arrojados por la cadena de la sierra o el contacto accidental con ésta.
9. No utilice la unidad subido a un árbol. El manejo de una herramienta subido a un árbol podría dar lugar a lesiones.
10. Mantenga un buen apoyo en todo momento y permanezca sobre

2. MEDIDAS SEGURIDAD

una superficie fija, segura y nivelada cuando utilice la unidad. Las superficies resbaladizas o inestables, como unas escaleras, podrían hacerle perder el equilibrio o el control de la unidad.

11. Transporte la unidad apagada y apartada del cuerpo, sujetándola por su superficie de agarre blanda. Cuando transporte o guarde la unidad, asegúrese siempre de ponerle la funda a la espada. Una manipulación correcta de la unidad reducirá las posibilidades de contacto accidental con la cadena en movimiento.
12. Siga las instrucciones para lubricar y tensar la cadena, y para cambiar de accesorios. Una cadena incorrectamente lubricada o tensada podría romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
13. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa. Las empuñaduras con aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control.
14. Corte madera solamente. No utilice la unidad para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la unidad para cortar plástico, ladrillo, cemento u otros materiales de construcción diferentes a la madera. El uso de la unidad para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede resultar peligroso.
15. Acate las normas locales y nacionales. Las normas nacionales y locales pueden restringir la edad de uso de este producto.
16. Utilice únicamente las cadenas y las espadas de repuesto especificadas por el fabricante, u otras equivalentes. El uso de accesorios de corte no autorizados puede causar lesiones y daños a la propiedad.
17. Revise la unidad en busca de daños o signos de desgaste antes de usarla o después de haber sufrido algún impacto, y repárela si es necesario.
18. Lleve a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento en la podadora antes de guardarla.
19. Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Debe

2. MEDIDAS SEGURIDAD

ES

verse menos de un diente completo de los dientes de la cuchilla debajo de la pieza de trabajo.

Use abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sostener el trabajo con la mano o contra su cuerpo lo deja inestable y puede conducir a la pérdida de control.

20. Utilice un protector de transporte durante el transporte y el almacenamiento para asegurar la máquina durante el transporte y evitar la pérdida de combustible, daños o lesiones.

Causas de los retrocesos y medidas de prevención por parte del usuario

El retroceso puede producirse cuando la punta de la espada hace contacto con un objeto, o al estrecharse el corte realizado en la madera y atrapar la cadena de la sierra. En algunos casos, el contacto de la punta puede producir una reacción repentina en dirección opuesta que hace rebotar la espada hacia el usuario. Similarmente, el atrapamiento de la cadena que pasa por la parte superior de la espada puede hacer saltar la espada repentinamente hacia el usuario. Cualquiera de estas reacciones podría hacerle perder el control de la sierra y causarle lesiones físicas graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad de su sierra. Como usuario de este producto, deberá tomar ciertas medidas de precaución para efectuar sus trabajos de corte sin sufrir accidentes o lesiones. El retroceso se produce por un uso o una manipulación incorrectos de la herramienta, o a causa de su mal estado, y puede evitarse tomando las precauciones siguientes:

1. Agarre la unidad firmemente con ambas manos, con los dedos y los pulgares rodeando las empuñaduras, y manteniendo una postura correcta de su cuerpo y sus brazos para poder resistir los retrocesos. Los retrocesos pueden ser controlados por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. Nunca suelte la unidad mientras la esté

2. MEDIDAS SEGURIDAD

utilizando.

2. No adopte una postura forzada. De esta manera evitará cualquier contacto accidental de la punta y tendrá un mayor control sobre la unidad en situaciones inesperadas.
3. Utilice únicamente cadenas y espadas de repuesto especificadas por el fabricante. El uso de cadenas o espadas de repuesto equivocadas podría romper la cadena y/o dar lugar a retrocesos.
4. Siga las instrucciones del fabricante para afilar y cuidar de la cadena de la sierra. Una reducción de la altura de los limitadores de profundidad puede aumentar los retrocesos.

Atenuación de ruidos y vibraciones

Para reducir el impacto del ruido y las vibraciones, límite el tiempo de trabajo, use métodos de trabajo que generen bajas vibraciones y ruido, y vista un equipo de protección. Considere los puntos a continuación para reducir los riesgos de exposición a las vibraciones y el ruido:

1. Utilice únicamente el producto de la manera prevista en función de su diseño y de lo indicado en estas instrucciones.
2. Procure cuidar bien del producto y mantenerlo en buen estado.
3. Utilice las herramientas adecuadas con el producto y asegúrese de que estén en buen estado.
4. Agarre firmemente las empuñaduras o superficies de agarre.
5. Cuide del producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (según corresponda).
6. Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a niveles de vibraciones elevados en periodos de tiempo más largos.

La Directiva Europea sobre los Riesgos Derivados de Agentes Físicos (Vibraciones) ha sido introducida para ayudar a reducir las lesiones causadas por el síndrome de manos y brazos debido a productos que generan vibraciones. La directiva requiere a los fabricantes y los distribuidores proporcionar los resultados de las pruebas indicando las

2. MEDIDAS SEGURIDAD

ES

vibraciones generadas para permitir a los usuarios tomar decisiones informadas acerca del periodo de tiempo que un producto puede utilizarse con seguridad diariamente, así como la elección de la herramienta. Se puede encontrar información adicional en www.insht.es. El uso prolongado de este producto deja al operario expuesto a vibraciones y puede producir el «síndrome de los dedos blancos». A fin de reducir tal riesgo, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si apareciera alguno de los síntomas del «síndrome del dedo blanco», acuda al médico inmediatamente. Los síntomas del «síndrome del dedo blanco» incluyen: adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, escozor, pérdida de fuerza, así como cambios en el color o el estado de la piel. Estos síntomas aparecen normalmente en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo aumenta a bajas temperaturas.

Emergencia

Léase este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarse con la utilización del producto. Memorice las medidas de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir situaciones de peligro.

1. Esté siempre alerta cuando utilice este producto a fin de poder reconocer y anticipar los peligros. Una intervención rápida podrá evitar que se produzcan lesiones graves y daños materiales.
2. Apague el producto y desenchúfelo de la red eléctrica en caso de que no funcione correctamente. Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un técnico especializado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

Mantenimiento

Para garantizar un servicio fiable y una larga vida útil, lleve a cabo las siguientes tareas de mantenimiento: Las tareas de mantenimiento y limpieza de la podadora y el desarme de las protecciones solo

2. MEDIDAS SEGURIDAD

deben realizarse una vez que el motor esté apagado y el enchufe desconectado de la toma de corriente.

1. Haga un examen periódico en busca de defectos evidentes, como una cadena suelta, fuera de su sitio o dañada, fijaciones sueltas, o componentes desgastados o dañados.
2. Compruebe que las cubiertas y las protecciones estén correctamente instaladas y exentas de daños. Lleve a cabo las tareas de mantenimiento o reparaciones que sean necesarias antes de utilizar la podadora.
3. Si la cadena de la sierra fallara incluso después de haberla mantenido adecuadamente, deberá ser reparada por un servicio técnico autorizado.
4. No limpie la podadora mientras esté en marcha.
5. Asegúrese de que los elementos de fijación (tornillos, tuercas, etc.) están bien apretados en todo momento, de manera que puede trabajar con la podadora con seguridad.
6. Inspeccione la podadora con frecuencia en busca de signos de deterioro. Sustituya aquellas piezas que presenten cualquier tipo de desgaste o daño.
7. Guarde su podadora en un lugar seco. Para garantizar una larga vida útil, todas las piezas atornilladas deben ser limpiadas y engrasadas.
8. Limpie la podadora con un paño o un cepillo. No utilice disolventes o agua para eliminar la suciedad.
9. El componente sujeto a un desgaste más severo es la cadena de la sierra. Por esta razón, debe inspeccionar la cadena y su montaje periódicamente.
 - Si la cadena de la sierra está desgastada o roma, debe ser afilada o reemplazada inmediatamente.
 - Si la podadora empieza a tener demasiadas vibraciones, puede deberse a que la cadena de la sierra no está bien equilibrada o sufre deformaciones debido a los impactos. En tales casos, deberá ser reparada o reemplazada. Desenchufe la unidad del suministro de

2. MEDIDAS SEGURIDAD

corriente antes de ajustar o reemplazar la cadena y la espada de la sierra.

10. Utilice las herramientas adecuadas con la unidad y asegúrese de que estén en buen estado.
11. Una limpieza adecuada y regular ayudará a garantizar el uso seguro de la unidad y a prolongar su vida útil. Un mantenimiento incorrecto acortará la vida útil de la unidad. ¡El desmontaje o la modificación de componentes de seguridad puede causar graves daños!

Cómo afilar la cadena de la sierra

1. Lleve su cadena de sierra a un servicio técnico autorizado para un afilado profesional, o bien afile la cadena usted mismo utilizando el kit de afilado. Siga también las instrucciones de afilado proporcionadas en el kit.
2. La altura entre el diente y el canto se denomina profundidad de corte. Al afilar la cadena de la sierra, deberá tener en cuenta los puntos siguientes:
 - Ángulo de la lima
 - Posición de la lima
 - Profundidad de la lima
 - Ángulo de corte
 - Diámetro de la lima redonda
3. Para afilar la cadena proceda de la siguiente manera:
 - Utilice guantes protectores.
 - Asegúrese de que la cadena esté bien tensada.
 - Utilice el freno para bloquear la cadena en la espada.
4. Utilice una lima para cadenas con un diámetro 1,1 veces superior a la profundidad de corte del diente. Procure que el 20% del diámetro de la lima esté por encima de la placa superior de la cuchilla.
5. Lime en dirección perpendicular a la espada y con un ángulo de 25° en la dirección del recorrido.
6. Lime cada diente siempre desde el interior hacia el exterior. Lime primero un lado de la cadena, dele entonces la vuelta a la sierra y

2. MEDIDAS SEGURIDAD

repita el proceso.

7. Afíle cada diente en la misma medida y realizando el mismo número de pases.
8. Mantenga la misma longitud en todas las cuchillas. Compruebe la altura de los limitadores de seguridad cada 5 pases de afilado. Es esencial restaurar el perfil original si los limitadores también son rebajados.
9. Utilice un instrumento de medición de limitadores para comprobar su altura. Las plantillas de medición de los limitadores están disponibles en los distribuidores de herramientas más acreditados.

Advertencias de utilización



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto no ha sido diseñado para ofrecer protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con líneas de tensión aéreas! Por este motivo debe evitar el uso del producto cerca de cables o líneas de tensión o telefonía.



Mantenga una distancia mínima de 10 m respecto a todas las líneas de tensión.

Retroceso



¡ADVERTENCIA! ¡Esté atento a posibles retrocesos! ¡El retroceso puede llevar a la pérdida de control de la unidad y podría causar lesiones mortales al usuario o a cualquiera que se encuentre cerca! ¡Esté siempre alerta, dado que los retrocesos rotativos y lineales son algunos de los principales peligros de este producto y la causa más frecuente de la mayoría de los accidentes!

1. El retroceso consiste en un desplazamiento repentino del producto hacia arriba y hacia atrás que se produce cuando la cadena (en la punta de la espada) hace contacto con un tronco o una madera, o bien cuando se queda atascada.
2. Al producirse un retroceso, la unidad reacciona de manera imprevista y

2. MEDIDAS SEGURIDAD

ES

- puede causar lesiones graves al usuario o a otras personas alrededor.
3. Con un conocimiento básico del «retroceso», se puede reducir o eliminar el elemento de sorpresa. El efecto de sorpresa influye en la mayoría de los accidentes.
 4. Léase detenidamente todas las advertencias sobre seguridad y las instrucciones de uso antes de intentar utilizar este producto. Para evitar el retroceso:
 - Nunca trabaje con una cadena demasiado estirada o desgastada.
 - Utilice siempre una cadena con un bajo nivel de retrocesos.
 - Asegúrese de que la cadena tenga la tensión correcta.
 - Asegúrese de que la cadena esté correctamente afilada.
 - Nunca trabaje con la punta de la espada.
 - Corte con la espada en un ángulo recto.
 - Sujete siempre la unidad firmemente con ambas manos.

Poda

1. Sujete siempre la unidad con las manos en la empuñadura trasera y la superficie de agarre blanda. Nunca utilice esta unidad sujetándola con una sola mano.
2. Mantenga un agarre firme rodeando las empuñaduras con los dedos y los pulgares. Una sujeción firme reducirá el retroceso y le ayudará a mantener el control de la unidad.
3. Sujete siempre la unidad en un ángulo que no supere los 60° respecto al plano horizontal, de lo contrario no será posible utilizarla con seguridad.
4. Nunca se ponga justo debajo de la rama que está cortando. Los objetos pueden caer de una forma diferente a la esperada. Póngase siempre en un lugar que esté fuera del trayecto de caída de las ramas.
5. Mantenga a otras personas apartadas del extremo cortante de la unidad y a una distancia segura del área de trabajo. Mantenga una distancia mínima de 10 m con las personas alrededor.

2. MEDIDAS SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! ¡Nunca puede subido a un árbol! ¡No se ponga de pie sobre escaleras, plataformas, troncos, o cualquier otro lugar que pueda hacerle perder el equilibrio o el control de la unidad!

¡Cuando puede árboles, es importante que no haga el primer corte raso cerca de la rama principal o el tronco hasta que haya cortado una parte más alejada a fin de reducir su peso! ¡Esto previene el despojamiento de la corteza de la sección principal!

6. Nunca se suba a una escalera u otro tipo de soporte inestable cuando utilice la unidad. Un soporte inestable invita a accidentes.

¡ADVERTENCIA! ¡Este producto no ha sido diseñado para ofrecer protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con líneas de tensión aéreas! Por este motivo debe evitar el uso del producto cerca de cables o líneas de tensión o telefonía.

¡Mantenga una distancia mínima de 10 m con todas las líneas de tensión!

7. Solo debe utilizar la unidad cuando tenga un apoyo firme. Mantenga la unidad a la derecha de su cuerpo. Cambie de posición regularmente e incluya periodos de descanso durante el trabajo.

8. No utilice la unidad con los brazos totalmente extendidos, ni intente cortar los lugares que sean difíciles de alcanzar.

9. Mantenga una presión firme y estable sobre la unidad cuando trabaje con ella. No fuerce la unidad a través de la madera. Deje que sea el elemento de corte el que haga el trabajo haciendo uso de los dientes de agarre para ejercer una leve presión de apalancamiento.

10. Preste atención al alcanzar el final del corte. El peso de la unidad puede variar de manera inesperada al atravesar la madera. Podrían producirse lesiones en las piernas y los pies. Siempre debe sacar la unidad de una incisión en la madera mientras el motor esté aún funcionando.

2. MEDIDAS SEGURIDAD

NOTA: La cadena debe alcanzar su máxima velocidad antes de hacer contacto con la madera.

Ramas delgadas

Las ramas delgadas pueden cortarse con un solo pase. Para prevenir que la rama se astille y combe, debe ser seccionada por partes.

Ramas gruesas

Cuando se cortan ramas gruesas, es necesario efectuar tres cortes.

1. Realice primero un corte de poca profundidad (1/4 del diámetro de la rama) desde la parte inferior de la rama y próximo a la rama principal o al tronco.
2. Efectúe un segundo corte por la parte superior de la rama, un poco más alejado que el corte inferior. Continúe cortando la rama hasta que la seccione por completo. Esté preparado para equilibrar el peso de la herramienta al derribar la rama.
3. Por último, cercene la rama con un corte limpio de arriba a abajo.
4. Si lo desea, puede sellar el corte con un compuesto apropiado.

NOTA: Quite las ramas esparcidas en el suelo con regularidad para evitar tropiezos. Compruebe el nivel de aceite regularmente y llene el depósito si es necesario. Apague y desenchufe la unidad cuando la deje desatendida.

- Se debe comprobar que no haya daños o defectos de consideración en la herramienta antes de usarla o después de haber sufrido algún impacto o caída.
- No use la máquina en una posición que permita el acercamiento de alguna de sus partes a menos de 10m de las líneas de alta tensión.
- Evite las situaciones de peligro que puedan presentarse cuando realice tareas habituales con la máquina y mantenga a otras personas

2. MEDIDAS SEGURIDAD

alejadas cuando la utilice.

- Preste atención al desplome de ramas y su rebote al caer al suelo. Seccione estas ramas y no trabaje en posiciones peligrosas.
- Mantenga un buen apoyo y una postura equilibrada al trabajar, incluyendo el uso del arnés en caso de proporcionarse uno.

Nunca se ponga justo debajo de la rama que está serrando. Los objetos pueden caer de una forma diferente a la esperada. Póngase siempre en un lugar que esté fuera del trayecto de caída de las ramas.



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca puede subir a un árbol! ¡No se ponga de pie sobre escaleras, plataformas, troncos, o cualquier otro lugar que pueda hacerle perder el equilibrio o el control de la unidad! ¡Cuando se cortan árboles, es importante que no haga el primer corte raso cerca de la rama principal o el tronco hasta que haya cortado una parte más alejada a fin de reducir su peso! ¡Esto previene el despojamiento de la corteza de la sección principal!



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto no ha sido diseñado para ofrecer protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con líneas de tensión aéreas! Por este motivo debe evitar el uso del producto cerca de cables o líneas de tensión o telefonía. Mantenga una distancia mínima de 10 m con todas las líneas de tensión.

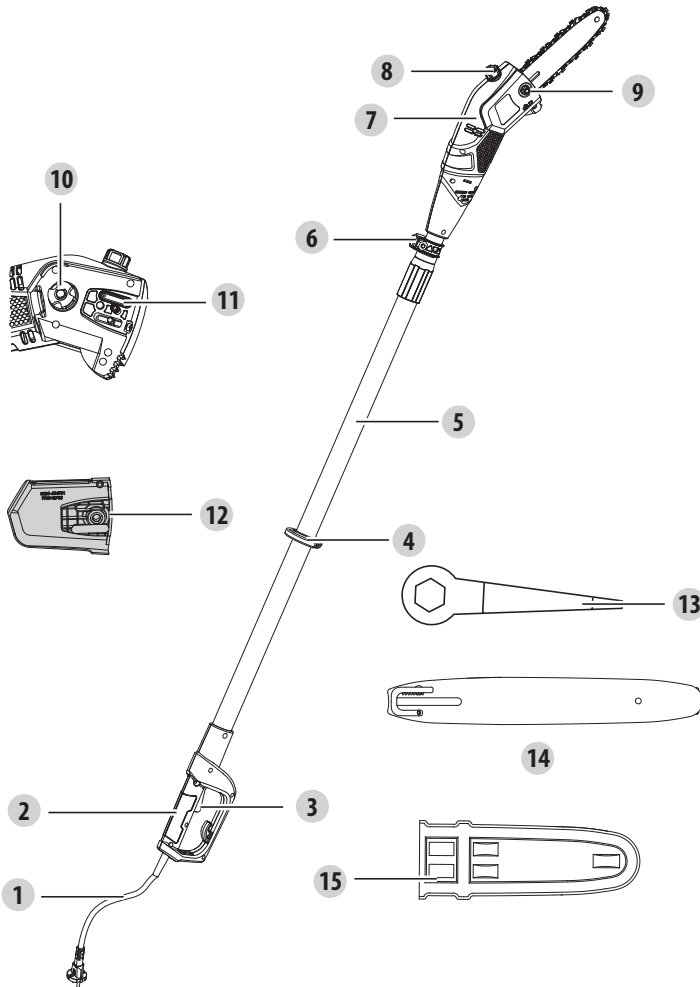
Quite las ramas esparcidas en el suelo con regularidad para evitar tropiezos. Compruebe el nivel de aceite regularmente y llene el depósito si es necesario. Apague y desenchufe la unidad cuando la deje desatendida.



¡ADVERTENCIA! Procure mantener siempre el equilibrio y un apoyo firme cuando trabaja. Enganche siempre el producto a la correa. ¡No lo sujete solo con las manos!

3.FAMILIARÍCESE CON SU UNIDAD

- 1 Cable de alimentación
- 2 Empuñadura
- 3 Gatillo de accionamiento
- 4 Anillo de la correa
- 5 Tubo
- 6 Manguito de bloqueo de la barra de extensión
- 7 carcasa del motor
- 8 Tapón del depósito de aceite
- 9 Tuerca hexagonal
- 10 Piñón
- 11 Tapa del agujero de lubricación
- 12 Cubierta del piñón
- 13 Llave
- 14 Espada
- 15 manga de guía de la barra



4.DATOS TÉCNICOS

Modelo	EPS2-20.3
Tensión nominal	220-240V~50HZ
Potencia nominal	750W
Velocidad en vacío	6000/min
Capacidad del depósito de aceite	60cm ³
Peso neto	3.1kg
Los valores de emisión son los indicados a continuación, de acuerdo con EN 62841	
Nivel de presión acústica medido	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Guaranteed sound power level	105 dB(A)
Emisión de vibraciones del mango delantero	2.08m/s ²
Emisión de vibraciones del mango trasero	2.87m/s ²
Incertidumbre	K=1.5m/s ²
Tipo de cadena de sierra	91PJ033X
Tipo de espada	080SDEA041
Tipo de aceite	Aceite hidráulico antidesgaste
Longitud de la espada	20 cm
Longitud de corte	20 cm

Por su propia seguridad, cumpla con los requisitos técnicos de los accesorios.


La intensidad del sonido al que está expuesto el usuario puede exceder 85 dB(A), por lo que es necesario tomar medidas de protección.

Que los valores totales declarados de vibración y los valores declarados de emisión de ruido se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden usarse para comparar una herramienta con otra.

Que los valores totales declarados de vibración y los valores declarados de emisión de ruido también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.



¡ADVERTENCIA! Que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utiliza la herramienta, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa. Identifique las medidas de seguridad oportunas para proteger al usuario en base a una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (considerando todas las acciones durante el uso de la herramienta, tales como los periodos que la herramienta está apagada, funcionando sin ser accionada, y accionada). ¡Los valores de las vibraciones pueden diferir respecto al total declarado en función del uso actual que se haga del producto! ¡Adopte las medidas apropiadas para protegerse de la exposición a las vibraciones! ¡Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluyendo las veces que el producto está funcionando en vacío o apagado! Entre otras medidas, cabe destacar el mantenimiento y cuidado periódico del producto y sus accesorios, mantener las manos calientes, efectuar descansos frecuentes y planificar bien el trabajo.

 Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en esta sección. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

Problemas	Posible causa	Solución
La podadora no se enciende	Corte de corriente	Compruebe el suministro eléctrico enchufando otro dispositivo
	El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
	Otros defectos eléctricos en la podadora	Solicite a un técnico electricista que lo examine
La podadora no funciona a su máxima potencia	El cable alargador es demasiado largo y/o su sección transversal es demasiado pequeña.	Utilice un alargador con la longitud permitida y/o con una sección transversal de suficiente área
	Voltaje demasiado bajo de la fuente de alimentación (p. ej., generador)	Conecte la podadora a otra toma de corriente
Mal resultado al cortar	La cadena de la sierra no está bien tensada	Tense correctamente
	Cadena de la sierra roma	Afile la cadena de la sierra o reemplácela

6.ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

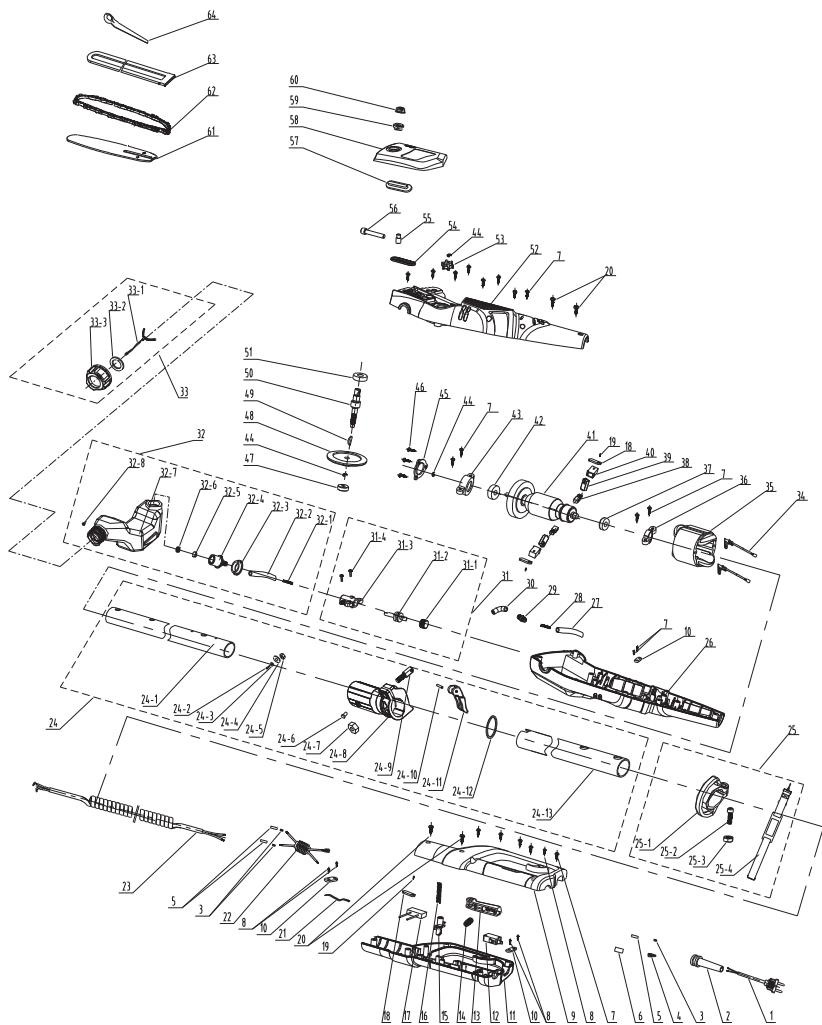


El producto viene en un embalaje que lo protege de los daños durante el envío. Guarde el embalaje hasta estar seguro de haber recibido todas las piezas y de que el producto funciona correctamente y, acto seguido, recíclelo.

¡ATENCIÓN! Este producto no debe desecharse con el resto de la basura doméstica, sino a través de un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o la autoridad local sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

1. Los productos STERWINS están diseñados con los más altos estándares de calidad. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 36 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. En caso de observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
 - Se presenta el recibo de caja como prueba válida de la fecha de compra del producto.
 - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
 - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
 - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
 - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad e instrucciones de uso proporcionadas.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través del concesionario STERWINS serán recogidas por STERWINS siempre y cuando el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, STERWINS sólo podrá procesarlo si el consumidor abona los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

8. PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



8. PLANO DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

Núm. de pieza	Descripción	Núm. de pieza	Descripción	Núm. de pieza	Descripción
1	Cable	25-1	Aro de la correa	45	Placa de presión del rodamiento
2	Funda del cable	25-2	Tornillo	46	Tornillo
3	Banda de cobre	25-3	Tuerca	47	Rodamiento
4	Hembra del terminal	25-4	Correa	48	Engranaje
5	Tubo termoreducible	26	Carcasa izquierda	49	Chaveta
6	Tubo termoreducible	27	Tubo transparente del aceite	50	Eje de transmisión
7	Tornillo	28	Mu	51	Rodamiento
8	Tornillo	29	Conector de los tubos	52	Carcasa derecha
9	Empuñadura derecha	30	Conector de goma	53	Piñón
10	Presilla del cable	31	Conjunto de la bomba de aceite	54	Junta de estanqueidad de la salida del aceite
11	Empuñadura izquierda	31-1	Diente del engranaje de gusano	55	Tuerca
12	Interruptor	31-2	Engranaje de gusano	56	Tornillo de apriete
13	Botón del interruptor	31-3	Bomba del aceite	57	Junta tórica de la tapa
14	Muelle	31-4	Tornillo	58	Cubierta del extremo
15	Botón de autobloqueo	32	Conjunto del depósito de aceite	59	Cubierta del husillo
16	Muelle del botón de autobloqueo	32-1	Muelle	60	Tuerca hexagonal
17	Condensador	32-2	Tubo transparente del aceite	62	Espada
18	Placa de presión	32-3	Junta tórica de la salida del aceite	63	Cadena
19	Tornillo	32-4	Conector del aceite	64	Funda de la espada
20	Tornillo	32-5	Esponja	65	Llave
21	Ligadura de alambre	32-6	Tapa del extremo		
22	Inductor	32-7	Depósito del aceite		
23	Cable de conexión	32-8	Válvula		
24	Conjunto del tubo	33	Conjunto del tapón del depósito del aceite		
24-1	Sección media del tubo	33-1	Gancho antipérdida		
24-2	Tornillo	33-2	Junta tórica del tapón del aceite		
24-3	Arandela	33-3	Tapón del aceite		
24-4	Junta plana	34	Cable de conexión		
24-5	Tuerca hexagonal	35	Estátor		
24-6	Pin fijo	36	Manguito del rodamiento		
24-7	Tuerca hexagonal	37	Rodamiento		
24-8	Abrazadera de conexión	38	Escobilla de carbón		
24-9	Perno de ajuste	39	Casquillo		
24-10	Pin cilíndrico	40	Cubierta de la escobilla		
24-11	Perilla de ajuste	41	Conjunto del rotor		
24-12	Aro	42	Rodamiento		
24-13	Tubo	43	Manguito del rodamiento		
25	Conjunto del aro de la correa	44	Aro en «E»		

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - Francia

Declaramos que el producto descrito a continuación:
Motosierra de pértiga eléctrica (podadora) 750W
Modelo: EPS2-20.3

Satisface los requisitos de las Directivas del Consejo:

La Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE

La Directiva EMC 2014/30/UE

La Directiva sobre Emisiones Sonoras en el Entorno 2000/14/CE, Anexo V y 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica medido promedio: 101 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 105 dB(A)

Directiva Delegada (UE) 2015/863 por la que se modifica el de la Directiva 2011/65/UE en cuanto a la lista de sustancias restringidas

Y cumple con las normas:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado: SGS Fimko Ltd

Habla a: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Número del organismo notificado: 0598

Certificado n°: MD-315



Firmado en Shanghai 29/04/2022

Nombre y dirección de la persona (establecida en la comunidad) que ha compilado la ficha técnica:

Eric LEMOINE

Jefe de Control de Calidad de Proveedores

Representante autorizado de Julien Ledin, Jefe de Control de Calidad de ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - Francia

N.º de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 19

SÍMBOLOS



Cuidado/Aviso



AVISO – Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.



Use proteção ocular.
Use proteção auditiva.
Use capacete.



Botas com proteção contra serra,
biqueira de aço e sola anti-
derrapante



Luvas com proteção contra serras



Use roupa de proteção.corte.



Use proteção para o rosto!



Este produto esta classificado como tendo protecao de classe II. Isso significa que vem equipado com isolamento melhorado ou duplo



“O produto atende às demandas e regulamentos estabelecidos pelo Comunidade.



Desligar! Retire imediatamente a ficha da tomada, se o fio estiver danificado ou cortado.



Desligar! Retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e manutenção.



Não use à chuva ou em locais onde haja humidade.



Marca de Conformidade
Ucraniana



O contacto da ponta pode fazer com que a barra de orientação se mova de repente para cima e para trás. Isto pode causar lesões sérias no utilizador.



Evite o contacto da barra de orientação com qualquer objeto.



Segure sempre a máquina com ambas as mãos.



Não use a podadora só com uma mão.



Mantenha distância suficiente das linhas de energia elétrica.



Direção correta dos dentes de corte.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Proceda à reciclagem onde existirem instalações adequadas para o efeito. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.



Nível de potência do som garantido em :105 dB(A)



Recicle este manual de instruções



Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



Recicle a embalagem do produto.



Sinal de circulação do produto no mercado dos estados membros da União Aduaneira.

ÍNDICE

- 1.Utilização prevista
- 3.Conheça o seu produto
- 5.Resolução de problemas
- 7.Garantia
- 9.Declaração CE de Conformidade

- 2.Instruções de segurança
- 4.Características técnicas
- 6.Eliminação e reciclagem
- 8.Vista pormenorizada com lista de peças

1.UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta podadora EPS2-20.3 foi criada com uma entrada de potência nominal de 750 Watts. O produto foi criado para cortar troncos com uma espessura máxima de 200 mm. Não use para cortar outros materiais, como plástico, pedras, metal ou madeira que contenha objetos estranhos. O produto só pode ser usado com a barra de orientação/corrente da serra indicada nestas instruções. Não é permitido usar outros tipos ou tamanhos. Este produto não deverá ser utilizado fora das áreas domésticas. Este produto foi criado apenas para uma utilização doméstica privada e não para uso comercial. Não pode ser usado com outros intuitos para além dos descritos.

PT

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

3
0



ATENÇÃO! Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações de segurança fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica (com fio) operada pela rede elétrica ou à ferramenta elétrica (sem fio) operada a bateria.

Segurança na área de trabalho

- 1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- 2. Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- 3. Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

- 1. As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- 2. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 3. Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** *A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*
- 4. Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** *Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.*
- 5. Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** *A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- 6. Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.*

Segurança pessoal

- 1. Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.*
- 2. Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção para os olhos.** *O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.*
- 3. Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou*

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- 4. Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta.** *Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.*
- 5. Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** *Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- 6. Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** *Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- 7. Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** *A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- 8. Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.*

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- 1. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*
- 2. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.*
- 3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas. *Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.*

- 4. Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- 5. Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existe desalinhamento ou colagem das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*
- 6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.*
- 7. Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.*
- 8. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytające suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczne przenoszenie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Reparação

1. **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*
2. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de reparações, ou por qualquer indivíduo competente, de modo a evitar qualquer perigo.
3. Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).

Avisos de segurança da podadora

1. Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Os plugues de alimentação também devem ser conectados a uma tomada especificada na etiqueta.
2. Pare de trabalhar quando se sentir cansado ou exausto. Faça pausas regulares para descansar. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com o produto pode resultar em lesões sérias.
3. Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra. Não retire o material cortado nem segure o material a ser cortado quando a corrente da serra se encontrar em movimento. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado quando retirar material bloqueado. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com o produto pode resultar em lesões sérias.
4. Segure o produto apenas através das pegadas isoladas, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com fios escondidos ou com o seu próprio fio. O contacto de correntes de corte com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas do produto dêem um choque ao

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- operador.
5. Mantenha o fio afastado da área de corte. Durante o funcionamento, o fio pode ficar escondido nos arbustos e ser acidentalmente cortado pela lâmina.
 6. Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da corrente da serra quando ela estiver a funcionar. Antes de ligar o produto, certifique-se que a corrente não está em contacto com nada. Um momento de desatenção enquanto utiliza o produto pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na corrente da serra.
 7. Segure sempre o produto com ambas as mãos na pega e pega suave. Segurar o produto apenas com uma mão ou em partes que não foram criadas para esse efeito aumenta o risco de lesões pessoais e nunca deverá ser feito.
 8. Use óculos de segurança e proteção auditiva. Recomendamos ainda equipamento de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Roupa de proteção adequada reduz as lesões pessoais de lixo a voar ou contacto acidental com a serra.
 9. Não utilize o produto em cima de uma árvore. Utilizar o produto em cima de uma árvore pode dar origem a lesões pessoais.
 10. Mantenha sempre os pés numa base estável e utilize o produto apenas numa superfície nivelada, segura e fixa. Superfícies desniveladas ou escorregadias, como escadas, podem causar a perda de equilíbrio ou controlo do produto.
 11. Transporte o produto pela pega suave, desligado e afastado do corpo. Quando transportar ou guardar o produto, coloque sempre a cobertura da barra de orientação. O manuseamento adequado do produto reduz a probabilidade de contacto acidental com a serra em movimento.
 12. Siga as instruções quanto a lubrificação, tensão da corrente e mudança de acessórios. Correntes com tensão ou lubrificação inadequadas podem partir ou aumentar a probabilidade de ressaltos.
 13. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura. Pegas

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

gordurosas ou com óleo ficam escorregadias, causando a perda de controlo.

14. Corte apenas madeira. Não use o produto com outros intuitos para além daqueles para que foi criado. Por exemplo: Não use o produto para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização do produto para operações diferentes das supostas pode resultar numa situação perigosa.
15. Preste atenção às normas nacionais e locais. As normas nacionais e locais podem restringir a utilização deste produto.
16. Utilize apenas as barras de orientação e correntes para substituição especificadas pelo fabricante ou equivalentes. Usar acessórios de corte não aprovados pode dar origem a lesões pessoais e danos de propriedade.
17. Antes de utilizar o produto e após qualquer impacto ou queda, verifique se existem sinais de desgaste ou danos e proceda, se necessário, à sua reparação.
18. Efetue os trabalhos de limpeza e manutenção antes de guardar a podadora.
19. Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Menos de um dente cheio dos dentes da lâmina deve estar visível abaixo da peça de trabalho. Use braçadeiras ou outra maneira prática de fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável. Segurar o trabalho com a mão ou contra o corpo o deixa instável e pode levar à perda de controlo.
20. Por favor, use uma proteção de transporte durante o transporte e o armazenamento para prender a máquina durante o transporte e evitar perda de combustível, danos ou ferimentos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Causas e prevenção de ressaltos por parte do operador

Pode ocorrer um ressalto quando o nariz ou a ponta da barra de orientação tocar num objeto, ou quando a madeira ceder e apertar a corrente da serra durante o corte. O contacto com a ponta pode, nalguns casos, causar um efeito rápido de inversão do sentido, impulsionando a barra de orientação rapidamente para cima e para trás na direção do utilizador. Apertar a corrente ao longo da barra de orientação pode impulsionar a barra de orientação rapidamente para trás na direção do utilizador. Qualquer um destes efeitos pode fazê-lo perder o controlo da serra, o que pode resultar em ferimentos graves para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como utilizador deste produto, deverá seguir vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou lesões. O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

1. Segure bem a pega com os dedos a rodear as pegas do produto, com ambas as mãos no aparelho e colocando o seu corpo e braço de modo a resistir às forças de um ressalto. Os ressaltos podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue o produto.
2. Não se estique. Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção da ponta e permite um melhor controlo do produto em situações inesperadas.
3. Use apenas barras de substituição e correntes especificadas pelo fabricante. Barras e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou ressaltos.
4. Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da corrente da serra. A diminuição da altura da medida de profundidade pode levar ao aumento dos ressaltos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Vibração e redução do ruído

Para reduzir o impacto do ruído e emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, use modos de funcionamento com fraca vibração e pouco ruído, e use também equipamento de proteção pessoal. Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

1. Use os produtos conforme os intuitos para que foram criados, e de acordo com estas instruções.
2. Certifique-se de que o produto está em bom estado e é bem mantido.
3. Use as ferramentas corretas para o produto e certifique-se de que estão em bom estado.
4. Segure bem as pegas.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu trabalho, de modo a dividir a utilização de ferramentas com muita vibração por vários dias.

A diretiva europeia dos agentes físicos (vibração) foi criada para ajudar a reduzir lesões devido ao síndrome da vibração da mão e braço aos utilizadores de produtos que criem vibrações. A diretiva exige que os fabricantes e fornecedores forneçam os resultados dos testes de vibração, para permitir aos utilizadores tomarem decisões informadas relativamente ao período de tempo que o produto pode ser usado em segurança diariamente, e à escolha da ferramenta. Pode encontrar mais conselhos em www.hse.gov.uk.

O uso prolongado deste produto expõe o operador a vibrações e pode dar origem à doença dos «dedos brancos». De modo a reduzir o risco, use luvas e mantenha as suas mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas de «dedos brancos», consulte imediatamente um médico. Esses sintomas de «dedos brancos» podem incluir dormência, perda de sensação, formigueiro, picadas, dor, perda e força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas normalmente aparecem nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta com as baixas temperaturas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e siga-as. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

1. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar lesões sérias e danos de propriedade.
2. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento. O aparelho deverá ser verificado por um especialista qualificado e reparado, se necessário, antes de voltar a utilizá-lo.

Manutenção

Para assegurar um tempo de utilização longo e seguro, efetue regularmente a seguinte manutenção: Os trabalhos de limpeza e de reparação na podadora e a remoção das proteções só podem ser efetuados após o motor ser desligado e a ficha retirada da tomada.

1. Verifique regularmente se existem defeitos óbvios, como corrente ou barra de orientação solta, fora do sítio ou danificada, fixações soltas e componentes gastos ou danificados.
2. Certifique-se de que as coberturas e proteções não estão danificadas e estão colocadas corretamente. Efetue a manutenção ou reparações necessárias antes de usar a podadora.
3. Se a corrente da serra falhar apesar dos cuidados tidos no fabrico e teste, a reparação deverá ser efetuada por um agente de reparação autorizado.
4. Não limpe a podadora enquanto estiver a funcionar.
5. Certifique-se de que os elementos de aperto (porcas, parafusos, etc.) estão sempre apertados, para que possa utilizar a podadora em segurança.
6. Verifique frequentemente a podadora quanto a sinais de desgaste. Substitua as peças gastas ou danificadas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

7. Guarde a sua podadora num local seco e fresco. Para assegurar um longo tempo de vida, todas as peças enroscadas deverão ser limpas e depois oleadas.
8. Limpe a podadora com uma escova ou pano. Não use quaisquer solventes nem água para retirar a sujidade.
9. O componente que está sujeito a mais desgaste é a corrente da serra. Assim, deverá verificar o estado da corrente da serra e a sua montagem a intervalos regulares.
- Se a corrente da serra estiver gasta ou partida, deverá ser substituída ou afiada imediatamente.
 - Se a podadora começar a sofrer vibrações excessivas, isso significa que a corrente da serra ou barra de orientação não foi equilibrada corretamente ou sofreu uma deformação devido a impactos. Neste caso, tem de ser reparada ou substituída. Desligue o produto da alimentação antes de ajustar ou substituir a corrente da serra e barra de orientação.
10. Use as ferramentas corretas para o produto e certifique-se de que estão em bom estado.
11. Uma limpeza regular e adequada ajuda a garantir uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida do produto. Uma manutenção incorreta encurta o tempo de vida do produto. A remoção ou modificação dos componentes de segurança pode causar sérios danos!

Como afiar a corrente da serra

1. A corrente da serra tem de ser afiada profissionalmente no seu agente certificado, ou afie a corrente usando o kit de afiação. Siga também as instruções de afiação fornecidas com o kit de afiação.
2. A diferença de alturas entre o dente e o topo é a profundidade de corte. Quando afiar a corrente da serra, tem de ter em conta os pontos seguintes.
 - Ângulo da lima
 - Ângulo de corte

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Posição da lima
 - Diâmetro da lima redonda
 - Profundidade da lima
3. Para afiar a corrente, proceda do seguinte modo:
 - Use luvas de proteção.
 - Certifique-se de que a tensão da corrente está certa.
 - Use o travão da corrente para fixar a corrente na barra.
 4. Use uma lima para corrente com um diâmetro 1,1 vezes a profundidade do dente de corte. Certifique-se de que 20% do diâmetro da lima se encontra acima da placa superior do instrumento de corte.
 5. Lime num ângulo perpendicular à barra e 25° na direção da orientação.
 6. Lime cada dente apenas de dentro para fora. Lime primeiro um lado da corrente e vire a serra para repetir o processo.
 7. Afie de modo igual cada dente, usando o mesmo número de passagens.
 8. Mantenha o comprimento de todos os dispositivos de corte igual. Verifique a altura da medida de segurança cada vez que afiar 5 vezes. Se os reguladores de profundidade também forem afiados, é essencial que recupere o perfil original.
 9. Use um instrumento de medição de profundidade para verificar a altura dos reguladores de profundidade. Encontram-se disponíveis aparelhos de medição da profundidade em grande parte das lojas de ferramentas.

PT

Aviso de segurança de funcionamento



AVISO! Este produto não foi criado para fornecer proteção contra choques elétricos no caso de contacto com linhas elétricas sobre si! Assim, não use este produto perto de cabos, linhas elétricas ou linhas telefónicas. Mantenha uma distância mínima de 10 metros de todas as linhas elétricas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ressalto

AVISO! Tenha cuidado com os ressaltos! Os ressaltos podem levar a uma perda de controlo perigosa do produto e dar origem a lesões sérias ou fatais do operador ou de alguém que se encontre por perto. Esteja sempre alerta, porque o ressalto rotacional e o ressalto de bloqueio são os maiores perigos ao utilizar o produto e são a maior causa de acidentes.

1. O ressalto é um movimento repentino para trás/cima do produto, que ocorre quando a corrente (na ponta da barra da corrente) entra em contacto com um tronco ou madeira, ou quando a corrente fica presa.
2. Quando ocorre um ressalto, o produto reage imprevisivelmente e pode causar lesões severas no operador ou terceiros.
3. Com uma compreensão básica do ressalto, o elemento surpresa pode ser reduzido ou eliminado. Uma surpresa repentina contribui para a maioria dos acidentes.
4. Deverá ler todos os avisos de segurança e instruções com atenção antes de tentar utilizar este produto. Para evitar ressaltos:
 - Nunca trabalhe com uma corrente solta, demasiado esticada ou muito gasta.
 - Use sempre uma corrente de ressalto fraco.
 - Certifique-se de que a corrente tem a tensão correta.
 - Certifique-se de que a corrente está corretamente afiada.
 - Nunca trabalhe com a ponta da barra de orientação.
 - Serre com a barra de orientação num ângulo plano.
 - Segure sempre firmemente o produto com ambas as mãos.

Podar

1. Segure sempre o produto com ambas as mãos na pega e pega suave. Nunca utilize este produto apenas com uma mão.
2. Segure bem, com os dedos a fechar bem nas pegas. Segurar bem o aparelho ajuda-o a reduzir o ressalto e a manter o controlo sobre o

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

produto.

3. Segure sempre o produto a um ângulo nunca superior a 60° do nível horizontal. Caso contrário, não pode efetuar uma utilização segura.
4. Nunca se coloque diretamente por baixo do ramo que esteja a cortar. Os objetos podem cair de modo diferente do esperado. Coloque-se sempre afastado da zona dos ramos em queda.
5. Mantenha outras pessoas afastadas da extremidade de corte do produto e a uma distância segura da área de trabalho. Mantenha uma distância mínima de 10 metros de outras pessoas.



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca puede subido a un árbol! ¡No se ponga de pie sobre escaleras, plataformas, troncos, o cualquier otro lugar que pueda hacerle perder el equilibrio o el control de la unidad!



¡Cuando puede árboles, es importante que no haga el primer corte raso cerca de la rama principal o el tronco hasta que haya cortado una parte más alejada a fin de reducir su peso! ¡Esto previene el despojamiento de la corteza de la sección principal!

6. Nunca se coloque em cima de uma escada ou qualquer outro tipo de suporte instável enquanto usa o produto. Um suporte instável convida a perigos.



AVISO! Este produto não foi criado para fornecer proteção contra choques elétricos no caso de contacto com linhas elétricas sobre si! Assim, não use este produto perto de cabos, linhas elétricas ou linhas telefónicas.

Mantenha uma distância mínima de 10 metros de todas as linhas elétricas!

7. Use o produto apenas com um equilíbrio constante. Segure o produto do lado direito do seu corpo. Mude regularmente de posição de trabalho e inclua períodos de descanso durante a operação.
8. Não utilize o produto com os braços completamente esticados, nem

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

tente cortar áreas que sejam de difícil acesso.

9. Mantenha uma pressão estável e firme no produto enquanto o utiliza. Não force o produto através da madeira. Deixe o dispositivo de corte fazer o trabalho, usando os dentes fixantes para aplicar uma pressão mínima.

10. Tenha cuidado quando chegar ao final do corte. O peso do produto pode mudar inesperadamente quando se liberta da madeira. Os acidentes podem ocorrer nas pernas e nos pés. Retire sempre o produto da madeira enquanto estiver a funcionar.

NOTA: A corrente tem de estar a funcionar a toda a velocidade antes de entrar em contacto com a madeira.

Ramos finos

Os ramos finos podem ser cortados com um simples corte. Para evitar que o ramo se separe e se torça, ele deverá ser cortado em vários pedaços.

Ramos grossos

Quando cortar ramos mais largos, são necessários três cortes.

1. Primeiro corte ligeiramente (1/4 do diâmetro do ramo) o ramo por baixo e perto do tronco.
2. Faça um segundo corte por cima do primeiro corte. Continue a cortar o ramo até que este se separe da árvore. Esteja preparado para equilibrar o peso da ferramenta quando o ramo cair.
3. Finalmente, corte o toco com um corte preciso de cima a baixo.
4. Poderá querer fechar o corte com um composto adequado.


NOTA: Retire regularmente os ramos no chão, para evitar tropeçar neles. Verifique regularmente o nível do óleo e encha se necessário. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando o deixar.

- Inspeccione o aparelho antes da utilização e após quedas ou outros impactos, para identificar danos significativos ou defeitos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não use a máquina em qualquer posição que faça com que qualquer parte fique a menos de 10 metros de linhas elétricas.
- Evite os perigos que podem ser encontrados quando usa a podadora em tarefas normais, e mantenha as outras pessoas afastadas enquanto usa a máquina.
- Tenha cuidado com os ramos em queda ou que ressaltem após caírem no chão. Retire estes ramos em secções e não trabalhe em posições perigosas.
- Mantenha uma base firme e equilíbrio durante a utilização e utilize o arnês fornecido.

Nunca se coloque diretamente por baixo do ramo que esteja a cortar.


 Os objetos podem cair de modo diferente do esperado. Coloque-se sempre afastado da zona dos ramos em queda.

AVISO! Nunca suba uma árvore para efetuar a poda! Não use escadas, plataformas, troncos ou qualquer posição que possa fazer com que perca o equilíbrio ou o controlo do produto!

Quando podar árvores, não faça um corte seguido ao lado do ramo principal ou tronco, até ter cortado o ramo o suficiente para reduzir o

peso! Isto evita despir a casca da árvore do tronco principal!

AVISO! Este produto não foi criado para fornecer proteção contra choques elétricos no caso de contacto com linhas elétricas sobre si! Assim, não use este produto perto de cabos, linhas elétricas ou linhas telefónicas. Mantenha uma distância mínima de 10 metros de todas as linhas elétricas.

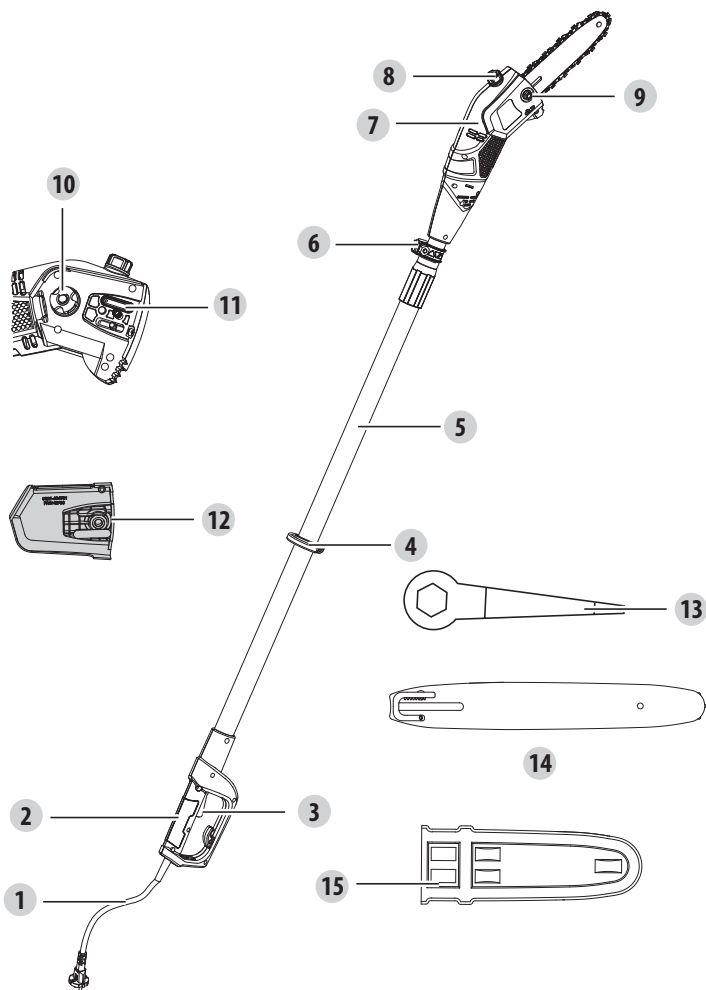
 Retire regularmente os ramos no chão, para evitar tropeçar neles. Verifique regularmente o nível do óleo e encha se necessário.

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando o deixar.

AVISO! Mantenha uma postura firme e equilíbrio durante os trabalhos. Fixe sempre o produto ao arnês. Não o transporte apenas com as mãos!

3. CONHEÇA O SEU PRODUTO

- 1 Linha do fio
- 2 Pega
- 3 Interruptor
- 4 Anel de suspensão
- 5 Tubo
- 6 Manga de fixação para extensão da haste
- 7 carcaça do motor
- 8 Tampa do depósito do óleo
- 9 Porca sextavada
- 10 Roda dentada
- 11 Tampão da extremidade orifício de lubrificação
- 12 Cobertura da roda dentada
- 13 Chave
- 14 Barra
- 15 manga guia de bar



4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	EPS2-20.3
Voltagem nominal	220-240V~50HZ
Potência nominal	750W
Velocidade sem carga	6000/min
Capacidade do depósito do óleo	60cm ³
Peso líquido	3.1kg
Os valores de emissão de acordo com a norma EN 62841 são os seguintes	
Nível de pressão do som medido	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Nível de potência do som medido	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Nível da potência do som garantido	105 dB(A)
Emissão de vibração do punho dianteiro	2.08m/s ²
Emissão de vibração do manípulo traseiro	2.87m/s ²
Incerteza	K=1.5m/s ²
Tipo de corrente da serra	91PJ033X
Tipo de barra de orientação	080SDEA041
Tipo de óleo	Óleo hidráulico anti-desgaste
Comprimento da barra	20 cm
Distância de corte	20 cm

De modo a manter a segurança, siga as características técnicas dos acessórios.

O nível da intensidade do som para o operador pode exceder os 85dB(A) e são necessárias medidas de proteção auditivas.

Que os valores totais declarados da vibração e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra.

Que os valores totais declarados da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também possam ser utilizados em uma avaliação preliminar da exposição.



AVISO! Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo das maneiras pelas quais a ferramenta é usada, especialmente que tipo de peça de trabalho é processada. Identifique as medidas de segurança para proteger o utilizador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar sem carga, para além do tempo em que o gatilho é premido). Dependendo do uso do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado! Adote medidas adequadas para se proteger contra a exposição à vibração! Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes que o produto funciona sem carga ou é desligado! As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção regular e cuidados com o produto e acessórios de corte, manter as mãos quentes, pausas periódicas e um planeamento adequado dos processos de trabalho.

5.RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Assim, verifique o produto, enquanto usa esta secção. Em grande parte dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.

Problemas	Possíveis Causas	Solução
A podadora não começa a funcionar.	A alimentação foi interrompida.	Verifique a alimentação, ligando outro aparelho.
	O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).	Leve o produto a um electricista especializado.
	Outro defeito elétrico na podadora.	Leve o produto a um electricista especializado.
A podadora não funciona com a potência máxima.	A extensão é demasiado comprida e/ou tem uma secção cruzada muito fraca.	Use uma extensão com o comprimento permitido e/ou com uma secção cruzada suficiente.
	A voltagem da alimentação (ex: o gerador) é muito baixa.	Ligue a podadora a outra tomada.
Maus resultados de corte.	A corrente da serra não foi apertada corretamente.	Configure com a tensão correta.
	A corrente da serra não está afiada.	Afie a corrente da serra ou substitua-a.

6.ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



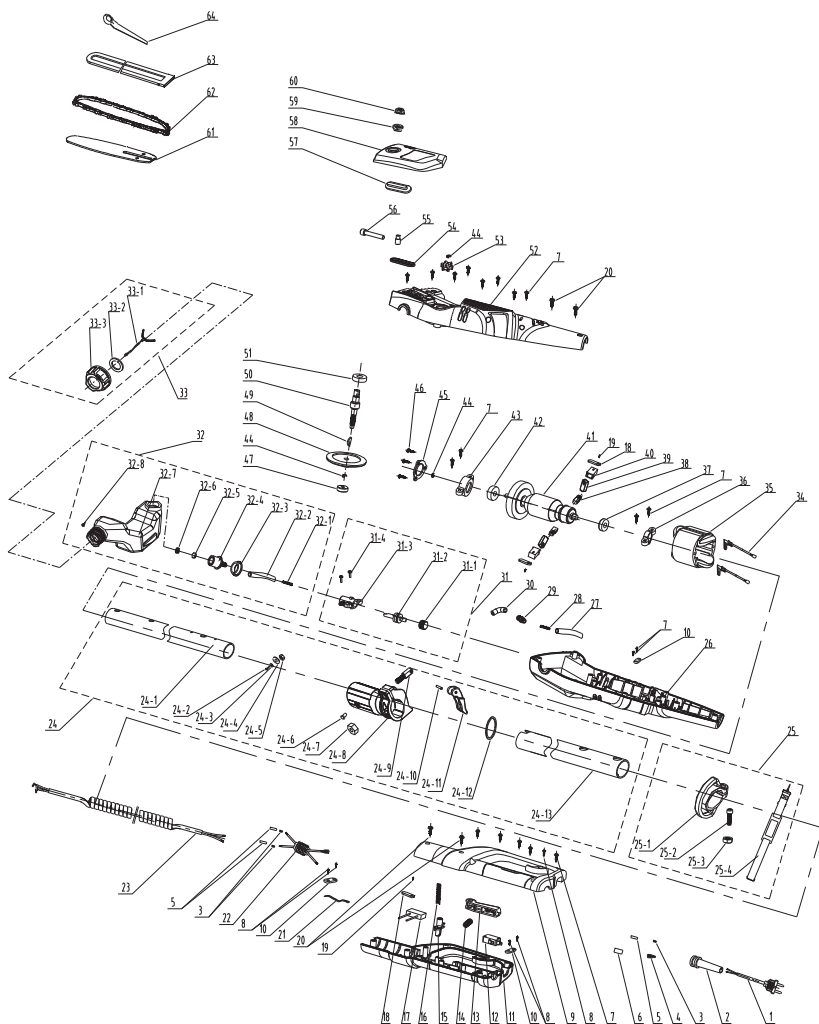
O produto vem numa caixa que o protege contra danos durante o transporte. Guarde a caixa até se certificar de que todas as peças foram entregues e de que o produto funciona corretamente. A seguir, recicle a caixa.

CUIDADO! Este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser perigoso para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

7.GARANTIA

1. Os produtos STERWINS foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. STERWINS tem uma garantia de 36 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam aparecer. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da STERWINS. Em grande parte dos casos, o revendedor da STERWINS será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:
 - Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
 - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
 - A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
 - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
 - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas para STERWINS através do seu revendedor STERWINS serão recolhidas pela STERWINS, desde que o produto esteja devidamente empacotado. Se os bens danificados forem enviados diretamente para a STERWINS pelo consumidor, a STERWINS só poderá processar estes bens se o consumidor pagar os custos de transporte.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites pela STERWINS.

8.VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS



PT

8.VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

Nº	Descrição	Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Fio	25-1	Anilha da correia	45	Placa de pressão do rolamento
2	Manga do fio	25-2	Parafuso	46	Parafuso
3	Faixa de cobre	25-3	Porca	47	Rolamento
4	Terminal fêmea	25-4	Correia	48	Carreto
5	Tubo do calor que encolhe	26	Estrutura esquerda	49	Chave aspérula
6	Tubo do calor que encolhe	27	Tubo do óleo transparente	50	Eixo de saída
7	Parafuso	28	Mola	51	Rolamento
8	Parafuso	29	Conetor do tubo	52	Estrutura direita
9	Pega direita	30	Conetor de borracha	53	Sprocket
10	Braçadeira do fio	31	Conjunto da bomba do óleo	54	Oil-out seal ring
11	Pega esquerda	31-1	Dente do carreto de rosca	55	nut
12	Interruptor de controlo	31-2	Carreto de rosca	56	Tighten screw
13	Botão do interruptor	31-3	Bomba do óleo	57	End cap seal ring
14	Mola	31-4	Parafuso	58	End cover
15	Botão de bloqueio	32	Conjunto da caixa do óleo	59	Spindle cover
16	Mola do botão de fixação automática	32-1	Mola	60	Hexagon nut
17	Capacidade	32-2	Tubo do óleo transparente	62	Bar
18	Placa de pressão	32-3	Anel vedante da saída do óleo	63	Chain
19	Parafuso	32-4	Conetor do óleo	64	Guide bar sleeve
20	Parafuso	32-5	Esponja	65	Spanner
21	Arame de entrançamento	32-6	Tampão da extremidade		
22	Indutor	32-7	Depósito do óleo		
23	Fio de ligação	32-8	Válvula		
24	Conjunto do tubo	33	Conjunto da tampa do depósito do combustível		
24-1	Tubo intermédio	33-1	Elo anti-perda		
24-2	Parafuso	33-2	Anel vedante da tampa do óleo		
24-3	Anilha	33-3	Tampa do óleo		
24-4	Junta plana	34	Fio de ligação		
24-5	Porca sextavada	35	Estator		
24-6	Cavilha fixa	36	Manga do rolamento		
24-7	Porca sextavada	37	Rolamento		
24-8	Suporte de ligação	38	Escova de carbono		
24-9	Peça do parafuso de ajuste	39	Casquilho		
24-10	Cavilha cilíndrica	40	Cobertura da escova		
24-11	Manípulo de ajuste	41	Conjunto do rotor		
24-12	Anilha	42	Rolamento		
24-13	Tubo	43	Manga do rolamento		
25	Conjunto da anilha da correia	44	E-ring		

9. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - France

Declaramos que o produto apresentado abaixo:

Podadora elétrica de 750W

Modelo: EPS2-20.3

Satisfaz os requerimentos das Diretivas do Conselho:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva da compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva do ruído exterior 2000/14/CE, anexo V e 2005/88/CE

Nível de potência do som medido média: 101 dB(A)

Nível de potência de som garantido: 105 dB(A)

Diretiva ROHS (UE) 2015/863 retificada pelo da Diretiva 2011/65/UE

e encontra-se em conformidade com as normas:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado: SGS Fimko Ltd

Endereço: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Número do organismo notificado: 0598

Certificado nº MD-315



Assinado em Xangai a 29/04/2022

Nome e morada da pessoa

que compilou o ficheiro técnico:

Eric LEMOINE

Responsável pela Qualidade de Fornecimento

Representante autorizado de Julien Ledin, Responsável pela Qualidade ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – France

N.º de série: Por favor, consulte as instruções quanto à eliminação.

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 19

隨年變

SIMBOLI



Attenzione / Avvertenza.



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.

Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.

Indossare dispositivi di protezione per la testa.



Indossare calzature rinforzate con punte in acciaio e suola antiscivolo.



Indossare guanti di protezione.



Indossare dispositivi di protezione per il viso



Indossare indumenti protettivi.



Prodotto di classe II. Il prodotto è dotato di isolamento potenziato o doppio.



Il prodotto soddisfa le esigenze e regolamenti stabiliti dall'Europa Comunità.



Spegnere! Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica se viene danneggiato o tagliato.



Spegnere! Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima delle operazioni di pulizia o manutenzione



Marchio di conformità Ucraina



Non usare in condizioni di pioggia o umidità.



Il contatto della punta può spostare improvvisamente la barra guida verso l'alto e all'indietro. Ciò comporta il rischio di lesioni gravi.



Evitare il contatto della punta della barra guida con qualsiasi oggetto.



Impugnare sempre l'apparecchio con entrambe le mani.



Non impugnare l'apparecchio con una sola mano quando è in funzione.



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche.



Direzione corretta dei denti di taglio.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici; portarli presso gli appositi centri di riciclaggio. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore o le autorità locali.



Livello di potenza sonora garantito: 105 dB(A)



Recycle este manual de instrucciones



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.



Mriciclare l'imballaggio del prodotto.



Simbolo della circolazione del prodotto nel mercato degli stati dell'Unione Doganale.

INDICE

1. Destinazione d'uso
3. Descrizione del prodotto
5. Risoluzione dei problemi
7. Garanzia
9. Dichiarazione di conformità CE

2. Avvertenze di sicurezza
4. Specifiche tecniche
6. Smaltimento e riciclaggio
8. Vista esplosa ed elenco dei componenti

1.DESTINAZIONE D'USO

Questo potatore EPS2-20.3 è progettato per una potenza in ingresso di 750 watt. L'apparecchio è destinato al taglio di rami con spessore massimo pari a 200 mm. Non deve essere utilizzato per tagliare altri materiali, ad esempio plastica, pietra, metallo o legno contenente oggetti estranei. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la combinazione barra guida/catena riportata in queste istruzioni. È vietato l'uso di altri tipi o dimensioni. L'apparecchio non deve essere utilizzato al di fuori di aree domestiche. Questo apparecchio è destinato al solo uso privato domestico, non per scopi commerciali. Non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

3
0



AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche di sicurezza fornite con questo **elettrodomestico**. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.
Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine «elettrodomestico» nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

1. **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
2. **Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

1. **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
2. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
3. **Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o umidità.**

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

L'infiltrazione di acqua all'interno degli utensili elettrici aumenta il rischio di scossa elettrica.

- 4. Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- 5. Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** *L'utilizzo di un cavo idoneo per usi esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- 6. Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

Sicurezza personale

- 1. Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.*
- 2. Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetti e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- 3. Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.*

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- 4. Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitalamento prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave fissata a una parte mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.*
- 5. Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- 6. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.*
- 7. Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- 8. Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti consenta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- 1. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** *L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.*
- 2. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- 3. Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dalla batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** *Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- 4. Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- 5. Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** *Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*
- 6. Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.** *Un'adeguata manutenzione degli accessori da taglio con bordi affilati riduce l'adesione del materiale alle lame e facilita il controllo dell'utensile elettrico.*
- 7. Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è stato progettato costituisce un pericolo.*
- 8. Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le maniglie e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

Riparazioni

- 1. Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- 2.** Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente incaricato o da una persona qualificata.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

3. Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente).

Avvertenze di sicurezza specifiche per potatori

1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Le prese di alimentazione devono essere collegate a una presa di corrente specificata sull'etichetta.
2. Interrompere il lavoro se si è stanchi o esausti. Effettuare pause regolari. Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può provocare gravi infortuni.
3. Tenere tutte le parti del corpo distanti dalla catena. Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere in mano il materiale da tagliare mentre la catena è in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento durante la rimozione di materiale incastrato. Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può provocare gravi infortuni.
4. Tenere l'apparecchio esclusivamente tramite le impugnature isolanti, perché la catena può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione. Se la catena tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
5. Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di taglio. Durante l'uso dell'apparecchio, il cavo può essere coperto dai cespugli e venire accidentalmente tagliato dalla lama.
6. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando l'apparecchio è in funzione. Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto. Rimanere vigili durante l'uso dell'apparecchio per evitare che gli indumenti o il corpo possano impigliarsi nella catena.
7. Impugnare l'apparecchio con entrambe le mani sull'impugnatura e sulla superficie di presa morbida. Non impugnare l'apparecchio con una sola mano o su parti non progettate a tale scopo perché ciò

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

- aumenta il rischio di infortuni.
8. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e le orecchie. Si raccomanda di indossare anche dispositivi di protezione personale per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un abbigliamento di protezione adeguato riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati via dalla motosega o dal contatto accidentale con la catena.
 9. Non utilizzare l'apparecchio su un albero. L'uso dell'apparecchio da sopra un albero può causare infortuni.
 10. Mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno e utilizzare l'apparecchio esclusivamente quando si è in piedi su una superficie salda, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita di equilibrio o di controllo sull'apparecchio.
 11. Trasportare l'apparecchio utilizzando l'impugnatura anteriore, tenendolo spento e lontano dal proprio corpo. Durante il trasporto o la conservazione dell'apparecchio, installare sempre la protezione della barra di guida. La corretta manipolazione dell'apparecchio riduce la possibilità di contatto accidentale con la catena.
 12. Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa o lubrificata impropriamente può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
 13. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Le impugnature unte o ingrassate sono scivolose e possono causare una perdita di controllo.
 14. Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare l'apparecchio per tagliare plastica, muratura o materiali di costruzione non in legno. L'uso dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può causare situazioni pericolose.
 15. Rispettare le normative nazionali e locali. Le normative nazionali e locali possono limitare l'uso in base all'età.
 16. Usare esclusivamente barre e catene specificate dal costruttore o equivalenti. L'uso di accessori non approvati comporta il rischio di

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

lesioni e danni.

17. Ispezionare sempre l'apparecchio prima dell'uso, se cade o subisce urti; controllare che non sia usurato o danneggiato e ripararlo se necessario.
18. Effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione prima di riporre l'apparecchio.
19. Regolare la profondità di taglio allo spessore del pezzo. Meno di un dente pieno dei denti della lama deve essere visibile sotto il pezzo. Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo su una piattaforma stabile. Tenere il lavoro a mano o contro il proprio corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.
20. Si prega di utilizzare una protezione per il trasporto durante il trasporto e lo stoccaggio per fissare la macchina durante il trasporto e per prevenire la perdita di carburante, danni o lesioni.

Cause e prevenzione del contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra a contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'intaglio. In alcuni casi il contatto con la punta può causare una brusca reazione contraria, spingendo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore. L'inzeppamento della catena lungo la parte superiore della barra guida può spingerla rapidamente contro l'operatore. In entrambi i casi l'operatore può perdere il controllo dell'apparecchio, con il rischio di gravi infortuni. Non fare affidamento esclusivo sui dispositivi di sicurezza integrati nell'apparecchio. L'operatore deve adottare diverse misure di sicurezza per evitare incidenti o infortuni durante l'uso dell'apparecchio. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio e/o di procedure o condizioni di funzionamento scorrette, e può essere evitato adottando le precauzioni descritte di seguito.

1. Mantenere una presa salda con entrambe le mani e con le dita intorno alle impugnature; posizionare il corpo e le braccia in modo tale da

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non allentare la presa sull'apparecchio.

2. Non sporgersi. Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sull'apparecchio in situazioni impreviste.
3. Usare esclusivamente le barre e le catene specificate dal costruttore. Barre e catene di ricambio non adatte possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
4. Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena fornite dal produttore. La riduzione dell'altezza del limitatore di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, utilizzare le modalità di funzionamento a basso rumore e bassa vibrazione e indossare attrezzatura di protezione. Prendere in considerazione i seguenti punti per minimizzare i rischi di esposizione al rumore e alle vibrazioni.

1. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
2. Verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
3. Utilizzare gli accessori corretti per l'utensile e verificare che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
5. Sottoporre l'apparecchio a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
6. Pianificare il lavoro in modo da utilizzare gli utensili con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

La direttiva europea sull'esposizione agli agenti fisici (vibrazioni) è stata promossa per contribuire alla riduzione della sindrome da vibrazione mano-braccio che può colpire gli operatori di utensili elettrici. La direttiva

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

impone ai fabbricanti e rivenditori di utensili elettrici di fornire i risultati indicativi dei test sulle vibrazioni, affinché gli utenti possano prendere decisioni informate relativamente alla durata quotidiana di utilizzo sicuro dell'utensile e alla scelta dell'utensile. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.hse.gov.uk

L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore alle vibrazioni e può causare la comparsa della sindrome «mano-braccio». Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In caso di comparsa di un sintomo della sindrome «mano-braccio», consultare immediatamente un medico. Tali sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita di forza, variazione delle condizioni o del colore della pelle. Tali sintomi compaiono solitamente a livello delle dita, delle mani o dei polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

Situazioni di emergenza

Familiarizzarsi all'uso di questo prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
2. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Manutenzione

Per garantire un funzionamento efficiente e duraturo, eseguire periodicamente le operazioni di manutenzione descritte di seguito. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia e prima di rimuovere le protezioni, spegnere il motore e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

1. Verificare l'assenza di difetti evidenti, ad esempio componenti allentati, usurati o danneggiati.
2. Controllare che i rivestimenti e i dispositivi di protezione siano intatti e installati correttamente. Eseguire le operazioni di riparazione e manutenzione necessarie prima di usare l'apparecchio.
3. Se la catena presenta malfunzionamenti, nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparata esclusivamente da un tecnico specializzato.
4. Non pulire l'apparecchio quando è acceso.
5. Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio (viti, dadi, ecc.) siano sempre serrati, per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
6. Controllare periodicamente che l'apparecchio non riporti segni di usura. Sostituire i componenti usurati o danneggiati.
7. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto. Per garantire un funzionamento duraturo, pulire tutte le viti e oliarle.
8. Pulire l'apparecchio con una spazzola o un panno. Non utilizzare solventi o acqua per rimuovere la sporcizia.
9. Il componente più soggetto a usura è la catena. È quindi necessario verificare periodicamente che sia in buone condizioni e installata scorrettamente.
 - Se la catena è usurata o smussata, è necessario sostituirla o riaffilarla immediatamente.
 - Se l'apparecchio vibra in modo anomalo, la catena o la barra guida non è correttamente bilanciata o si è deformata a seguito di un impatto. In questo caso, sostituirla o ripararla. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di regolare o sostituire la catena e la barra guida.
10. Utilizzare gli accessori corretti per l'apparecchio e assicurarsi che siano in buone condizioni.
11. Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza dell'apparecchio e ne prolunga la durata di vita. Una manutenzione scorretta ridurrà la durata di vita dell'apparecchio. La rimozione o l'alterazione dei dispositivi di sicurezza può causare danni gravi.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Affilatura della catena

1. L'affilatura della catena può essere eseguita personalmente o presso un centro di assistenza autorizzato. Se si esegue l'operazione di persona, seguire le istruzioni fornite insieme al kit di affilatura.
2. La differenza di altezza tra il dente A e la parte sporgente è la profondità di taglio. Durante l'affilatura della catena, è necessario considerare i seguenti punti:
 - Angolo della lima - Angolo di taglio
 - Posizione della lima - Diametro della lima rotonda - Profondità di limatura
3. Per affilare la catena, procedere come descritto di seguito.
 - Indossare guanti protettivi.
 - Assicurarsi che la catena sia tesa correttamente.
 - Inserire il freno della catena per bloccare la catena sulla barra.
4. Usare una lima per catena con diametro pari a 1,1 volte quello della profondità del dente di taglio. Assicurarsi che il 20% del diametro della lima sporga dalla parte superiore del tagliente.
5. Limare perpendicolarmente alla barra e a un angolo di 25° nella direzione del movimento.
6. Limare ogni dente esclusivamente dall'interno verso l'esterno. Affilare prima un lato della catena, quindi voltare l'apparecchio e ripetere il processo.
7. Affilare ogni dente in modo uguale, applicando lo stesso numero di movimenti con la lima.
8. Mantenere identica la lunghezza di tutti i taglienti. Controllare l'altezza del calibro di profondità di sicurezza ogni 5 affilature della catena. Se anche i calibri di profondità sono smussati, è necessario restaurare il profilo originale.
9. Utilizzare l'apposito strumento di misurazione del calibro di profondità

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

per controllare l'altezza del calibro di profondità. Gli appositi strumenti di misurazione sono disponibili presso i rivenditori di utensili più forniti.

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA! Questo apparecchio non è progettato per fornire protezione contro il rischio di scossa elettrica in caso di contatto con linee elettriche sospese. Pertanto, non utilizzare l'apparecchio in prossimità di cavi o linee telefoniche o elettriche. Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.

AVVERTENZA! Fare attenzione al rischio di contraccolpo. I contraccolpi possono causare una pericolosa perdita di controllo dell'apparecchio con conseguente rischio di gravi infortuni all'operatore o alle persone presenti. Prestare sempre la massima attenzione perché i contraccolpi curvilinei e i contraccolpi lineari costituiscono un serio pericolo e sono la principale causa di incidenti.

1. Il contraccolpo è un movimento improvviso all'indietro o verso l'alto dell'apparecchio causato dal contatto della catena (la punta della barra) con il legno, o dall'inceppamento della catena.
2. Quando si verifica un contraccolpo, l'apparecchio reagisce in modo imprevedibile e può causare gravi infortuni all'operatore o alle persone presenti.
3. Con una conoscenza essenziale del fenomeno del contraccolpo, è possibile ridurre o eliminare l'elemento sorpresa. Eventi imprevisti contribuiscono agli incidenti.
4. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Per evitare il rischio di contraccolpo, rispettare le seguenti istruzioni.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non usare l'apparecchio se la catena è allentata o molto usurata.
- Utilizzare una catena a basso contraccolpo.
- Verificare che la catena sia tesa correttamente.
- Verificare che la catena sia affilata correttamente.
- Non tagliare mai con la punta della barra guida.
- Tagliare con la barra guida ad angolo piatto.
- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.

Potatura

1. Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani sull'impugnatura posteriore e sulla superficie di presa. Non usare l'apparecchio con una sola mano.
2. Mantenere una presa salda con il pollice e le dita intorno alle impugnature. Una presa salda aiuta a ridurre il rischio di contraccolpo e a mantenere il controllo dell'apparecchio.
3. Tenere l'apparecchio a un angolo non superiore a 60° dal piano orizzontale per garantire un uso sicuro.
4. Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare. Gli oggetti possono cadere in modo diverso da quello previsto. Posizionarsi fuori dal percorso di caduta dei rami.
5. Tenere le altre persone distanti dall'estremità tagliente dell'apparecchio e a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle altre persone.

AVVERTENZA! Non salire sull'albero per potarlo. Non salire su scale, piattaforme o ceppi e non assumere posizioni che potrebbero far perdere l'equilibrio o il controllo dell'apparecchio. Durante la potatura di un albero, non tagliare a filo del ramo principale o del tronco prima di aver accorciato il ramo per ridurne il peso. Ciò evita che la corteccia si strappi dal tronco o dal ramo principale.

6. No salire su scale o altri supporti instabili durante l'uso

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

dell'apparecchio. Una posizione instabile favorisce gli incidenti.

AVVERTENZA! Questo apparecchio non è progettato per fornire protezione contro il rischio di scossa elettrica in caso di contatto con linee elettriche sospese. Pertanto, non utilizzare l'apparecchio in prossimità di cavi o linee telefoniche o elettriche. Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.

7. Utilizzare l'apparecchio solo quando i piedi sono su un terreno stabile. Tenere l'apparecchio sul lato destro del corpo. Modificare regolarmente la posizione operativa ed effettuare pause durante il lavoro.
8. Non usare l'apparecchio tenendolo con le braccia tese e non tentare di eseguire tagli su punti difficilmente accessibili.
9. Mantenere una pressione ferma e salda sull'apparecchio durante l'uso. Non forzare l'apparecchio nel legno, ma lasciare che sia l'accessorio di taglio a svolgere il lavoro, utilizzando l'arpione solo per applicare una leggera pressione.
10. Fare attenzione quando si raggiunge la fine del taglio. Al completamento del taglio, il peso dell'apparecchio cambia improvvisamente. In questa situazione, il rischio di infortuni alle gambe e ai piedi è molto alto. Rimuovere l'apparecchio dal taglio mentre la catena è in movimento. **NOTA:** la catena deve ruotare alla massima velocità prima di entrare a contatto con il legno.

Rami sottili

I rami sottili possono essere potati con un solo taglio. Per evitare che il ramo si frammenti e cada, tagliarlo in diversi pezzi.

Rami spessi

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Rami spessi

Per potare rami più spessi è necessario effettuare tre tagli.


1. Praticare un primo taglio superficiale (1/4 del diametro del ramo) nella parte inferiore del ramo, in prossimità del ramo principale o del tronco.
2. Praticare un secondo taglio nella parte superiore del ramo, sfalsato verso l'esterno rispetto al primo ramo. Proseguire il taglio fino a separare il ramo dall'albero. Prepararsi a controbilanciare il peso dell'apparecchio durante la caduta del ramo.
3. Infine, potare il moncone del ramo con un taglio netto dall'alto verso il basso.
4. Si raccomanda di sigillare il taglio con un prodotto apposito.

NOTA: rimuovere regolarmente i rami caduti per terra per evitare il rischio di inciamparvi. Controllare regolarmente il livello dell'olio e aggiungerlo se necessario. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di lasciarlo incustodito.

- Ispezionare l'apparecchio prima dell'uso e dopo una caduta o altri impatti per verificare che non abbia subito danni.
- Durante il lavoro, verificare che la distanza tra l'apparecchio ed eventuali linee elettriche sospese non sia inferiore a 10 m.
- Cercare di evitare i rischi derivanti dall'uso del potatore e tenere a distanza le persone presenti nell'area di lavoro.
- Fare attenzione alla caduta dei rami e al loro rimbalzo successivo. Rimuovere o tagliare tali rami e non lavorare in posizioni pericolose.
- Appoggiarsi bene con i piedi e mantenere l'equilibrio durante il lavoro; usare la tracolla fornita.


Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare. Gli oggetti possono cadere in modo diverso da quello previsto. Posizionarsi fuori dal percorso di caduta dei rami.

2.AVERTENZE DI SICUREZZA

 **AVVERTENZA!** Non salire sull'albero per potarlo. Non salire su scale, piattaforme o ceppi e non assumere posizioni che potrebbero far perdere l'equilibrio o il controllo dell'apparecchio. Durante la potatura di un albero, non tagliare a filo del ramo principale o del tronco prima di aver accorciato il ramo per ridurne il peso. Ciò evita che la corteccia si strappi dal tronco o dal ramo principale.

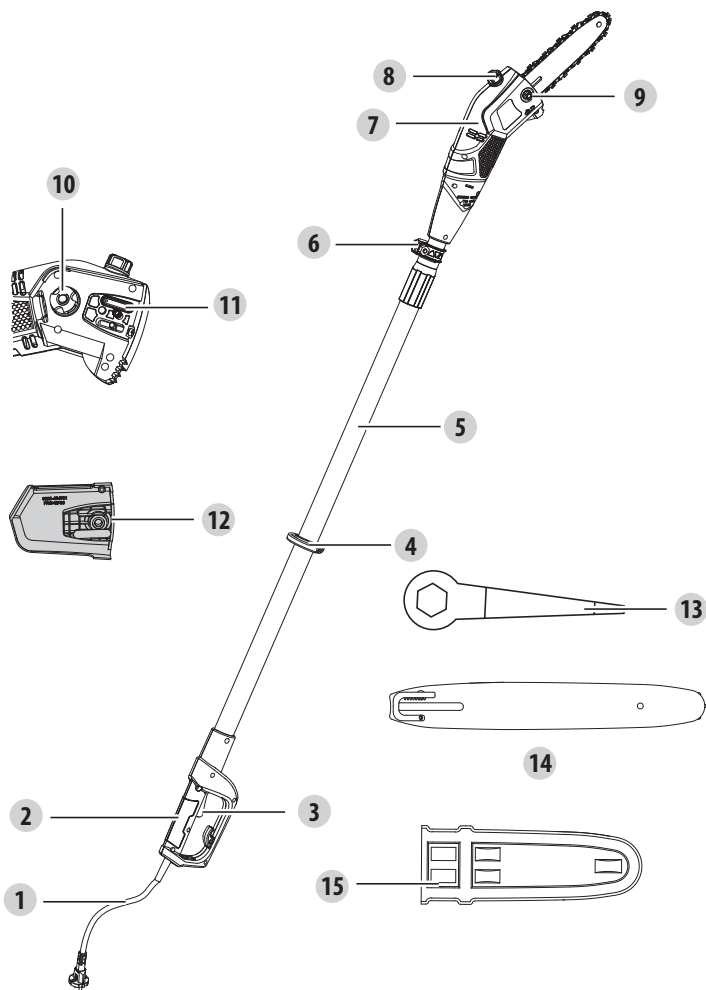
 **AVVERTENZA!** Questo apparecchio non è progettato per fornire protezione contro il rischio di scossa elettrica in caso di contatto con linee elettriche sospese. Pertanto, non utilizzare l'apparecchio in prossimità di cavi o linee telefoniche o elettriche. Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.

Rimuovere regolarmente i rami caduti per terra per evitare il rischio di inciamparvi. Controllare regolarmente il livello dell'olio e aggiungerlo se necessario. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di lasciarlo incustodito.

 **AVVERTENZA!** Tenere i piedi ben piantati a terra e mantenere sempre l'equilibrio durante l'uso. Usare sempre la tracolla; non trasportare l'apparecchio solo con le mani.

3.DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Cavo di alimentazione
- 2 Impugnatura
- 3 Interruttore
- 4 Anello per tracolla
- 5 Tubo
- 6 Ghiera di fissaggio per l'estensione dell'asta
- 7 Alloggiamento del motore
- 8 Tappo del serbatoio dell'olio
- 9 Dado esagonale
- 10 Ruota dentata
- 11 Cappuccio terminale del foro di lubrificazione
- 12 Copertura della ruota dentata
- 13 Chiave
- 14 Copertura della barra
- 15 Manicotto di guida bar



4.SPECIFICHE TECNICHE

Modello	EPS2-20.3
Tensione nominale	220-240V~50HZ
Potenza nominale	750W
Velocità a vuoto	6000/min
Capacitade do depósito do óleo	60cm ³
Peso netto	3.1kg
I valori di emissione come di seguito in conformità con EN 62841	
Livello di pressione sonora misurato	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	105 dB(A)
Emissione delle vibrazioni sulla maniglia anteriore	2.08m/s ²
Emissione di vibrazioni dell'impugnatura posteriore	2.87m/s ²
Incertezza	K=1.5m/s ²
Tipo di catena	91PJ033X
Tipo di barra guida	080SDEA041
Tipo di olio	Olio idraulico anti-usura
Lunghezza della barra guida	20 cm
Lunghezza di taglio	20 cm

Per motivi di sicurezza, rispettare le specifiche tecniche per gli accessori.

Poiché il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 85 dB(A), si raccomanda di indossare dispositivi di protezione per le orecchie.

Che i valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione di rumore siano stati misurati secondo un metodo di prova standard e possano essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

Che i valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione di rumore possano essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA! Che le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possano differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di funzionamento).

A seconda della modalità d'uso effettivo dell'utensile, il valore delle vibrazioni può differire dal valore totale dichiarato. Adottare adeguate misure per proteggersi dall'esposizione alle vibrazioni. Tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, inclusi i periodi in cui l'utensile funziona a vuoto o è spento. Esempi di misure cautelative: manutenzione periodica dell'apparecchio e degli accessori di taglio, mantenimento al caldo delle mani, pause regolari e adeguata pianificazione delle fasi di lavorazione.

5.RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'operatore può correggere da solo. Ispezionare il prodotto come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.

Problemi	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Alimentazione interrotta.	Controllare l'alimentazione collegando un altro apparecchio.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
	Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	La prolunga è troppo lunga e/o la sezione trasversale è troppo piccola.	Usare una prolunga di lunghezza e/o sezione trasversale corretta.
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.	Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.
Risultati di taglio insoddisfacenti	La catena non è tesa correttamente.	Tendere la catena.
	La catena è smussata.	Affilare o sostituire la catena.

6.SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



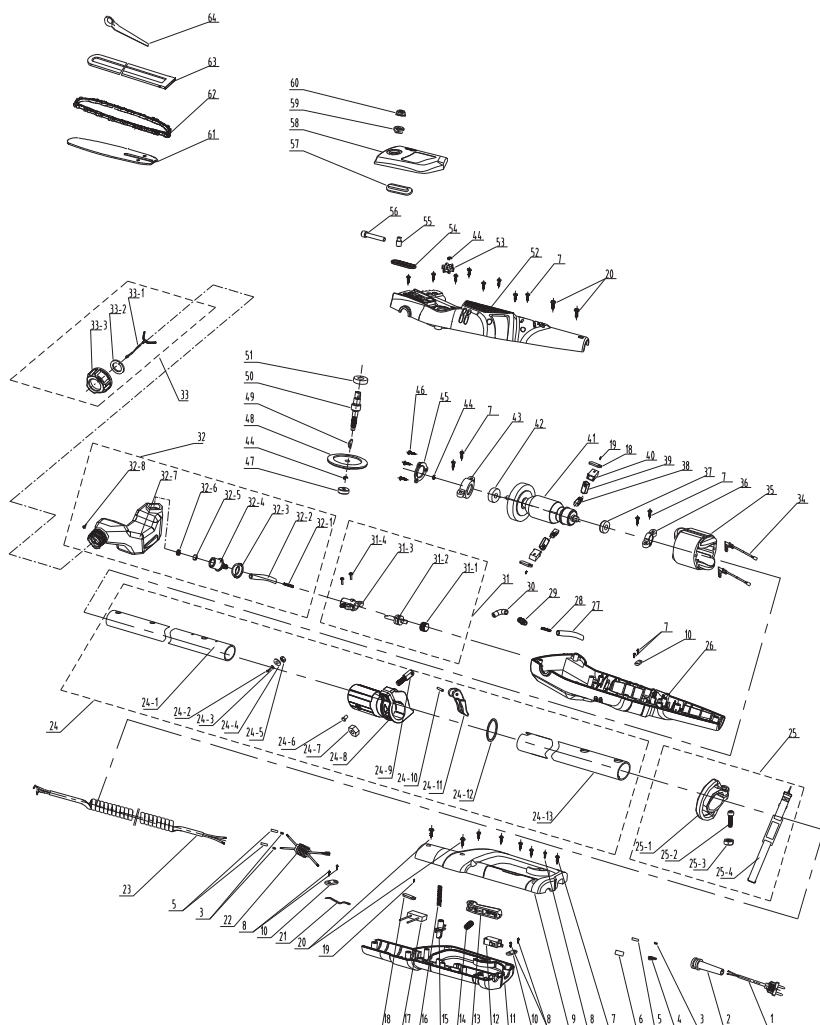
L'utensile è imballato in una confezione che lo protegge dai danni durante il trasporto. Conservare l'imballaggio finché non si è certi che siano presenti tutte le parti e che l'utensile funzioni correttamente. Quindi riciclarlo.

ATTENZIONE! Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per informazioni sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono dannose per l'ambiente e la salute umana perché contengono sostanze tossiche.

7.GARANZIA

1. I prodotti STERWINS sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. STERWINS offre una garanzia di 36 mesi dalla data di acquisto dei suoi prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. Nel caso di problemi o difetti, consultare sempre innanzitutto il rivenditore STERWINS. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida se:
 - viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
 - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
 - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico della macchina o inserimento di accessori non approvati);
 - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
 - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
7. I prodotti difettosi riconsegnati a STERWINS tramite il rivenditore STERWINS verranno accettati solo se correttamente confezionati. Le spese di spedizione dei prodotti difettosi inviati a STERWINS direttamente dal consumatore sono a carico di quest'ultimo.
8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da STERWINS.

8.VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI COMPONENTI



IT

8.VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI COMPONENTI

N. parte	Descrizione	N. parte	Descrizione	N. parte	Descrizione
1	Cavo	25-1	Anello tracolla	45	Piastra pressione cuscinetto
2	Manicotto cavo	25-2	Vite	46	Vite
3	Striscia in rame	25-3	Dado	47	Cuscinetto
4	Terminale femmina	25-4	Tracolla	48	Ingranaggio
5	Tubo termoretraibile	26	Rivestimento sinistro	49	Chiave di Woodruff
6	Tubo termoretraibile	27	Tubo olio trasparente	50	Albero motore
7	Vite	28	Molla terminale	51	Cuscinetto
8	Vite	29	Connettore tubo	52	Rivestimento destro
9	Impugnatura destra	30	Connettore in gomma	53	Ruota dentata
10	Serracavo	31	Gruppo pompa olio	54	Guarnizione uscita olio
11	Impugnatura sinistra	31-1	Dente ingranaggio con vite senza fine	55	Dado
12	Interruttore di controllo	31-2	Ingranaggio con vite senza fine	56	Vite di serraggio
13	Pulsante interruttore	31-3	Pompa olio	57	Guarnizione cappuccio terminale
14	Molla	31-4	Vite	58	Copertura terminale
15	Pulsante autobloccaggio	32	Gruppo scatola olio	59	Copertura albero
16	Molla pulsante autobloccaggio	32-1	Molla terminale	60	Dado esagonale
17	Capacitore	32-2	Tubo olio trasparente	62	Barra
18	Piastra di pressione	32-3	Guarnizione uscita olio	63	Catena
19	Vite	32-4	Connettore olio	64	Fodero barra guida
20	Vite	32-5	Spugna	65	Chiave inglese
21	Filo di legatura	32-6	Cappuccio terminale		
22	Induttanza	32-7	Serbatoio dell'olio		
23	Cavo di collegamento	32-8	Valvola		
24	Gruppo tubo	33	Gruppo tappo serbatoio carburante		
24-1	Tubo intermedio	33-1	Collegamento		
24-2	Vite	33-2	Guarnizione tappo dell'olio		
24-3	Rondella	33-3	Tappo dell'olio		
24-4	Rondella piatta	34	Cavo di collegamento		
24-5	Dado esagonale	35	Statore		
24-6	Perno fisso	36	Cuscinetto scorrevole		
24-7	Dado esagonale	37	Cuscinetto		
24-8	Staffa di collegamento	38	Spazzola di carbone		
24-9	Bullone di regolazione	39	Boccola		
24-10	Perno cilindrico	40	Porta spazzola		
24-11	Manopola di regolazione	41	Gruppo rotore		
24-12	Anello	42	Cuscinetto		
24-13	Tubo	43	Cuscinetto scorrevole		
25	Gruppo anello cinghia	44	Anello a E		

9.DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - Francia

dichiara che il prodotto seguente:

Potatore elettrico 750 W

Modello: EPS2-20.3

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva Rumore 2000/14/EC, Allegato V & 2005/88/EC

Livello di potenza sonora misurato media: 101 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 105 dB(A)

Direttiva ROHS (UE) 2015/863 modifica della direttiva 2011/65/UE

e conforme alle norme:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato: SGS Fimko Ltd

Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Numero dell'organismo notificato: 0598

N. certificato: MD-315



Firmato a Shanghai 29/04/2022

Nome e indirizzo della persona

(stabilito dalla comunità) responsabile per la compilazione della scheda tecnica:

Eric LEMOINE

Direttore qualità acquisti

Rappresentante autorizzato di Julien Ledin, Direttore qualità ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN - Francia

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 19

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προσοχή/Προειδοποίηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά
Φοράτε προστατευτικά ακοής



Φοράτε μπότες με προστασία από κοπή, ασάλινη προστασία δακτύλων και αντιολισθητική σόλα.



Φοράτε γάντια με προστασία από κοπή.



Να φοράτε προστατευτικά για το πρόσωπο!



Φοράτε ρουχισμό προστασίας



Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία προστασίας II. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.



«Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις και κανονισμούς που ορίζει ο Ευρωπαϊός Κοινότητα.



Απενεργοποίηση! Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα αν το καλώδιο χαλάσει ή κοπεί.



Απενεργοποίηση! Απομακρύνετε το βύσμα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.



Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία



Μη χρησιμοποιείτε στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.



Επαφή της άκρης μπορεί να προκαλέσει ξαφνική κίνηση της οδηγητικής μπάρας προς τα επάνω και πίσω. Μπορεί έτσι να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στο χρήστη.



Πρέπει να αποφεύγεται οποιαδήποτε επαφή της οδηγητικής μπάρας με οποιοδήποτε αντικείμενο.



Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντοτε με τα δύο χέρια



Μη χρησιμοποιείτε το ένα χέρι κατά τη λειτουργία του κλαδευτηρίου



Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις γραμμές ηλεκτρικής ενέργειας.



Σωστή κατεύθυνση των οδοντώσεων κοπής.



Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώνετε τα στα σημεία όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς σχετικά με την ανακύκλωση.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος :105 dB(A)



Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.



Ανακυκλώνετε τη συσκευασία του προϊόντος.



Σήμανση κυκλοφορίας του προϊόντος στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ενδειγμένη χρήση
3. Γνωρίστε το προϊόν σας
5. Αντιμετώπιση προβλημάτων
7. Εγγύηση
9. Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

2. Οδηγίες ασφαλείας
4. Τεχνικές προδιαγραφές
6. Απόρριψη και ανακύκλωση
8. Αναλυτική απεικόνιση με κατάλογο εξαρτημάτων

Αυτό το πριόνι με κοντάρι EPS2-20.3έχει σχεδιαστεί με μια είσοδο ισχύος 750 Watt. Το προϊόν προορίζεται για την κοπή κλαδιών με ένα μέγ. πάχος 200 mm. Μην το χρησιμοποιείτε για την κοπή άλλων υλικών όπως πλαστικό, πέτρα, μέταλλο ή ξύλο που περιέχουν ξένα αντικείμενα. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με το συνδυασμό οδηγητικής μπάρας/αλυσίδας κοπής που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός νοικοκυριών. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική, οικιακή χρήση όχι για οποιαδήποτε εμπορική, επαγγελματική χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιουδήποτε σκοπούς διαφορετικούς από τους περιγραφόμενους.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με καλώδιο ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι ή οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
2. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
3. Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους αντάπτορα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας γειωθεί.*
- 3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** *Αν εισχωρήσει νερό μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- 4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το ρεύμα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- 5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** *Η χρήση καλωδίου που ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- 6. Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** *Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

Προσωπική ασφάλεια

- 1. Να είστε σε εγρήγορση, να έχετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.*
- 2. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε**

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοπροστασία που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες περιστάσεις μειώνει τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

- 3. Αποφεύγετε τυχαίο ξεκίνημα. Βεβαιώστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ενεργοποίησης ή σύνδεσή τους με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με το διακόπτη ενεργοποίησης στο ON, ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- 4. Αφαιρείτε όλα τα κλειδιά ρύθμισης και τα μηχανικά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες
- 5. Μην υπερεκτείνετε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 6. Ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
- 7. Αν παρέχονται συσκευές για σύνδεση στο σύστημα εξαγωγής ή συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση μέσου συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.
- 8. Μην αφήσετε την οικειότητα που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να γίνετε ικανοποιημένοι και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη δράση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- 2. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει και να το απενεργοποιήσει.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- 3. Αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρείτε την μπαταρία πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4. Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από σημεία όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από ανεκπαιδευτους χρήστες.
- 5. Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο πάθει βλάβη, δώστε το για επισκευή πριν να το χρησιμοποιήσετε πάλι. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- 6. Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ είναι ευκολότερα στο χειρισμό.

- 7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται είναι πιθανόν να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.*
- 8. Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** *Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.*

Σέρβις

- 1. Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.** *Έτσι θα εξασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- 2. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις του αντιπροσώπου του ή ανάλογα εξειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.**
- 3. Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν τα καρβουνάκια, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και τα δύο καρβουνάκια συγχρόνως).**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το κλαδευτήρι

- 1. Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Τα βύσματα τροφοδοσίας πρέπει επίσης να συνδεθούν σε πρίζα που καθορίζεται στην ετικέτα.**

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2. Διακόπτετε την εργασία σας εάν αισθάνεστε κουρασμένοι ή εξαντλημένοι. Κάνετε τακτικά διαλείμματα για να ξεκουράζεστε. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
3. Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα κοπής. Μην απομακρύνετε ή μην πιάνετε τα κομμένα υπολείμματα όταν κινείται η αλυσίδα κοπής. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης όταν καθαρίζετε υλικό που έχει εμπλακεί. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση κάποιου μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
4. Κρατάτε το προϊόν μόνο από τις μονωμένες λαβές, γιατί η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου. Αν μια αλυσίδα πριονιού έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
5. Να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί μέσα σε θάμνους και να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.
6. Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα, όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν, σιγουρευτείτε πως δεν βρίσκεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση προϊόντων είναι πιθανό να εκθέσει σε κίνδυνο το σώμα ή το ρουχισμό σας.
7. Κρατάτε πάντα το προϊόν και με τα δύο χέρια στη λαβή και το μαλακό πιάσιμο. Όταν κρατάτε το προϊόν μόνο με το ένα χέρι ή σε λανθασμένα σημεία αυξάνεται ο κίνδυνος ατομικού τραυματισμού. Αυτό είναι κάτι πρέπει να αποφεύγεται.
8. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοπροστασία. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για το κεφάλι, τα χέρια, τους μηρούς και τα πόδια. Ο επαρκής προστατευτικός ρουχισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα ή τυχαία

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

επαφή με το αλυσοπρίονο.

9. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο. Η χρήση του προϊόντος ενώ βρίσκεστε επάνω σε δέντρο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
10. Διατηρείτε πάντοτε καλό πάτημα και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο, εφόσον στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Οι ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας και απώλεια ελέγχου του προϊόντος.
11. Μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από τη μαλακή λαβή, απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το προϊόν, τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας. Ο σωστός χειρισμός του προϊόντος θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
12. Ακολουθείτε τις οδηγίες που αφορούν στη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή εξαρτημάτων. Η κακώς τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα λακτίσματος.
13. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές, λαδωμένες χειρολαβές γλιστρούν και προκαλούν απώλεια ελέγχου.
14. Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλο σκοπό εκτός από τον προοριζόμενο. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή πλαστικού, σκυροδέματος ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών. Η χρήση του προϊόντος για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται είναι πιθανό να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
15. Προσέχετε τις εθνικές και τοπικές διατάξεις. Οι εθνικές και τοπικές διατάξεις είναι πιθανό να θέτουν περιορισμούς για τη χρήση αυτού του προϊόντος.
16. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες τις οποίες ορίζει ο κατασκευαστής ή παρόμοιες. Η χρήση μη εγκεκριμένων προσαρτημάτων κοπής μπορεί να επιφέρει ατομικούς

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- τραυματισμούς και ζημιά στην ιδιοκτησία.
17. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και μετά από οποιαδήποτε πρόσκρουση ή πτώση, ελέγξτε για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και προβείτε σε επισκευή όπως απαιτείται.
 18. Διεξάγετε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν την αποθήκευση του κλαδευτηριού.
 19. Ρυθμίστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από ένα πλήρες δόντι των δοντιών της λεπίδας πρέπει να είναι ορατό κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Κρατώντας το έργο με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας το αφήνει ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
 20. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε ένα προστατευτικό μεταφοράς κατά τη μεταφορά και αποθήκευση για να ασφαλίσετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά και για να αποφύγετε την απώλεια καυσίμου, ζημιά ή τραυματισμό.

Αιτίες και πρόληψη του χειριστή για το λάκτισμα

Το λάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν η άκρη της οδηγητικής μπάρας ακουμπήσει κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο συγκλίνει και μαγκώνει την αλυσίδα στο σημείο κοπής. Η επαφή της άκρης σε κάποιες περιπτώσεις είναι πιθανό να προκαλέσει αντίστροφη αντίδραση, ωθώντας την οδηγητική μπάρα επάνω και πίσω, προς το μέρος του χειριστή. Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος του επάνω μέρους της οδηγητικής μπάρας είναι πιθανό να σπρώξει την οδηγητική μπάρα προς τα πίσω, προς το μέρος του χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις είναι πιθανό να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου και κατά συνέπεια σοβαρό τραυματισμό. Μην επαναπαύεστε εξολοκλήρου στις διατάξεις ασφαλείας που υπάρχουν ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χειριστής του προϊόντος, υποχρεούστε να λάβετε επαρκή μέτρα για

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

την αποφυγή ατυχημάτων και τραυματισμών. Το λάκτισμα αποτελεί συνέπεια ενός εσφαλμένου ή ελλιπούς χειρισμού του εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά, τα οποία περιγράφονται παρακάτω:

1. Κρατήστε καλά το προϊόν και με τα δύο σας χέρια και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αντισταθεί σε δυνάμεις λακτίσματος. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις λακτίσματος, εφόσον έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήνετε το προϊόν από τα χέρια σας.
2. Μην υπερεκτείνεστε. Αυτό σας προφυλάσσει από τυχαία επαφή της άκρης και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του προϊόντος σε απρόσμενες καταστάσεις.
3. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες τις οποίες συνιστά ο κατασκευαστής. Η λανθασμένη αντικατάσταση μπαρών και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και λάκτισμα.
4. Ακολουθείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή, όσον αφορά το ακόνισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου. Η μείωση του ύψους του μετρητή βάθους μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λακτίσματος.

Μείωση των δονήσεων και του θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση εκπομπών θορύβου και δονήσεων, περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών δονήσεων και θορύβου και φοράτε επίσης μέσα ατομικής προστασίας. Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία ώστε να ελαχιστοποιείτε τους κινδύνους από έκθεση δονήσεων και θορύβου:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προορίζεται από το σχεδιασμό και από αυτές τις οδηγίες.
2. Διασφαλίζετε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3. Χρησιμοποιείτε σωστά εργαλεία για κάθε εφαρμογή και διασφαλίσετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
4. Κρατάτε σφιχτά από τις χειρολαβές/την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρείτε το καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).
6. Προγραμματίζετε την εργασία σας έτσι ώστε να κατανέμεται ο υψηλός αριθμός δονήσεων κατά την εργασία σε μια μεγαλύτερη χρονική διάρκεια.

Η Ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τους φυσικούς παράγοντες (δόνηση) έχει βοηθήσει στη μείωση τραυματισμών από το σύνδρομο κραδασμούς χεριού-βραχίονα σε χρήστες προϊόντων με εκπομπές δονήσεων. Η οδηγία απαιτεί οι κατασκευαστές και προμηθευτές να παρέχουν ενδεικτικά αποτελέσματα δοκιμών δονήσεων ώστε οι χρήστες να διευκολύνονται κατά την απόφαση σχετικά με τη χρονική περίοδο δυνατότητας χρήσης ενός προϊόντος με ασφάλεια σε καθημερινή βάση και την επιλογή εργαλείου. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες συμβουλές στην ιστοσελίδα www.hse.gov.uk

Παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει το χειριστή σε

δονήσεις και μπορεί να προκαλέσει το φαινόμενο του «λευκού δακτύλου». Για να μειώσετε τον κίνδυνο, φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Αν εμφανιστεί οποιοδήποτε σύμπτωμα «λευκού δακτύλου», αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Τα συμπτώματα «λευκού δακτύλου» μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων, μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηγκιασμα, τσιμπήματα, πόνος, εξασθένηση, αλλοιώσεις στο χρώμα ή στην όψη του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα συνήθως εμφανίζονται στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Έκτακτη ανάγκη

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφάλειας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι θα εμποδίζετε κινδύνους.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.
2. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος. Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδεχομένως την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Εργασίες συντήρησης

Για να διασφαλίσετε τη μακρά διάρκεια ζωής και την απρόσκοπτη λειτουργία του μηχανήματός σας, εκτελείτε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης. Η συντήρηση και ο καθαρισμός του κλαδευτηριού και η απομάκρυσή των διατάξεων ασφαλείας μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο, εφόσον έχει απενεργοποιηθεί ο κινητήρας και το φως έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

1. Ελέγχετε τακτικά για εμφανή ελαττώματα όπως χαλαρή, μετατοπισμένη ή χαλασμένη αλυσίδα ή οδηγητική μπάρα, χαλαρά στηρίγματα και φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
2. Βεβαιώνετε ότι τα καλύμματα και τα προστατευτικά δεν έχουν πάθει βλάβη και είναι σωστά τοποθετημένα. Πραγματοποιείτε τις αναγκαίες εργασίες συντήρησης ή επισκευής πριν χρησιμοποιήσετε το κλαδευτήρι.
3. Σε περίπτωση που η αλυσίδα παρουσιάσει κάποια βλάβη, παρά τη

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

προσοχή που δόθηκε κατά την κατασκευή και τον έλεγχο της, ζητήστε την επισκευή του από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

4. Μην καθαρίζετε το κλαδευτήρι όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
5. Ελέγχετε πως όλα τα εξαρτήματα σύσφιξης (βίδες, παξιμάδια κτλ.) είναι γερά βιδωμένα ανά πάσα στιγμή, έτσι ώστε να εργάζεστε με ασφάλεια με το κλαδευτήρι.
6. Ελέγχετε τακτικά το κλαδευτήρι για ενδείξεις φθοράς. Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
7. Αποθηκεύστε το κλαδευτήρι σε στεγνό μέρος. Για να εξασφαλίσετε μια μακρά διάρκεια ζωής, όλα τα βιδωτά τμήματα πρέπει να καθαρίζονται και λαδώνονται.
8. Καθαρίζετε το κλαδευτήρι με βούρτσα ή πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή νερό για την απομάκρυνση της βρωμιάς.
9. Το πιο εύφθαρτο εξάρτημα του μηχανήματός σας είναι η αλυσίδα. Γι' αυτό το λόγο ελέγχετε ανά τακτικά διαστήματα την κατάσταση της αλυσίδας, όπως και την εγκατάστασή της.
 - Αν η αλυσίδα είναι φθαρμένη ή στομωμένη θα πρέπει να αντικατασταθεί ή να ακονιστεί αμέσως.
 - Αν το κλαδευτήρι σας αρχίσει να δονείται υπερβολικά, αυτό σημαίνει πως η αλυσίδα ή οδηγητική μπάρα δεν έχουν εξισορροπηθεί σωστά ή έχουν παραμορφωθεί λόγω προσκρούσεων. Σε αυτή την περίπτωση απαιτείται επισκευή ή αντικατάσταση. Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος προτού ρυθμίσετε ή αντικαταστήσετε την αλυσίδα και την οδηγητική μπάρα.
10. Χρησιμοποιείτε σωστά εργαλεία για κάθε εφαρμογή και διασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
11. Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός βοηθάνε στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και επιμηκύνουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Λάθος συντήρηση επιφέρει μείωση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Η απομάκρυνση ή τροποποίηση στοιχείων ασφάλειας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά!

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τρόπος ακονίσματος της αλυσίδας

1. Πηγαίνετε την αλυσίδα σας για ακόνισμα σε επαγγελματία σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή ακονίστε μόνοι σας την αλυσίδα χρησιμοποιώντας ένα σωστό κιτ ακονίσματος. Επίσης ακολουθείτε τις οδηγίες ακονίσματος που παρέχονται με το κιτ ακονίσματος.
2. Η διαφορά ύψους μεταξύ της οδόντωσης και της ράχης είναι το βάθος κοπής. Όταν ακονίζετε την αλυσίδα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία.
 - Γωνία λίμας - Γωνία κοπής
 - Θέση λίμας - Διάμετρος στρογγυλής λίμας - Βάθος λίμας
3. Για το ακόνισμα της αλυσίδας ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
 - Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
 - Ελέγξτε αν η αλυσίδα έχει τη σωστή τάση.
 - Βάλτε το φρένο της αλυσίδας για να κλειδώσετε την αλυσίδα στον οδηγό.
4. Χρησιμοποιήστε στρογγυλή λίμα με διάμετρο 1,1 φορά το βάθος του δοντιού κοπής. Εξασφαλίστε ότι το 20% της διαμέτρου λίμας είναι πάνω από την άνω πλάκα διάταξης κοπής.
5. Ακονίστε σε γωνία κάθετη στον οδηγό και σε μια γωνία 25° προς την κατεύθυνση κίνησης.
6. Ακονίστε κάθε δόντι μόνο από τα μέσα προς τα έξω. Ακονίστε πρώτα τη μια πλευρά της αλυσίδας και κατόπιν γυρίστε ανάποδα την αλυσίδα και επαναλάβετε τη διαδικασία.
7. Ακονίστε όμοια το κάθε δόντι, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό κινήσεων.
8. Διατηρείτε όλα τα μήκη διατάξεων κοπής ίσα. Ελέγχετε το ύψος του μετρητή βάθους ασφαλείας κάθε 5 διαδικασίες ακονίσματος. Σε περίπτωση που έχει ακονιστεί και ο μετρητής βάθους, επαναφέρετε το αρχικό προφίλ.
9. Χρησιμοποιείτε όργανο μέτρησης του μετρητή βάθους για τη μέτρηση

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

του ύψους. Όργανα μέτρησης του μετρητή βάθους διατίθενται στο εμπόριο.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για την παροχή προστασίας από ηλεκτροπληξία στην περίπτωση επαφής με υπερκείμενες γραμμές ηλεκτρικού! Για το λόγο αυτό μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλώδια, ηλεκτρική ισχύ ή τηλεφωνικές γραμμές. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 μ. προς όλες τις ηλεκτρικές γραμμές.

Λάκτισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσοχή στο λάκτισμα! Το λάκτισμα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του προϊόντος και σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό στο χειριστή ή σε οποιονδήποτε παρευρισκόμενο! Να είστε πάντα σε εγρήγορση γιατί το περιστροφικό λάκτισμα και το λάκτισμα λόγω μαγκώματος είναι σοβαροί λειτουργικοί κίνδυνοι του προϊόντος και η πρωταρχική αιτία των περισσότερων ατυχημάτων.

1. Το λάκτισμα είναι η απότομη κίνηση προς τα εμπρός/πίσω του προϊόντος, που συμβαίνει όταν η αλυσίδα (στη μύτη της μπάρας) έρθει σε επαφή με ένα ξύλο ή κούτσουρο ή όταν η αλυσίδα πάθει εμπλοκή.
2. Όταν συμβεί λάκτισμα το προϊόν αντιδρά με μη αναμενόμενο τρόπο και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στο χειριστή ή στους παρευρισκόμενους.
3. Με μια βασική κατανόηση του «λακτίσματος» μπορείτε να μειώσετε ή εξαλείψετε το αποτέλεσμα ξαφνιάσματος. Ο ξαφνικός αιφνιδιασμός

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

συνεισφέρει στην πρόκληση της πλειοψηφίας των ατυχημάτων.

4. Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χειριστή προσεκτικά προτού προσπαθήσετε να χειριστείτε αυτό το προϊόν. Για να αποφύγετε το λάκτισμα:
 - Μην κόβετε ποτέ με χαλαρή, υπερβολικά τεντωμένη ή υπερβολικά φθαρμένη αλυσίδα.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα αλυσίδα μειωμένου λακτίσματος.
 - Βεβαιώστε ότι η αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη.
 - Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι σωστά ακονισμένη.
 - Μην κόβετε ποτέ με τη μύτη της οδηγητικής μπάρας.
 - Κόβετε με την οδηγητική μπάρα σε επίπεδη γωνία.
 - Κρατάτε πάντοτε το προϊόν και με τα δύο χέρια.

Κλάδεμα

1. Κρατάτε πάντα το προϊόν σφιχτά και με τα δύο χέρια στην επιφάνεια λαβής και στην πίσω λαβή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν πιάνοντάς το μόνο με το ένα σας χέρι.
2. Κρατάτε το σφιχτά με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις χειρολαβές. Κρατώντας σταθερά μπορείτε να μειώσετε το ενδεχόμενο λακτίσματος και να διατηρείτε τον έλεγχο του προϊόντος.
3. Κρατάτε πάντα το προϊόν σε μια γωνία όχι μεγαλύτερη από 60° από το οριζόντιο επίπεδο. Αλλιώς δεν εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.
4. Ποτέ μη στέκεστε απευθείας κάτω από το κλαρί που κόβετε. Μπορεί να πέσουν αντικείμενα διαφορετικά από τα αναμενόμενα. Να τοποθετείτε πάντα τον εαυτό σας εκτός της διαδρομής πτώσης των κλαδιών.
5. Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από το άκρο κοπής του προϊόντος και σε μια ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας 10 μ. από παρευρισκόμενους/

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην σκαρφalώνετε σε δέντρο για να κλαδέψετε!
Μην στέκεστε σε σκάλες, πλατφόρμες, κορμούς ή σε οποιαδήποτε

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

θέση μπορεί να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία ή τον έλεγχο του προϊόντος! Όταν κλαδεύετε δέντρα είναι σημαντικό να διεξάγετε την ισεπίπεδη κοπή δίπλα στο κύριο κλαρί ή τον κορμό έως ότου έχετε κόψει το κλαρί και άλλο προς τα έξω για να μειώσετε το βάρος! Έτσι εμποδίζεται ξεφλούδισμα του φλοιού από το κύριο τμήμα!

6. Ποτέ μη στέκεστε επάνω σε σκάλα ή άλλου τύπου ασταθή υποστήριξη ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος όταν δεν στέκεστε με ασφάλεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για την παροχή προστασίας από ηλεκτροπληξία στην περίπτωση επαφής με υπερκείμενες γραμμές ηλεκτρικού! Για το λόγο αυτό μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλώδια, ηλεκτρική ισχύ ή τηλεφωνικές γραμμές. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 μ. προς όλες τις ηλεκτρικές γραμμές!

7. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με ασφαλή βηματισμό. Κρατάτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματός σας. Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας και συμπεριλαμβάνετε περιόδους ξεκούρασης κατά τη λειτουργία.

8. Μη λειτουργείτε το προϊόν με τα χέρια σε πλήρη έκταση ή μην επιχειρείτε εργασίες κοπής σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

9. Διατηρείτε σταθερή πίεση στο προϊόν ενώ εργάζεστε με αυτό. Μην πιέζετε με δύναμη το προϊόν μέσα στο ξύλο, αφήνετε τη συσκευή κοπής να κάνει τη δουλειά, χρησιμοποιώντας τους κοπτήρες για εφαρμογή ελάχιστης πίεσης μόχλευσης.

10. Προσέχετε όταν φτάνετε στο τέλος της κοπής. Το βάρος του προϊόντος μπορεί να αλλάξει ανεπάντεχα καθώς κόβοντας απελευθερώνεται από το ξύλο. Μπορεί να συμβούν ατυχήματα στα πόδια και πέλματα. Απομακρύνετε πάντα το προϊόν από ξύλο που κόβεται ενώ λειτουργεί.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αλυσίδα πρέπει να λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα πριν έρθει σε πλήρη επαφή με το ξύλο.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Λεπτά κλαδιά

Τα λεπτά κλαδιά κόβονται με μια μονοκόμματη κοπή. Για να εμποδίσετε να δημιουργηθούν από το κλαδί θρύμματα και κατάρρευση, πρέπει να το κόβετε σε πολλά κομμάτια.

Χοντρά κλαδιά

Όταν κόβετε μεγαλύτερα κλαδιά, απαιτούνται τρεις κοπές.

1. Κάντε μια πρώτη ρηχή κοπή (1/4 της διαμέτρου κλαδιού) στην κάτω πλευρά του κλαδιού κοντά στο κύριο κλαδί ή κορμό.
2. Κάντε μια δεύτερη κοπή από την άνω πλευρά του κλαδιού προς τα έξω σε σχέση με την πρώτη κοπή. Συνεχίστε την κοπή μέσα από το κλαδί ώστε να το διαχωρίσετε από το δέντρο. Να είστε έτοιμοι να ισορροπήσετε το βάρος του εργαλείου όταν πέσει το κλαδί.
3. Τέλος κόψτε τον κορμό με μια καθαρή κοπή από επάνω προς τα κάτω.
4. Μπορείτε να σφραγίσετε την κοπή με ένα κατάλληλο σύνθετο υλικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απομακρύνετε τα κλαδιά που βρίσκονται στο έδαφος τακτικά προς αποφυγή να σκοντάψετε. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε εφόσον απαιτείται. Απενεργοποιήστε την ισχύ και αποσυνδέστε από το ρεύμα όταν αφήνετε το προϊόν.

- Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση και μετά από πτώση ή άλλα χτυπήματα ώστε να προσδιορίζονται σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε οποιαδήποτε θέση στην οποία θα βρίσκεται εντός 10 μ. από υπερυψωμένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Κατά τη χρήση του κλαδευτηριού μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι. Αποφεύγετε τους κατά τη διεξαγωγή συνήθων εργασιών και διατηρείτε τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Προσέχετε κλαδιά που πέφτουν ή αυτά που αναπηδούν όταν πέφτουν

2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

στο έδαφος, απομακρύνετε τα κομμένα κλαδιά και μην θέτετε σε λειτουργία σε επικίνδυνα σημεία.

- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, φροντίστε να πατάτε γερά στο έδαφος και να έχετε καλή ισορροπία. Επίσης φοράτε τον ιμάντα πρόσδεσης που παρέχεται.

Ποτέ μη στέκεστε απευθείας κάτω από το κλαρί ενώ κόβετε. Μπορεί να πέσουν αντικείμενα διαφορετικά από τα αναμενόμενα. Να τοποθετείτε πάντα τον εαυτό σας εκτός της διαδρομής πτώσης των κλαδιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην σκαρφαλώνετε σε δέντρο για να κλαδέψετε!

Μην στέκεστε σε σκάλες, πλατφόρμες, κορμούς ή σε οποιαδήποτε θέση μπορεί να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία ή τον έλεγχο του προϊόντος! Όταν κλαδεύετε δέντρα είναι σημαντικό να διεξάγετε την ισεπίπεδη κοπή δίπλα στο κύριο κλαρί ή τον κορμό έως ότου έχετε κόψει το κλαρί και άλλο προς τα έξω για να μειώσετε το βάρος! Έτσι εμποδίζεται ξεφλούδισμα του φλοιού από το κύριο τμήμα!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για την παροχή προστασίας από ηλεκτροπληξία στην περίπτωση επαφής με υπερκείμενες γραμμές ηλεκτρικού! Για το λόγο αυτό μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλώδια, ηλεκτρική ισχύ ή τηλεφωνικές γραμμές. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 μ. προς όλες τις ηλεκτρικές γραμμές.

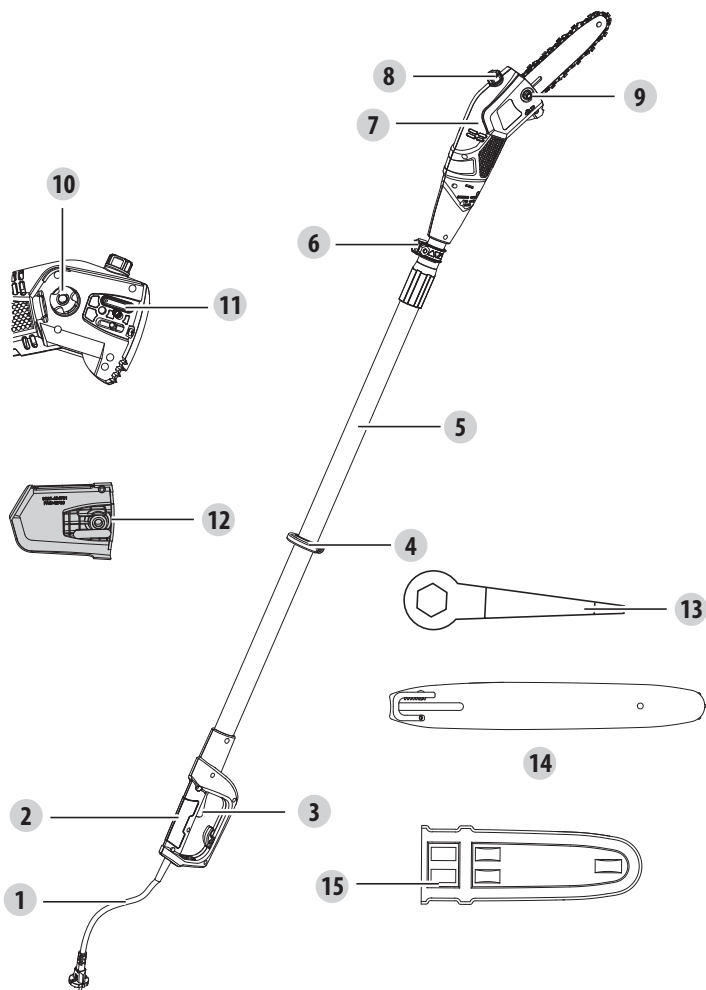
Απομακρύνετε τα κλαδιά που βρίσκονται στο έδαφος τακτικά προς αποφυγή να σκοντάψετε. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε εφόσον απαιτείται. Απενεργοποιήστε την ισχύ και αποσυνδέστε από το ρεύμα όταν αφήνετε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πατάτε σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας κατά τη λειτουργία. Προσαρτάτε πάντα το προϊόν στον ιμάντα πρόσδεσης. Μην το μεταφέρετε μόνο κρατώντας με τα χέρια σας!

3. ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

- 1 Γραμμή καλωδίου
- 2 Λαβή
- 3 Κουμπί διακόπτη
- 4 Δακτύλιος στηρίγματος
- 5 Σωλήνας
- 6 Χιτώνιο ασφάλισης για επέκταση ράβδου
- 7 περιβλήμα του μοτέρ
- 8 Καπάκι δοχείου λαδιού
- 9 Εξάγωνο παξιμάδι
- 10 Οδοντωτός τροχός μηχανισμού κίνησης
- 11 Τερματικό πώμα οπής λίπανσης
- 12 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
- 13 Κλειδί
- 14 Μπάρα
- 15 Οδηγός μπαρ μανίκι



4.ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	EPS2-20.3
Ονομαστική τάση	220-240V~50HZ
Ονομαστική ισχύς	750W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6000/min
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	60cm ³
Καθαρό βάρος	3.1kg
Οι τιμές εκπομπών συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 62841, όπως αναφέρεται παρακάτω	
Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης	86.8dB(A), K=2.5 dB (A)
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	105 dB(A)
Εκπομπή κραδασμών μπροστινής λαβής	2.08m/s ²
Εκπομπή κραδασμών πίσω λαβής	2.87m/s ²
Αβεβαιότητα	K=1.5m/s ²
Τύπος αλυσίδας	91PJ033X
Τύπος οδηγητικής μπάρας	080SDEA041
Τύπος λαδιού	Υδραυλικό λάδι κατά της φθοράς
Μήκος μπάρας	20 cm
Μήκος κοπής	20 cm

Για τη διατήρηση της ασφάλειά σας τηρείτε τις τεχνικές προδιαγραφές των αξεσουάρ. Το επίπεδο ηχητικής έντασης μπορεί να ξεπεράσει τα 85dB(A) και απαιτούνται μέτρα ωτοπροστασίας.

Ότι οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης και οι δηλούμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ότι οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της τιμής έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως πόσες φορές διακόπεται η λειτουργία του εργαλείου και τότε λειτουργεί στο ρελαντί, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης της σκανδάλης).

Ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος οι τιμές δόνησης μπορεί να διαφέρουν από το δηλωθέν σύνολο! Υιοθετείτε τα σωστά μέτρα για την προστασία του εαυτού σας έναντι έκθεσης σε δονήσεις! Λαμβάνετε υπόψη το σύνολο της διαδικασίας εργασίας, συμπεριλαμβανομένων και των διαδικασιών λειτουργίας χωρίς φορτίο ή σε κατάσταση απενεργοποίησης! Τα σωστά μέτρα περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, τη διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών, περιοδικά διαλείμματα και σωστό προγραμματισμό των διαδικασιών εργασίας!

5.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που μπορούν να διορθώσουν οι ίδιοι οι χρήστες. Γι' αυτό ελέγχετε το προϊόν χρησιμοποιώντας αυτό το απόσπασμα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα λύνεται γρήγορα

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κλαδευτήρι δεν ξεκινά	Διακοπή τροφοδοσίας ισχύος	Ελέγξτε την παροχή ισχύος συνδέοντας μια άλλη συσκευή
	Το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι ελαττωματικά	Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο κλαδευτήρι	Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο
Το κλαδευτήρι δεν λειτουργεί σε πλήρη ισχύ	Το καλώδιο προέκτασης είναι πολύ μακρύ ή/και η διατομή του είναι πολύ μικρή.	Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης επιτρεπόμενου μήκους και/ή με επαρκή διατομή
	Η τάση τροφοδοσίας ισχύος (π.χ. Γεννήτρια) είναι πολύ χαμηλή	Συνδέστε πάλι το κλαδευτήρι στην πρίζα
Άσχημο αποτέλεσμα κοπής	Η αλυσίδα δεν έχει τανυστεί σωστά	Τανύστε σωστά
	Αλυσίδα στομωμένη	Ακονίστε την αλυσίδα ή αντικαταστήστε

6.ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



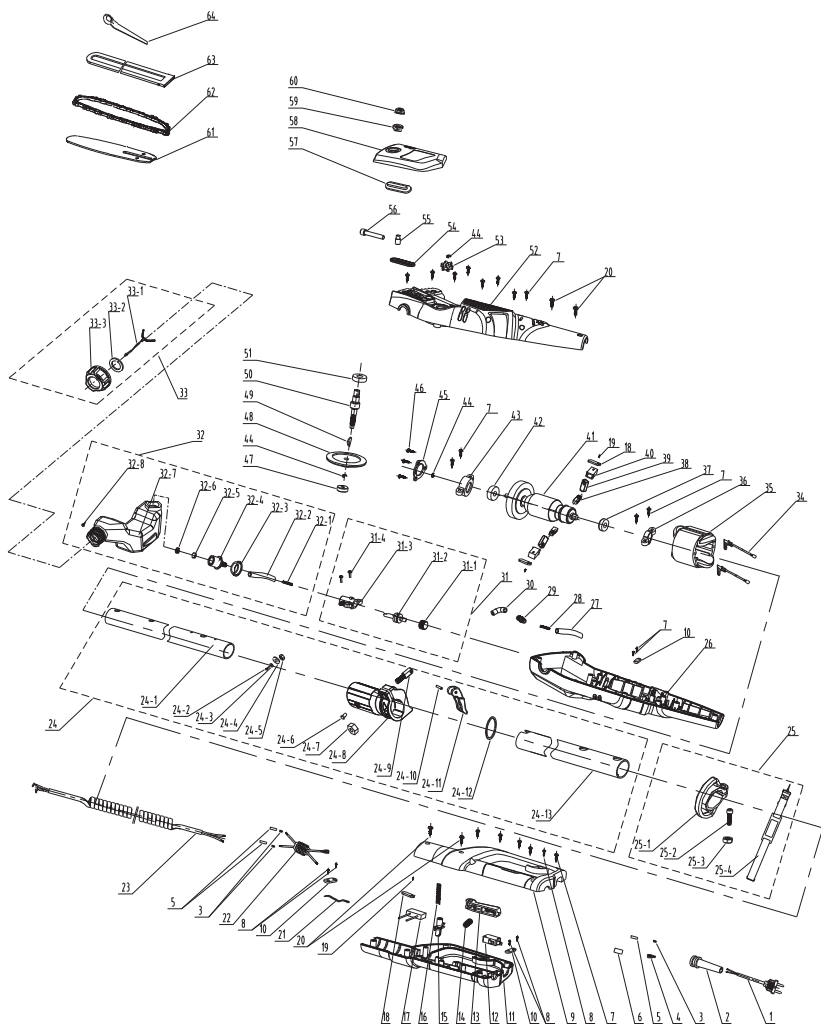
Το προϊόν παρέχεται σε συσκευασία που το προστατεύει έναντι ζημιάς κατά την αποστολή. Φυλάτε τη συσκευασία έως ότου εξασφαλίσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν παραδοθεί και το προϊόν λειτουργεί σωστά. Κατόπιν ανακυκλώστε τη συσκευασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα αλλά να προσκομιστεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα αγοράς του προϊόντος για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις για το περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορούν να είναι επικίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα σημερινά, υψηλότερα πρότυπα ποιότητας. Η STERWINS παρέχει για τα προϊόντα της 36 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία της αγοράς τους. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα, τα οποία είναι πιθανό να εμφανιστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.
2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, συμβουλευέστε αρχικά τον έμπορο της STERWINS. Ο έμπορος της STERWINS μπορεί τις περισσότερες φορές να σας εξυπηρετήσει και να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει τη διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που παρουσιάζονται εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά μεταξύ άλλων τη φυσιολογική φθορά των διακοπών, των διακοπών του κυκλώματος προστασίας και των μοτέρ.
5. Η απαίτησή σας για εγγύηση ισχύει εφόσον:
 - Μπορείτε να προσκομίσετε αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς
 - Δεν έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων
 - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά εξαιτίας της μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε σχέση με τους όρους πώλησης και παράδοσης.
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιστρέφονται στη STERWINS από τον έμπορο της και γίνονται αποδεκτά από τη STERWINS, μόνο εφόσον τα προϊόντα έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Εφόσον τα ελαττωματικά προϊόντα αποσταλούν απευθείας από τον καταναλωτή στη STERWINS, η STERWINS θα μπορέσει να τα διαχειριστεί μόνο αν ο καταναλωτής καλύψει τα έξοδα αποστολής τους.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά από τη STERWINS.

8.ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



EL

8.ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Αναλυτική απεικόνιση Αρ.	Περιγραφή	Αναλυτική απεικόνιση Αρ.	Περιγραφή	Αναλυτική απεικόνιση Αρ.	Περιγραφή
1	Καλώδιο	24-11	Κουμπί ρύθμισης	37	Ρουλεμάν
2	Χιτώνιο καλωδίου	24-12	Δακτύλιος	38	Καρβουνάκι
3	Χάλκινη λωρίδα	24-13	Σωλήνας	39	Κολάρο
4	Τερματικό θηλυκό	25	Συγκρότημα δακτυλίου μίαντα	40	Περίβλημα βούρτσας
5	Θερμοσυστελλόμενος σωλήνας	25-1	Δακτύλιος μίαντα	41	Συγκρότημα ρότορα
6	Θερμοσυστελλόμενος σωλήνας	25-2	Βίδα	42	Ρουλεμάν
7	Βίδα	25-3	Παξιμάδι	43	Χιτώνιο έδρασης
8	Βίδα	25-4	Ζώνη	44	Δακτύλιος τύπου E
9	Δεξιά χειρολαβή	26	Αριστερό περίβλημα	45	Πλάκα πίεσης εδράνου
10	Σφιγκτήρας καλωδίου	27	Ευλύγιστος σωλήνας λαδιού εξόδου	46	Βίδα
11	Αριστερή χειρολαβή	28	Ελατήριο	47	Ρουλεμάν
12	Διακόπτης ελέγχου	29	Σύνδεσμος σωλήνα	48	Γρανάζι
13	Κουμπί διακόπτη	30	Ελαστικός σύνδεσμος	49	Ημικυκλική σφήνα
14	Ελατήριο	31	Συγκρότημα αντλίας λαδιού	50	Άξονας εξόδου
15	Αυτασφαλιζόμενο κουμπί	31-1	Οδόντωση κιβωτίου ατέρμονα κοχλία	51	Ρουλεμάν
16	Ελατήριο αυτασφαλιζόμενου κουμπιού	31-2	Κιβώτιο ατέρμονα κοχλία	52	Δεξιά περίβλημα
17	Πυκνωτής	31-3	Αντλία λαδιού	53	Οδοντωτός τροχός μηχανισμού κίνησης
18	Πλάκα πίεσης	31-4	Βίδα	54	Δακτύλιος στεγανοποίησης εξόδου λαδιού
19	Βίδα	32	Συγκρότημα κιβωτίου λαδιού	55	παξιμάδι
20	Βίδα	32-1	Ελατήριο	56	Βίδα σύσφιξης
21	Σύρμα σύνδεσης	32-2	Ευλύγιστος σωλήνας λαδιού εξόδου	57	Δακτύλιος στεγανοποίησης τερματικού πώματος
22	Επαγωγική αντίσταση	32-3	Δακτύλιος στεγανοποίησης εξόδου λαδιού	58	Τερματικό κάλυμμα
23	Καλώδιο σύνδεσης	32-4	Σύνδεσμος λαδιού	59	Κάλυμμα ατράκτου
24	Συγκρότημα σωλήνα	32-5	Μαλακό τμήμα	60	Εξάγωνο παξιμάδι
24-1	Μεσαίος σωλήνας	32-6	Τερματικό πώμα	62	Μπάρα
24-2	Βίδα	32-7	Δοχείο λαδιού	63	Αλυσίδα
24-3	Ροδέλα	32-8	Βαλβίδα	64	Χιτώνιο οδηγητικής μπάρας
24-4	Επίπεδη στεγανοποίηση	33	Συγκρότημα κατακτιού δεξαμενής καυσίμου	65	Μηχανικό κλειδί
24-5	Εξάγωνο παξιμάδι	33-1	Μόνιμος σύνδεσμος		
24-6	Σταθερός πείρος	33-2	Στεγανοποιητικός δακτύλιος πώματος δοχείου λαδιού		
24-7	Εξάγωνο παξιμάδι	33-3	Πώμα δοχείου λαδιού		
24-8	Στήριγμα σύνδεσης	34	Καλώδιο σύνδεσης		
24-9	Τεμάχιο μπουλονιού ρύθμισης	35	Στάτορας		
24-10	Κυλινδρικός πείρος	36	Χιτώνιο έδρασης		

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - France

Δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω:

Ηλεκτρικό πριόνι με κοντάρι (κλαδευτήρι) 750W

Μοντέλο: EPS2-20.3

Ικανοποιεί τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Συμβουλίου:

Οδηγία της ΕΚ περί μηχανολογικού εξοπλισμού 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ΕΕ περί Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) 2014/30/ΕΥ

Οδηγία ΕΚ σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα V & 2005/88/ΕΚ,

Μετρημένη στάθμη ισχύος ήχου μέση τιμή: 101 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 105 dB (A)

Οδηγία ROHS (ΕΕ) 2015/863 (Ευρωπαϊκός κανονισμός για περιορισμό χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών) ως τροποποίηση του της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ

και είναι σύμφωνο με τα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Φορέας κοινοποίησης: SGS Fimko Ltd

Διεύθυνση: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Αριθμός φορέα κοινοποίησης: 0598

Αρ. Πιστοποητικού: MD-315



Υπεγράφη στην Σαγκάη 29/04/2022

Όνομα και διεύθυνση του υπεύθυνου

(εγκατεστημένος στην Κοινότητα) που συνέταξε τον τεχνικό φάκελο:

Eric LEMOINE

Ηγέτης ποιότητας προμηθειών

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος του Julien Ledin, Ηγέτης ποιότητας ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN - Γαλλία

Αρ. σειράς: Παρακαλούμε ανατρέξτε στο πιστοποιητικό

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 19

随年变

SYMBOLE



Uwaga/Ostrzeżenie



OSTRZEŻENIE – Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik zobowiązany jest przeczytać instrukcję.



Noś okulary ochronne
Noś ochronniki słuchu
Noś kask ochronny



Buty z zabezpieczeniem przed przecięciem piłą, stalowe okucia na palce i podeszwa antypoślizgowa



Rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem piłą



Noś osłonę twarzy!



Noś odzież ochronną



Klasa ochrony tego urządzenia:
II. Oznacza to, że urządzenie ma ulepszoną lub podwójną izolację.



Produkt spełnia wymagania i przepisy ustanowione przez Europejczyków Społeczność.



Wyłącz! Jeżeli przewód zostanie uszkodzony lub przecięty, natychmiast wyjmij wtyczkę z kontaktu.



Wyłącz! Przed czyszczeniem lub konserwacją wyjmij wtyczkę z kontaktu.



Nie używać podczas deszczu i gdy jest mokro.



Ukraiński znak zgodności



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB(A)



Dotknięcia czubka przewodnicy może doprowadzić do gwałtownego przemieszczenia się przewodnicy w górę i do tyłu.
Może to spowodować poważne obrażenia użytkownika.



Należy unikać dotykania czegokolwiek czubkiem przewodnicy.



Urządzenia należy zawsze używać oburącz.



Nie używać okrzesywarki jedną ręką.



Zachowaj wystarczającą odległość od linii elektroenergetycznych.



Prawidłowy kierunek poruszania się zębów tnących



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, należy je oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można otrzymać u sprzedawcy lub władz lokalnych.



Recykling tej instrukcji obsługi



Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.



oddaj do recyklingu opakowanie produktu.



Znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw Unii Celnej.

SPIS TREŚCI

- 1.Przeznaczenie
- 3.Poznaj swoje urządzenie
- 5.Rozwiązywanie problemów
- 7.Gwarancja
- 9.Deklaracja zgodności WE
- 2.Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
- 4.Specyfikacja techniczna
- 6.Utylizacja i recykling
- 8.Rysunek rozstrzelony z listą części

Znamionowa moc okrzesywarki EPS2-20.3 wynosi 750 watów. Urządzenia jest przeznaczone do przycinania gałęzi o grubości maks. 200 mm. Urządzenia nie wolno używać do cięcia innych materiałów takich jak tworzywa sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające w sobie inne przedmioty. Urządzenia można używać wyłącznie z prowadnicą i łańcuchem takimi, jak określono w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych typów i rozmiarów jest niedozwolone. Urządzenie nie powinno być używane poza otoczeniem domu. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub handlowych. Zabrania się używać go do jakichkolwiek celów innych niż opisano.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

3-
0-



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia.*

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego z akumulatora (bezprowodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- 1. Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.**
Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- 2. Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.**
Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- 3. W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.**
Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.**
Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2. Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.**
Uziemienie

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- 3. Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.**
Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4. Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie wolno chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- 5. Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.**
Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6. Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.**
Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- 1. Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się narzędziami elektrycznymi może spowodować poważne obrażenia.
- 2. Należy używać środków ochrony osobistej i zawsze nosić okulary ochronne.**
Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ewentualne obrażenia.

- 3. Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** *Trzymanie palca na przełączniku w czasie przenoszenia narzędzi elektrycznych lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik jest ustawiony w pozycji „włączone” może doprowadzić do wypadku.*
- 4. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** *Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.*
- 5. Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** *W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*
- 6. Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.*
- 7. Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** *Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*
- 8. Nie pozwól, aby znajomość zdobyta dzięki częstemu używaniu narzędzi pozwoliła ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.*

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używanie i konserwowanie elektronarzędzi

- 1. Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** *Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.*
- 2. Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** *Narzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.*
- 3. Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć od narzędzia akumulator.** *Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.*
- 4. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** *W rękach nieprzeszkolonych użytkowników narzędzia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.*
- 5. Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** *Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.*
- 6. Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** *Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.*
- 7. Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków**

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- 8. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytające suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczne przenoszenie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwisowanie

- 1. Serwisowanie elektronarzędzi należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia elektrycznego.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).

Ostrzeżenia dotyczące okrzesywarek

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Wtyczki zbyt zasilające muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego określonego na etykiecie.
- Jeśli użytkownik jest zmęczony lub przemęczony, należy przerwać pracę. Aby się zregenerować, należy robić regularne przerwy. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się urządzeniem może spowodować

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- poważne obrażenia.
3. Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Gdy łańcuch porusza się, nie należy usuwać ani przytrzymywać przycinanych gałęzi. Zanim zaczniesz usuwać zakleszczone gałęzie należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się urządzeniem może spowodować poważne obrażenia.
 4. Urządzenie należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch pilarki może natrafić na ukryte przewody lub własny sznur. Dotknięcie łańcuchem pilarki przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe urządzenia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
 5. Przewód należy trzymać z dala od strefy cięcia. W czasie używania narzędzia przewód może się schować w krzakach i może zostać przypadkowo przecięty ostrzem.
 6. Podczas pracy urządzeniem wszystkie części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od łańcucha. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka. W czasie pracy urządzeniem wystarczy chwila nieuwagi, aby zaczepić łańcuchem o odzież lub dotknąć ciała.
 7. Urządzenie należy zawsze mocno trzymać oburącz za rękojeść i miękki uchwyt. Trzymanie urządzenia tylko jedną ręką lub za elementy, które nie są do tego przeznaczone zwiększa ryzyko urazów i dlatego nigdy nie powinno mieć miejsca.
 8. Prosimy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się także stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego na głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiednia odzież ochronna ograniczy urazy spowodowane lecącymi odłamkami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha pilarki.
 9. Urządzenia nie należy używać na drzewie. Używanie urządzenia

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

w czasie, gdy użytkownik siedzi na drzewie, może spowodować obrażenia.

10. Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i włączać urządzenie dopiero wtedy, gdy użytkownik stanie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie takie jak np. drabina mogą doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad urządzeniem.
11. Urządzenie należy nosić wyłączone, z dala od ciała. Należy je trzymać za miękki uchwyt. Na czas transportowania lub przechowywania urządzenia należy zawsze zakładać osłonę na prowadnicę. Właściwe obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha tnącego.
12. Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Niewłaściwe napięcie oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha mogą doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększają ryzyko odbicia.
13. Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem. Zatłuszczone i zaplamione olejem uchwyty są śliskie, co prowadzi do utraty kontroli nad urządzeniem.
14. Należy piłować wyłącznie elementy drewniane. Urządzenia nie wolno używać do celów, do których nie jest one przeznaczone. Na przykład: nie należy używać urządzenia do przecinania elementów plastikowych, zaprawy murarskiej lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
15. Należy zwracać uwagę na przepisy krajowe i lokalne. Przepisy krajowe lub lokalne mogą nakładać ograniczenia w zakresie używania urządzenia.
16. Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów wskazanych przez producenta lub równoważnych zamienników. Używanie

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

niezatwierdzonych elementów tnących może doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych.

17. Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem oraz po każdym uderzeniu w przeszkodę lub upuszczeniu, urządzenie należy sprawdzić pod kątem oznak uszkodzeń, a w razie potrzeby naprawić.
18. Przed schowaniem okrzesywarki należy wykonać czynności konserwacyjne i wyczyścić urządzenie.
19. Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego. Poniżej obrabianego przedmiotu powinien być widoczny mniej niż pełny ząb ostrza. Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zabezpieczenia i podparcia przedmiotu na stabilnej platformie. Trzymanie pracy ręcznie lub przy ciele powoduje, że jest niestabilna i może prowadzić do utraty kontroli.
20. Prosimy używać osłony transportowej podczas transportu i przechowywania, aby zabezpieczyć maszynę podczas transportu i zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom.

Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec

Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec
Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu w nacięciu. W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagłe odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczanie się łańcucha tnącego wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w stronę operatora. Każda z tych sytuacji może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą, prowadząc do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pile

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

mechanizmach zabezpieczających. Użytkownik urządzenia powinien podjąć wszelkie możliwe kroki w celu zabezpieczenia się przed wypadkiem lub obrażeniami. Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania narzędzia, stosowania niewłaściwych procedur lub wystąpienia niebezpiecznych warunków. Odbicia można uniknąć przez podjęcie odpowiednich środków zapobiegawczych:

1. Urządzenie należy zawsze pewnie trzymać obydwoma rękoma, kciuki i palce zaciskać na jego uchwytych, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcie spowodowane odbiciem. O ile zawczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicie da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia urządzenia z rąk.
2. Nie należy sięgać za daleko. Pomaga to zapobiec nieumyślnemu dotknięciu przeszkód końcówką prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem.
3. Jako części zamiennych należy używać wyłącznie przewodnic i łańcuchów określonych przez producenta. Niewłaściwe przewodnice i łańcuchy mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub odbicia.
4. Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości szablonu do szlifowania ogranicznika głębokości może zwiększyć podatność na odbicie.

Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy niski poziom drgań i niski poziom hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej. Aby zminimalizować ryzyko związane z drganiami i hałasem, prosimy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

1. Urządzenia należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z konstrukcji urządzenia.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2. Należy dbać o to, aby urządzenie było w dobrym stanie i aby było właściwie utrzymane.
3. W urządzeniu należy używać osprzętu właściwego rodzaju. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
4. Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
5. Czynności konserwacyjne przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
6. Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na dłuższy przedział czasu.

W celu ograniczenia urazów spowodowanych chorobą wibracyjną u użytkowników urządzeń emitujących drgania wprowadzona została europejska dyrektywa w sprawie czynników fizycznych (wibracji). Dyrektywa ta nakłada na producentów i dostawców obowiązek dostarczenia wyników orientacyjnych testów wibracyjnych, tak aby umożliwić użytkownikom podejmowanie świadomych decyzji w sprawie czasu, przez jaki urządzenie może być bezpiecznie używane na co dzień oraz w kwestii wyboru narzędzia. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.hse.gov.uk.

Długotrwałe używanie produktu naraża operatora na drgania i może powodować chorobę wibracyjną („chorobę białych palców”). Aby zmniejszyć ryzyko, należy nosić rękawice i dbać o ciepło dłoni. W przypadku wystąpienia objawów choroby wibracyjnej, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Do objawów choroby wibracyjnej należą: drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły oraz zmiany koloru i stanu skóry. Objawy te normalnie dotyczą palców, dłoni i nadgarstków. Ryzyko rośnie przy niskich temperaturach.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nagłe wypadki

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Takie postępowanie zapobiega powstawaniu niebezpiecznych i ryzykownych sytuacji.

1. Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
2. W przypadku jakichkolwiek usterek, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez wykwalifikowanego specjalistę, a w razie potrzeby do naprawy.

Konserwacja

Aby narzędzie służyło długo i niezawodnie, należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne jak poniżej. Czynności serwisowe i czyszczenie okrzesywarki oraz zdejmowanie osłon możliwe jest tylko po wyłączeniu silnika i odłączeniu zasilania.

1. Urządzenie należy regularnie kontrolować pod kątem oczywistych usterek takich jak poluzowany, zerwany lub uszkodzony łańcuch, uszkodzona prowadnica, obłuzowana elementy mocujące oraz zużyte lub uszkodzone podzespoły.
2. Należy sprawdzać, czy pokrywy i osłony są nieuszkodzone i poprawnie założone. Przed użyciem okrzesywarki należy wykonywać niezbędne czynności konserwacyjne lub naprawy.
3. Jeżeli okrzesywarka zepsuje się mimo starań dołożonych w czasie

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

produkcji i testowania, naprawy powinien wykonać autoryzowany specjalista.

4. Nie należy czyścić okrzesywarki przy włączonym silniku.
5. Należy dopilnować, aby wszystkie elementy mocujące (śruby, nakrętki itp.) były zawsze mocno dokręcone, tak aby można było bezpiecznie pracować okrzesywarką.
6. Okrzesywarkę należy często kontrolować pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać.
7. Okrzesywarkę należy przechowywać w suchym miejscu. Aby zagwarantować długie działanie urządzenia, wszystkie elementy gwintowane należy czyścić i naoliwić.
8. Okrzesywarkę należy czyścić szczotką lub szmatką. Do usuwania zanieczyszczeń nie należy używać rozpuszczalników lub wody.
9. Częścią, która jest najbardziej narażona na zużywanie się, jest łańcuch tnący. Dlatego też stan łańcucha tnącego i jego zamocowanie należy kontrolować w regularnych odstępach czasu.
 - Jeżeli łańcuch tnący jest zużyty lub tępy, należy go natychmiast wymienić lub naostrzyć;
 - Jeżeli okrzesywarka zaczyna nadmiernie drgać, oznacza to, że łańcuch tnący (lub prowadnica) nie jest prawidłowo wyważony(a) lub jest odkształcony(a) pod wpływem uderzeń. W takim przypadku element należy naprawić lub wymienić. Przed wyregulowaniem lub wymianą łańcucha tnącego i prowadnicy należy odłączyć urządzenie od zasilania.
10. W urządzeniu należy używać osprzętu właściwego rodzaju. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
11. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownika, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia. Nieprawidłowa konserwacja skróci czas eksploatacji urządzenia. Usunięcie lub przeróbka elementów zabezpieczających może doprowadzić do poważnych uszkodzeń!

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzenie łańcucha tnącego

1. Łańcuch tnący należy ostrzyć w profesjonalnym serwisie lub ewentualnie samodzielnie, pod warunkiem posiadania odpowiedniego zestawu do ostrzenia. Należy zawsze przestrzegać instrukcji dołączonej do zestawu do ostrzenia.
2. Głębokość cięcia jest to różnica wysokości między zębem a grzbietem. Podczas ostrzenia łańcucha tnącego należy brać pod uwagę następujące kwestie:
 - Kąt ustawienia pilnika - Kąt cięcia
 - Położenie pilnika - Średnica pilnika okrągłego - Głębokość piłowania pilnikiem
3. Aby naostrzyć łańcuch, należy wykonać następujące czynności:
 - Włożyć rękawice ochronne.
 - Upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
 - Zaciągnąć hamulec łańcucha, aby zablokować łańcuch na prowadnicy.
4. Należy używać pilnika o średnicy 1,1 raza większej od głębokości zęba tnącego. Pilnować, aby 20% średnicy pilnika znajdowało się powyżej górnej płytki ogniwa tnącego.
5. Piłowanie pilnikiem powinno się odbywać prostopadle do prowadnicy oraz pod kątem 25° do kierunku przesuwu.
6. Każdy ząb należy piłować tylko od środka na zewnątrz. Należy najpierw spiłować jedną stronę łańcucha, a potem obrócić pilarkę i powtórzyć całą procedurę.
7. Każdy ząb należy piłować taką samą liczbą pociągnięć pilnika.
8. Wszystkie długości ogniw tnących muszą być takie same. Co 5 ostrzeń należy kontrolować wysokość wskaźnika bezpieczeństwa głębokości. Jeśli wskaźniki głębokości zostają również zeszlifowane, bardzo ważne jest, aby odtworzyć oryginalny profil.
9. Do kontrolowania wysokości wskaźnika głębokości należy używać

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

instrumentu do pomiaru wskaźnika głębokości. Przyrządy do pomiaru wskaźnika głębokości są dostępne u większości renomowanych sprzedawców narzędzi.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa użytkownika



OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie zostało zaprojektowane do zapewniania ochrony przed porażeniem prądem w przypadku dotknięcia napowietrznych linii wysokiego napięcia! Dlatego też nie należy używać urządzenia w pobliżu kabli, przewodów zasilania i linii telefonicznych. Należy przestrzegać bezpiecznej odległości minimum 10 m od wszystkich linii wysokiego napięcia.



2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Odbicie

OSTRZEŻENIE! Uwaga na odbicie! Odbicie może prowadzić do niebezpiecznej utraty kontroli nad urządzeniem i w rezultacie do poważnych obrażeń lub śmierci operatora bądź osób stojących w pobliżu! Należy być zawsze czujnym, ponieważ odbicie obrotowe oraz odbicia wywołane zakleszczeniem stanowią najważniejsze niebezpieczeństwo podczas pracy pilarką i powodują największą liczbę wypadków!

1. Odbicie jest nagłym szarpnięciem urządzenia w tył/do góry, do którego dochodzi, gdy łańcuch (na czubku prowadnicy) dotknie kłody lub kawałka drewna, lub gdy zaklinuje się łańcuch.
2. Gdy dochodzi do odbicia, urządzenie reaguje w sposób nieprzewidywalny i może doprowadzić do ciężkich obrażeń operatora lub osób postronnych.
3. Dzięki zrozumieniu zjawiska odbicia, nawet tylko w podstawowym zakresie, element zaskoczenia można zmniejszyć lub wyeliminować. Nagłość zjawiska i zaskoczenie przyczyniają się do większości wypadków.
4. Przed podjęciem próby użycia urządzenia, należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Aby uniknąć odbicia, należy przestrzegać następujących zasad:
 - Nigdy nie pracować z luznym, mocno rozciągniętym lub zużytym łańcuchem.
 - Zawsze używać łańcucha ze zredukowanym efektem odbicia.
 - Pilnować, aby łańcuch był prawidłowo napięty.
 - Pilnować, aby łańcuch był prawidłowo naostrzony.
 - Nigdy nie pracować czubkiem prowadnicy.
 - Piłować z prowadnicą pod kątem półpełnym.
 - Zawsze mocno trzymać urządzenie obydwoma rękoma.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przycinanie gałęzi

1. Urządzenie należy zawsze mocno trzymać oburącz za powierzchnię do chwytania i uchwyt tylny. Nigdy nie należy używać urządzenia jedną ręką.
2. Uchwyty należy mocno trzymać palcami i dociskać kciukami. Mocny uchwyt pomaga ograniczyć odbicie i utrzymać kontrolę nad urządzeniem.
3. Należy zawsze trzymać produkt pod kątem nie większym niż 60° od poziomu. Inaczej nie jest możliwe bezpieczne używanie urządzenia.
4. Nigdy nie należy stać bezpośrednio pod obcinaną gałęzią. Gałęzie mogą spadać inaczej, niż się tego spodziewamy. Należy zawsze ustawiać się z dala od trajektorii spadających konarów.
5. Wszystkie osoby postronne muszą znajdować się z dala od urządzenia oraz w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Należy utrzymywać odległość minimum 10 m od osób postronnych.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy wspinać się na drzewo, w którym mają być przycięte gałęzie! Nie należy stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w dowolnej pozycji, która może doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem! Podczas przycinania gałęzi drzewa, ważne jest, aby nie wykonywać cięć równo z powierzchnią głównego konaru lub pnia zanim nie odetnie się konaru w pewnej odległości – ma to na celu zmniejszenie ciężaru obcinanego fragmentu! Dzięki takiemu postępowaniu unika się odzierania głównego konaru z kory!

6. Podczas używania urządzenia, nigdy nie należy stawać na drabinie lub innym rodzaju niestabilnego podparcia. Niebezpieczna postawa sprzyja zagrożeniom.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie zostało zaprojektowane do zapewniania ochrony przed porażeniem prądem w przypadku dotknięcia

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

napowietrznych linii wysokiego napięcia! Dlatego też nie należy używać urządzenia w pobliżu kabli, przewodów zasilania i linii telefonicznych. Należy przestrzegać bezpiecznej odległości minimum 10 m od wszystkich linii wysokiego napięcia!

7. Urządzenia należy używać tylko na pewnym podłożu. Należy je trzymać po swojej prawej stronie. Należy regularnie zmieniać pozycję roboczą oraz wliczyć czas odpoczynku do okresów pracy.
8. Nie należy pracować urządzeniem z całkowicie wyprostowanymi rękoma ani próbować piłować w miejscach trudno dostępnych.
9. Podczas pracy należy przykładać do urządzenia stałą, niewielką siłę. Nie należy forsować łańcucha pilarki przez drewno, należy pozwolić łańcuchowi wykonywać pracę i tylko minimalnie dociskać narzędzie z zastosowaniem dźwigni opartej na kłach.
10. Szczególną ostrożność należy zachować podczas kończenia cięcia. Odczuwalny ciężar urządzenia może się niespodziewanie zmienić w momencie, gdy prowadnica wysunie się z drewna. Może to prowadzić do wypadków z urazami nóg i stóp. Urządzenie należy zawsze wyjmować z nacięcia przy włączonym silniku. UWAGA: Przed dotknięciem drewna, należy dopilnować, aby łańcuch obracał się z pełną prędkością.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Cienkie gałązki

Cienkie gałązki można ścinać jednym cięciem. Aby nie powstawały odpryski i odkształcenia, gałąź powinna być odcięta w kilku kawałkach.

Grube gałęzie

W celu odcięcia grubej gałęzi potrzebne są trzy cięcia.

1. Najpierw należy wykonać podcięcie od dołu (na 1/4 średnicy gałęzi) w niewielkiej odległości od głównego konaru lub pnia.
2. Następnie należy wykonać drugie cięcie, od góry, w stronę pierwszego podcięcia. Ciąć aż do momentu, gdy gałąź zostanie oddzielona od drzewa. Należy być przygotowanym na to, że po odcięciu gałęzi trzeba będzie zamortyzować ciężar narzędzia.
3. Na koniec obcinany jest pozostały krótki kikut jednym czystym cięciem od góry na dół.
4. Ranę po obciętej gałęzi lub konarze można zamalować specjalistycznym preparatem.

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka potknięcia się o gałęzie leżące na ziemi, należy je regularnie usuwać. Należy regularnie kontrolować i w miarę potrzeby uzupełniać poziom oleju. Gdy urządzenie zostaje pozostawione na miejscu pracy, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.


- W celu ustalenia istotnych usterek lub uszkodzeń urządzenie należy kontrolować każdorazowo przed użyciem oraz po upuszczeniu lub innym uderzeniu.
- Narzędzia nie wolno używać w pozycji powodującej zmniejszenie odległości od napowietrznych linii energetycznych poniżej 10 m.
- Używanie okrzesywarki na wysięgniku może być niebezpieczne: należy unikać zagrożeń występujących podczas wykonywania typowych prac. Podczas używania narzędzia osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Prosimy uważać na spadające gałęzie oraz na gałęzie odskakujące po


2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

uderzeniu w ziemię; gałęzie takie należy usunąć po pocięciu ich na kawałki. Nie należy pracować w niebezpiecznych pozycjach.

- W czasie pracy należy zawsze dbać o pewne podparcie nóg i utrzymywanie równowagi; oznacza to w szczególności potrzebę używania uprząży dołączonej w zestawie.

Nigdy nie należy stać bezpośrednio pod obcinanym konarem. Gałęzie mogą spadać inaczej, niż się tego spodziewamy. Należy zawsze ustawiać się z dala od trajektorii spadających konarów.

 **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy wspinać się na drzewo, w którym mają być przycięte gałęzie! Nie należy stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w dowolnej pozycji, która może doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem! Podczas przycinania gałęzi drzewa, ważne jest, aby nie wykonywać cięć równo z powierzchnią głównego konaru lub pnia zanim nie odetnie się konaru w pewnej odległości – ma to na celu zmniejszenie ciężaru obcinanego fragmentu! Dzięki takiemu postępowaniu unika się odzierania głównego konaru z kory!

 **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie nie zostało zaprojektowane do zapewniania ochrony przed porażeniem prądem w przypadku dotknięcia napowietrznych linii wysokiego napięcia! Dlatego też nie należy używać urządzenia w pobliżu kabli, przewodów zasilania i linii telefonicznych. Należy przestrzegać bezpiecznej odległości minimum 10 m od wszystkich linii wysokiego napięcia.

Aby uniknąć ryzyka potknięcia się o gałęzie leżące na ziemi, należy je regularnie usuwać. Należy regularnie kontrolować i w miarę potrzeby uzupełniać poziom oleju. Gdy urządzenie zostaje pozostawione na miejscu pracy, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

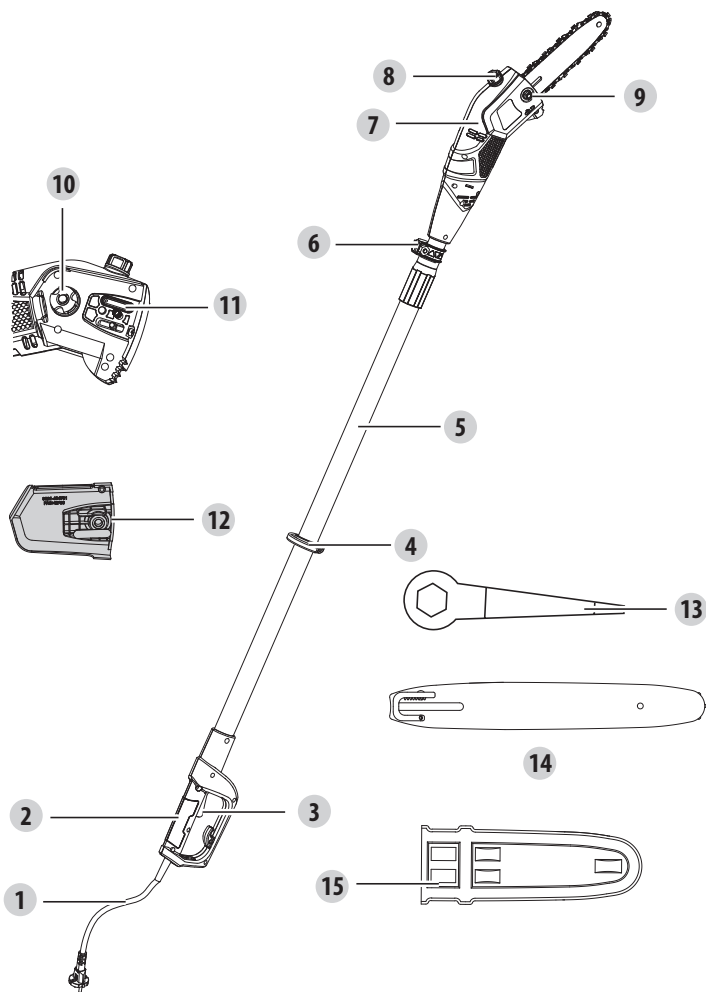
2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! W czasie pracy należy dbać o pewne podparcie nóg i zachowanie równowagi. Urządzenia należy przyczepiać do uprzęży. Nie nosić urządzenia w rękach!

3. POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE

- 1 Kabel
- 2 Uchwyt
- 3 Przełącznik
- 4 Pierścień szelek
- 5 Trzonek
- 6 Tuleja blokująca do rozsuwania trzonka
- 7 obudowa silnika
- 8 Korek zbiornika oleju
- 9 Nakrętka imbusowa
- 10 Koło łańcuchowe
- 11 Zasułka otworu do smarowania
- 12 Pokrywa koła łańcuchowego
- 13 Klucz
- 14 Prowadnica
- 15 tuleja prowadząca bar



4.SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	EPS2-20.3
Napięcie znamionowe	220-240V~50HZ
Moc znamionowa	750W
Prędkość bez obciążenia	6000/min
Pojemność zbiornika oleju	60cm ³
Ciężar netto	3.1kg
Wartości emisji jak poniżej zgodnie z EN 62841	
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	105 dB(A)
Emisja drgań przedniego uchwytu	2.08m/s ²
Emisja drgań tylnego uchwytu	2.87m/s ²
Niepewność	K=1.5m/s ²
Rodzaj łańcucha tnącego	91PJ033X
Τύπος οδηγητικής μπάρας	080SDEA041
Rodzaj oleju	Olej hydrauliczny zabezpieczający przed zużyciem
Długość prowadnicy	20 cm
Długość cięcia	20 cm

W trosce o własne bezpieczeństwo, prosimy przestrzegać specyfikacji technicznej akcesoriów.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 85 dB (A). Noszenie ochronników słuchu jest konieczne.

Czy zadeklarowane całkowite wartości drgań i zadeklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.

Że deklarowane całkowite wartości wibracji i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.



OSTRZEŻENIE! Że wibracje i hałas podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu. Na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak np. czas wyłączenia narzędzia i czas działania bez obciążenia obok czasu włączania) należy ustalić środki bezpieczeństwa potrzebne do zabezpieczenia operatora.

W zależności od faktycznego sposobu użytkowania urządzenia, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej! Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki! Należy uwzględnić wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia bez obciążenia oraz czasem wyłączenia! Odpowiednie środki to m.in. dbanie o urządzenie i regularne konserwowanie urządzenia wraz z osprzętem, dbałość o ciepło dłoni, robienie co pewien czas przerw i właściwe planowanie pracy!

5.ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować produkt według poniższych wskazówek. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Okrzesywarka nie włącza się	Brak zasilania	prawdzić, czy w gniazdku jest prąd: w tym celu podłączyć do niego inne urządzenie
	Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka	Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi
	Inna usterka elektryczna okrzyszarki	Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi
Okrzesywarka nie osiąga swojej pełnej mocy	Zbyt długi przedłużacz i/lub za mały przekrój przewodów.	Używać przedłużacza o dozwolonej długości i/lub wystarczającym przekroju przewodów
	Zbyt niskie napięcie zasilania (np. generatora)	Podłączyć okrzyszarkę do innego kontaktu
Słabe efekty cięcia	Łańcuch pilarki nie jest prawidłowo napięty	Odpowiednio naciągnąć łańcuch
	Tępy łańcuch	Naostrzyć lub wymienić łańcuch



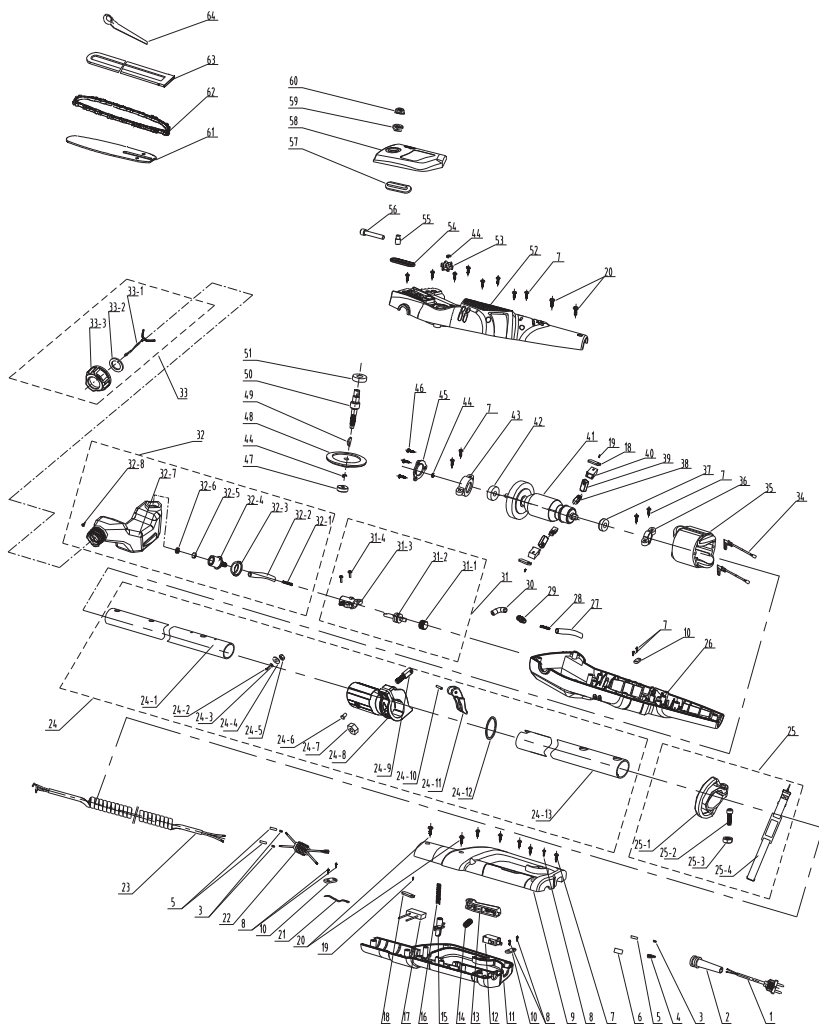
Wyrób jest dostarczony w opakowaniu, które zabezpiecza go przed uszkodzeniem podczas przewozu. Opakowanie należy zachować do momentu, aż użytkownik upewni się, że wszystkie części zostały dostarczone i że wyrób działa poprawnie. Następnie opakowanie należy poddać recyklingowi.

OSTROŻNIE! Produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarstw domowych, lecz oddać w ramach systemu zbiórki spełniającego wymagania europejskiej dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Informacje o recyklingu można uzyskać od dystrybutora lub władz lokalnych. Produkt zostanie następnie poddany recyklingowi lub demontażowi w celu ograniczenia jego wpływu na środowisko. Ze względu na zawartość niebezpiecznych substancji, sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka.

7. GWARANCJA

1. Produkty firmy STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Firma STERWINS udziela na swoje produkty 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakiegokolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów, nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim sprzedawcą produktów firmy STERWINS. W większości przypadków sprzedawca produktów firmy STERWINS będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
 - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
 - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie maszyny, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
 - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
 - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzie należy zwrócić do firmy STERWINS za pośrednictwem dystrybutora firmy. Narzędzie zostanie odebrane przez firmę STERWINS pod warunkiem jego odpowiedniego zapakowania. Jeżeli klient wysłał uszkodzone towary bezpośrednio do firmy STERWINS, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma STERWINS odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI



8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI

Nr na rys. rozstrzel.	Opis	Nr na rys. rozstrzel.	Opis	Nr na rys. rozstrzel.	Opis
1	Kabel	24-11	Pokrętło regulacyjne	37	Łożysko
2	Tuleja kabla	24-12	Pierścień	38	Szczotka węglowa
3	Pasek miedziany	24-13	Trzonek	39	Tuleja
4	Końcówka żeńska	25	Pierścień paska (zespół)	40	Ośłona szczotki
5	Rurka termokurczliwa	25-1	Pierścień paska	41	Wirmnik (zespół)
6	Rurka termokurczliwa	25-2	Śruba	42	Łożysko
7	Śruba	25-3	Nakrętka	43	Tuleja łożyska
8	Śruba	25-4	Pas	44	Zawlecza E-clip
9	Uchwyt – część prawa	26	Obudowa – część lewa	45	Płytko dociskowa łożyska
10	Zacisk do kabla	27	Przezroczysta rurka olejowa	46	Śruba
11	Uchwyt – część lewa	28	Sprężyna	47	Łożysko
12	Przełącznik sterujący	29	Łączówka rur	48	Przekładnia
13	Przełącznik	30	Łączówka gumowa	49	Wpust czótenkowy (Woodruffa)
14	Sprężyna	31	Zespół pompy oleju	50	Wałek napędowy
15	Przycisk blokady	31-1	Ząb przekładni ślimakowej	51	Łożysko
16	Sprężyna przycisku samoblokującego	31-2	Przekładnia ślimakowa	52	Obudowa – część prawa
17	Kapacytancja	31-3	Pompa oleju	53	Koło łańcuchowe
18	Płytko dociskająca	31-4	Śruba	54	Pierścień uszczelniający
19	Śruba	32	Skrzynka olejowa (zespół)	55	Nakrętka
20	Śruba	32-1	Sprężyna	56	Śruba zaciskowa
21	Przewód połączeniowy	32-2	Przezroczysta rurka olejowa	57	Pierścień uszczelniający zaślepkę
22	Induktancja	32-3	Pierścień uszczelniający wyjście oleju	58	Nakładka końcowa
23	Przewód połączeniowy	32-4	Łączówka olejowa	59	Pokrywa wrzeczona
24	Rurka (zespół)	32-5	Gąbka	60	Nakrętka sześciokątna
24-1	Trzonek – część środkowa	32-6	Zaślepka	62	Prowadnica
24-2	Śruba	32-7	Zbiornik oleju	63	Łańcuch
24-3	Podkładka	32-8	Zawór	64	Ośłona przewodnicy
24-4	Uszczelka płaska	33	Korek zbiornika paliwa (zespół)	65	Klucz
24-5	Nakrętka imbusowa	33-1	Łącznik zapobiegający utracie		
24-6	Sworzeń stały	33-2	Pierścień uszczelniający korek oleju		
24-7	Nakrętka sześciokątna	33-3	Korek oleju		
24-8	Wspornik połączeniowy	34	Przewód połączeniowy		
24-9	Śruba regulacyjna	35	Stojan		
24-10	Sworzeń cylindryczny	36	Tuleja łożyska		

9.DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin – France/Francja

Oświadczam, że produkt wyszczególniony poniżej:
Elektryczna okrzesywarka na wysięgniku 750 W

Model: EPS2-20.3

Spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach Rady:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz pomieszczeń 2000/14/WE, załącznik V i 2005/88/WE

Zmierzony poziom mocy akustycznej średni: 101 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB(A)

Dyrektywa w sprawie ROHS (UE) 2015/863 zmieniająca do Dyrektywy 2011/65/UE

oraz spełnia normy:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Powiadomiony organ: SGS Fimko Ltd

Adres: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Numer powiadomionego organu: 0598

Nr świadectwa: MD-315



Podpisano w Szanghaju 29/04/2022

Nazwa i adres osoby

odpowiadającej za przygotowanie dokumentacji technicznej:

Eric LEMOINE

Lider jakości dostaw

Upoważniony przedstawiciel p. Julien Ledin, lidera jakości ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN – France/Francja

Nr seryjny: patrz okładka tylna

Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE: 19

随年变

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Внимание или предупреждение.		Контакт конца цепи с препятствием может привести к внезапному движению шины вверх и вниз. Это может привести к серьезным травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования.		Избегайте контакта конца шины цепи с любыми объектами.
	Используйте защитные очки. Используйте средства защиты органов слуха. Используйте защитную каску.		Всегда держите устройство двумя руками.
	Используйте прочную обувь со стальным носком и нескользящей подошвой.		Не пытайтесь пользоваться устройством одной рукой.
	Используйте защитные перчатки для работы с пилами.		Держитесь на достаточном расстоянии от линий электропередач.
	Используйте средства защиты лица!		Правильное направление режущих зубцов.
	Используйте защитную одежду.		Неисправные электрические устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры.
	Данное устройство имеет класс защиты II. Это означает, что оно оснащено усиленной или двойной изоляцией.		Получите информацию по переработке в местном органе власти или у торгового представителя.
	The «Продукт отвечает требованиям и правила, установленные Европейским Сообществом».		Гарантированный уровень звукового давления 105 дБ (А)
	Выключите устройство! Немедленно отсоедините вилку от сети питания, если кабель поврежден или порезан.		Утилизируйте это руководство по эксплуатации.
	Выключите устройство! Извлекайте вилку из розетки перед чисткой или обслуживанием устройства.		Это изделие подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.
	Не используйте устройство во время дождя и в условиях повышенной влажности.		утилизируйте упаковку изделия.
	Украинский знак соответствия		Знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение
2. Инструкция по технике безопасности
3. Части устройства
4. Технические характеристики
5. Устранение неполадок
6. Утилизация и переработка
7. Гарантия
8. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
9. Декларация соответствия нормам ЕС

Этот кронорез EPS2-20.3 имеет номинальную входную мощность 750 Вт. Устройство предназначено для резки веток толщиной не более 200 мм. Оно не предназначено для резки других материалов, таких как пластик, камень, металл или дерево, содержащее посторонние объекты. Устройство может использоваться только с подходящими друг к другу шиной и цепью, указанными в данных инструкциях. Не используйте шины и цепи другого типа или размера. Данное устройство предназначено только для частного использования в бытовых целях. Это устройство предназначено только для применения в быту, а не для коммерческого использования. Его нельзя использовать в целях, не указанных в данной инструкции.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3
0



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по технике безопасности, прилагаемые к этому электроинструменту.

Невыполнение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту с питанием от сети (от сети) или от электроинструмента с питанием от батареи.

Безопасность рабочего места

- 1. Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.**
Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- 2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*
- 3. Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** *Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.*

Электротехническая безопасность

- 1. Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок инструментов с**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

заземлением. *Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.*

- 2. Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.*
- 3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** *При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.*
- 4. Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.*
- 5. Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** *Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*
- 6. Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

Личная безопасность

- 1. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

- 2. Используйте средства индивидуальной защиты.** *Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование защитных средств, таких как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.*
- 3. Не допускайте непредвиденных запусков.** **Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** *Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.*
- 4. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** *Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.*
- 5. Не перенапрягайтесь.** **Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- 6. Одевайтесь надлежащим образом.** **Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** *Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- 7. При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

в том, что они подключены и правильно работают.

Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

- 8. Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, позволить вам успокоиться и игнорировать принципы безопасности инструмента.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли секунды.*

Использование и обслуживание электроинструмента

- 1. Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий.** *Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.*
- 2. Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** *Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.*
- 3. Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и/или аккумуляторов.** *Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.*
- 4. Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** *Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.*
- 5. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов.** *Проверьте выравнивание и*

RU

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. *Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.*

- 6. Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** *Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.*
- 7. Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** *Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.*
- 8. Держите ручки и хватные поверхности сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** *Скользкие ручки и хватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.*

Ремонт

- 1. Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** *Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.*
- 2. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3. Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

Предупреждения по технике безопасности при работе с высоторезом

1. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Les fiches d'alimentation doivent également être connectées à une prise de courant spécifiée sur l'étiquette.
2. Прервите работу, если почувствуете усталость. Делайте регулярные перерывы, чтобы отдохнуть. Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может привести к тяжелым травмам.
3. Следите за тем, чтобы все части тела находились на расстоянии от цепи пилы. Не убирайте срезанные части и не держите обрезаемые части, когда цепь пилы вращается. Перед очисткой от застрявших материалов убедитесь, что устройство выключено. Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может привести к тяжелым травмам.
4. Держите электроинструмент только за поверхности с защитным покрытием, так как пила может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель. Касание цепью проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части устройства и привести к поражению оператора электрическим током.
5. Держите кабель подальше от режущих элементов. Во время использования кабель может затеряться в кустах и случайно попасть под режущий элемент.
6. Во время работы держите цепь пилы на безопасном расстоянии от всех частей тела. Перед запуском убедитесь, что цепь пилы не

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

касается других предметов. Малейшая невнимательность при работе с устройством может привести к попаданию одежды или части тела в пильную цепь.

7. Всегда крепко держите устройство двумя руками за рукоятку и поверхности захвата. Неправильное положение рук при работе с пилой или попытка управления устройством только одной рукой повышает риск несчастного случая.
8. Надевайте защитные средства для глаз и ушей. Также рекомендуется использовать дополнительные защитные средства для головы, рук, ног и стоп. Использование подходящей защитной одежды уменьшает риск получения травм от отлетающих щепок и случайного контакта с цепью пилы.
9. Не используйте устройство, находясь на дереве. Использование устройства на дереве может привести к получению травмы.
10. Всегда сохраняйте устойчивое положение и используйте устройство, только стоя на устойчивой, надежной и ровной поверхности. Работа на скользкой или неустойчивой поверхности (например, на лестнице) может привести к потере равновесия или контролю над устройством.
11. Переносите устройство в выключенном состоянии за поверхность захвата на безопасном расстоянии от тела. При транспортировке и хранении необходимо всегда надевать на шину цепи защитный чехол. Правильное обращение с устройством уменьшает вероятность случайного касания движущейся пильной цепи.
12. При смазке, натяжении цепи и замене частей инструмента следуйте инструкциям. Неправильно натянутая или смазанная цепь может либо порваться, либо увеличить риск отдачи.
13. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Скользкие масляные рукоятки могут привести к потере управления.
14. Пила предназначена только для распиливания дерева.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте устройство только по назначению. Например, не используйте устройство для резки пластмассы, кирпичной кладки и других материалов, кроме древесины. Использование устройства для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

15. Соблюдайте общенациональные и местные нормативы. Национальное и местное законодательство может ограничивать использование устройства.
16. Для замены используйте только шины и цепи, рекомендованные производителем, или аналогичные. Использование несертифицированных режущих приспособлений может привести к травмам и повреждению имущества.
17. Перед началом использования устройства и после его падения или других воздействий всегда проверяйте его на предмет износа и повреждений и при необходимости ремонтируйте.
18. Перед хранением выполните очистку и обслуживание устройства.
19. Отрегулируйте глубину резания по толщине заготовки. Под заготовкой должно быть видно менее полного зуба зубьев лезвия.
Используйте зажимы или другой практичный способ закрепления и поддержки заготовки на устойчивой платформе. Если вы держите работу руками или против вашего тела, это делает его неустойчивым и может привести к потере контроля.
20. При использовании транспортировочного щитка при транспортировке и хранении закрепите машину во время транспортировки и предотвратите потерю топлива, повреждение или травму.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Причины и способы предотвращения отдачи

Отдача может произойти, когда конец шины цепи касается какого-либо предмета или когда дерево сжимается и блокирует цепь во время распила. В некоторых случаях такое касание приводит к резкому рывку в обратном направлении, при котором шину пилы отбрасывает вверх и в сторону оператора. Если цепь блокируется в верхней части шины, она может резко сместиться в сторону оператора. В обоих случаях это может привести к потере управления цепной пилой и получению серьезных травм. Не полагайтесь исключительно на защитные устройства, которыми оснащена пила. Пользователю устройства необходимо предпринять определенные действия, чтобы избежать травм и несчастных случаев во время работы. Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

1. Крепко держите устройство, обхватив рукоятки всеми пальцами обеих рук, и расположите корпус тела и руку так, чтобы противодействовать силе отдачи. Принятие соответствующих мер предосторожности позволяет контролировать силу отдачи. Не оставляйте устройство без присмотра.
2. Не перенапрягайтесь. Это позволит избежать случайного контакта с концом шины и обеспечит лучший контроль над устройством в непредвиденных ситуациях.
3. Для замены используйте только шины и цепи, рекомендованные производителем. Использование неподходящей шины или цепи может привести к обрыву цепи и/или отдаче.
4. Следуйте рекомендациям производителя по заточке и обслуживанию цепной пилы. Уменьшение высоты ограничителя глубины может усилить отдачу.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Снижение уровней вибрации и шума

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты. Чтобы свести к минимуму вибрации и воздействие шума, примите во внимание следующие рекомендации.

1. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.
2. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.
3. Используйте правильные насадки и проверяйте их состояние.
4. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.
5. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
6. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.

Директива ЕС о физических факторах (вибрации) была введена в целях снижения риска возникновения вибрационного синдрома рук при работе с электроинструментами. Данная директива обязывает производителей и поставщиков электроинструментов предоставлять приблизительные результаты тестов на вибрацию, чтобы пользователь мог принять обоснованное решение о том, сколько времени можно работать с инструментом без риска для здоровья в течение суток, и какой инструмент выбрать.

Дополнительные рекомендации см. на сайте www.hse.gov.uk.

Использование этого инструмента на протяжении длительного периода времени может оказать значительное вибрационное воздействие на пользователя и развить «синдром белых пальцев». Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования инструмента. При возникновении симптомов «синдрома белых пальцев» немедленно обратитесь к врачу. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, покалывание, пощипывание, потеря сил, боль, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно проявляются в пальцах, на ладонях или запястьях. Риск получения такой травмы возрастает при низкой температуре воздуха.

Чрезвычайные ситуации

Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасные ситуации.

1. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
2. При любой неисправности выключайте устройство и отсоединяйте его от источника питания. Прежде чем снова использовать устройство, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

Обслуживание

Для обеспечения длительной и надежной службы устройства регулярно проводите следующее обслуживание. Прежде чем выполнять ремонт и очистку устройства, а также демонтаж щитков, всегда отключайте двигатель и отсоединяйте вилку от источника питания.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Регулярно проверяйте устройство на наличие видимых дефектов, таких как ослабление, смещение или повреждение цепи или шины, ослабление креплений, а также износ или повреждение компонентов.
2. Следите за тем, чтобы крышки и щитки были не повреждены и правильно установлены. Перед использованием проводите необходимое обслуживание и ремонт устройства.
3. Если цепь пилы вышла из строя, несмотря на все меры, предпринятые при изготовлении и тестировании, ремонт должен выполняться авторизованным специалистом.
4. Не очищайте устройство в работающем состоянии.
5. Всегда следите за тем, чтобы все крепежные элементы (винты, гайки и т.д.) были надежно затянуты, чтобы обеспечить безопасное использование устройства.
6. Часто проверяйте устройство на наличие признаков износа. Заменяйте изношенные или поврежденные детали.
7. Храните устройство в сухом месте. Чтобы продлить срок службы устройства, необходимо очищать и смазывать все резьбовые части.
8. Очищайте устройство щеткой или тканью. Не используйте растворители или воду для удаления грязи.
9. Наибольшему износу подвержена пильная цепь. Поэтому необходимо регулярно проверять состояние пильной цепи и ее надежность ее установки.
 - Если пильная цепь изнашивалась или затупилась, ее необходимо немедленно заменить или заточить.
 - Если устройство начинает чрезмерно вибрировать, это указывает на то, что пильная цепь и шина неправильно сбалансированы или деформированы из-за какого-либо воздействия. В этом случае их необходимо отремонтировать или заменить. Перед регулировкой или заменой пильной цепи или шины отключите устройство от

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

электросети.

10. Используйте правильные насадки и проверяйте их состояние.
11. Регулярная и правильная чистка устройства позволяет обеспечить его безопасное функционирование и продлить срок службы. Неправильное обслуживание может сократить срок службы устройства. Демонтаж или изменение элементов безопасности могут стать причиной серьезных повреждений!

Заточка пильной цепи

1. Как при профессиональной заточке в авторизованном сервисном центре, так и при самостоятельной заточке цепи должны использоваться подходящие затачивающие приспособления. Кроме того, следуйте инструкциям по заточке, которые прилагаются к данным приспособлениям.
2. Разница высоты между зубцом и ребром называется глубиной резки. При заточке пильной цепи нужно учитывать следующие моменты.
 - Угол заточки
 - Угол резки
 - Расположение напильника
 - Диаметр круглого напильника
 - Глубина заточки
3. Чтобы заточить цепь, выполните следующие действия.
 - Наденьте защитные перчатки.
 - Убедитесь, что цепь натянута правильно.
 - С помощью тормоза цепи заблокируйте цепь на шине.
4. Используйте напильник для цепей, диаметр которого в 1,1 раз больше глубины зубца. Убедитесь, что 20% диаметра напильника выходят за пределы верхней пластины реза.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5. Держите напильник перпендикулярно шине под углом 25° к направлению движения.
6. Заточивайте каждый зубец только в направлении изнутри наружу. Сначала заточите цепь с одной стороны, затем переверните устройство и повторите процедуру.
7. При заточке количество движений для каждого зубца должно быть одинаковым.
8. Все зубцы должны быть одинаковой длины. Через каждые пять заточек цепи следует проверять высоту ограничителей глубины. Если ограничители глубины тоже сточены, необходимо восстановить исходный профиль.
9. Для проверки высоты ограничителей глубины используйте специальный измерительный инструмент. Приспособления для измерения ограничителей глубины можно приобрести в большинстве строительных магазинов.

Чрезвычайные ситуации

Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасные ситуации.

1. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
2. При любой неисправности выключайте устройство и отсоединяйте его от источника питания. Прежде чем снова использовать устройство, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Меры предосторожности при использовании



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт не предназначен для защиты от поражения электрическим током в случае контакта с линиями электропередачи. Поэтому не используйте изделие вблизи кабельных, электрических или телефонных линий. Соблюдайте минимальное расстояние mínima de 10 м от всех электрических линий.

Отдача

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Берегитесь отдачи! Отдача может повлечь за собой опасную потерю контроля над устройством, в результате чего оператор или находящиеся рядом люди могут получить тяжелые или смертельные травмы. Всегда будьте бдительны, так как отдача при вращении и отдача при ударе являются основными опасностями при работе с устройством и причиной большинства несчастных случаев.

1. Отдача представляет собой внезапное движение устройства назад или вперед, возникающее при контакте цепи (на конце шины цепи) с бревном или деревом или при заклинивании цепи.
2. При возникновении отдачи устройство ведет себя непредсказуемо и может нанести серьезные травмы оператору или окружающим.
3. Понимание основных принципов отдачи снижает или исключает элемент неожиданности. Элемент неожиданности является причиной большинства несчастных случаев.
4. Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Для предотвращения отдачи соблюдайте следующие

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

правила.

- Никогда не работайте с ослабленной, сильно растянутой или изношенной цепью.
- Всегда используйте цепи с низкой вероятностью отдачи.
- Натягивайте цепь надлежащим образом.
- Убедитесь, что цепь заточена правильно.
- Никогда не пилите кончиком шины.
- Пилите, располагая шину под плоским углом.
- Всегда крепко держите устройство обеими руками.

Обрезка кроны

1. Всегда крепко держите устройство обеими руками за поверхности захвата и заднюю рукоятку. Запрещается использовать устройство, удерживая его только одной рукой!
2. Крепко удерживайте рукоятки устройства, обхватив их всеми пальцами. Это поможет уменьшить отдачу и сохранить контроль над устройством.
3. Всегда удерживайте устройство под углом не более 60° относительно горизонтали. В противном случае безопасное использование невозможно.
4. Никогда не стойте непосредственно под веткой, которую срезаете. Предметы не всегда падают так, как предполагается. Всегда выбирайте позицию в стороне от траектории падения веток.
5. Держите других людей подальше от режущего края устройства и на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Сохраняйте дистанцию не менее 10 м от посторонних лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не работайте, находясь на дереве! Не стойте на лестницах, платформах, бревнах или в любом другом положении, которое может привести к потере равновесия или контролю над устройством! При резке деревьев не обрезайте

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ветви заподлицо рядом со стволом или основной веткой, пока не срежете дальнюю часть ветки, чтобы уменьшить вес! Это позволит предотвратить отделение коры от основного ствола!

6. Не используйте инструмент, стоя на лестнице или любой другой неустойчивой поверхности. Неустойчивое положение всегда связано с риском опасных ситуаций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство не обеспечивает защиту от удара электрическим током в случае контакта с воздушными линиями электропередач. Поэтому не используйте устройство рядом с кабелями, а также электрическими или телефонными линиями. Сохраняйте дистанцию не менее 10 м от любых электрических линий!

7. Используйте устройство только в устойчивом положении. Держите устройство справа от себя. Регулярно меняйте рабочее положение и делайте перерывы во время работы.

8. Не используйте устройство на полностью вытянутых руках и не пытайтесь обрабатывать труднодоступные участки.

9. Прикладывайте равномерное постоянное давление при использовании устройства. Не прилагайте чрезмерных усилий для резки древесины. Позвольте режущему устройству выполнить работу, используя захватывающий зубец для прикладывания минимального рычага давления.

10. Будьте осторожны при завершении разреза. Сопротивление давлению на устройство может неожиданно измениться, когда оно прорежет древесину. В таком случае могут пострадать ноги и ступни. Всегда извлекайте устройство из разреза, пока оно работает.

ПРИМЕЧАНИЕ. Цепь должна достичь полной скорости, прежде чем она вступит в контакт с деревом.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Тонкие ветви

Тонкие ветви можно удалить за один срез. Чтобы предотвратить раскалывание и сгибание ветви, ее следует разрезать на несколько частей.

Толстые ветви

Для удаления толстых ветвей требуется выполнить три среза.

1. Сделайте первый неглубокий надрез (1/4 диаметра ветки) снизу, поблизости от основной ветви или ствола.
2. Сделайте второй надрез сверху, примерно напротив первого. Продолжайте резать ветку, пока она не отделится от дерева. Будьте готовы к тому, что в момент падения ветки потребуется сбалансировать массу инструмента.
3. И, наконец, отрежьте пенек одним движением сверху вниз.
4. Срез можно запечатать подходящей смесью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы не споткнуться, регулярно удаляйте ветки, лежащие на земле. Регулярно проверяйте уровень масла и подливайте, если требуется. Выключайте устройство и отсоединяйте его от источника питания, когда оставляете его без присмотра.

- Перед использованием, а также после падения или других воздействий, осмотрите инструмент на наличие серьезных повреждений или неисправностей.
- Не используйте устройство в любом положении, при котором части инструмента могут оказаться на расстоянии 10 м от линий электропередач.
- Избегайте опасностей, которые могут возникнуть при использовании высотореза при осуществлении типовых задач, и держите посторонних подальше во время эксплуатации

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

инструмента.

- Остерегайтесь падающих веток и их отскоков после удара о землю, убирайте эти ветки и не работайте в опасных положениях.



- Во время работы занимайте устойчивое положение и пользуйтесь плечевыми ремнями, идущими в комплекте.

Никогда не стойте непосредственно под веткой, которую срезаете.

Предметы не всегда падают так, как предполагается. Всегда выбирайте позицию в стороне от траектории падения веток.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не работайте, находясь на дереве! Не

стойте на лестницах, платформах, бревнах или в любом другом положении, которое может привести к потере равновесия или контроля над устройством! При резке деревьев



не обрезайте ветви заподлицо рядом со стволом или основной веткой, пока не срежете дальнюю часть ветки, чтобы

уменьшить

вес! Это позволит предотвратить отделение коры от основного ствола!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство не обеспечивает защиту от

удара электрическим током в случае контакта с

воздушными линиями электропередач. Поэтому не

используйте устройство рядом с кабелями, а также



электрическими или телефонными линиями. Сохраняйте дистанцию

не менее 10 м от любых электрических линий.

Чтобы не споткнуться, регулярно удаляйте ветки, лежащие на

земле. Регулярно проверяйте уровень масла и подливайте,

если требуется. Выключайте устройство и отсоединяйте его от

источника питания, когда оставляете его без присмотра.

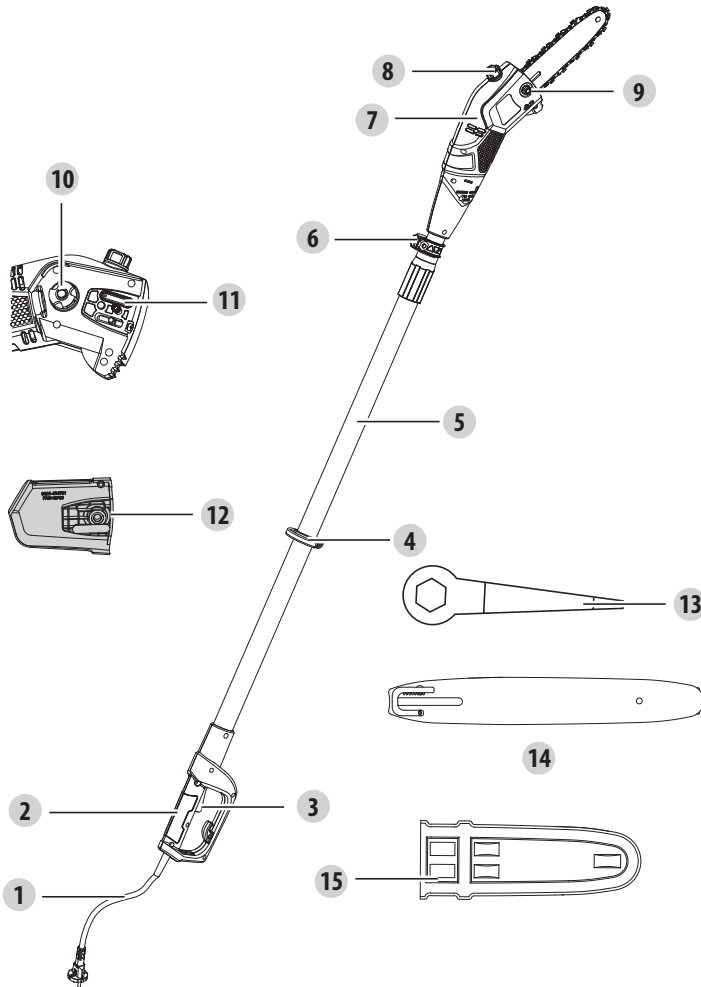
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время использования сохраняйте

устойчивое положение. Всегда используйте ремennую

обвязку. Не переносите устройство вручную без обвязки.

3. ЧАСТИ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Кабель питания | 8 Крышка масляного бака |
| 2 Рукоятка | 9 Шестигранная гайка |
| 3 Кнопка переключателя | 10 Звездочка |
| 4 Крепление ремня | 11 Колпачок отверстия для смазки |
| 5 Трубка | 12 Кожух звездочки |
| 6 Стопорная муфта для удлинительной штанги | 13 Гаечный ключ |
| 7 obudowa silnika | 14 Шина |
| | 15 tuleja prowadząca bar |



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EPS2-20.3
Номинальное напряжение	220–240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	750 Вт
Скорость вращения без нагрузки	6000 об/мин
Емкость резервуара для масла	60 см ³
Масса нетто	3,1 кг
Указанные ниже значения испускания вибраций и шумообразования соответствуют EN 62841	
Измеренный уровень звукового давления	86,8 дБ (А), К=2,5 дБ (А)
Измеренный уровень звуковой мощности	102.4 дБ (А), К=2.5 дБ (А)
Гарантированный уровень звукового давления	105 дБ (А)
Излучение вибрации передней ручки	2.08m/s ²
Эмиссия вибрации задней ручки	2.87m/s ²
неопределенность	К=1,5 м/с ²
Тип пильной цепи	91PJ033X
Тип шины цепи	080SDEA041
Тип масла	Противоизносное гидравлическое
Длина шины	20 см
Длина резания	20 см

В целях безопасности всегда соблюдайте технические требования к принадлежностям. Уровень интенсивности звука для оператора может превышать 85 дБ (А), поэтому необходимы средства защиты органов слуха.

Заявленное общее (ы) значение (я) вибрации и заявленное (е) значение (я) излучения шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленное общее (ы) значение (я) вибрации и заявленное (е) значение (я) излучения шума также могут быть использованы при предварительной оценке воздействия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la façon dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

В зависимости от фактического использования оборудования показатели вибрации могут отличаться от заявленных. Принимайте надлежащие меры для защиты от воздействия вибрации. Принимайте в расчет весь процесс работы, включая время, когда устройство работает на холостом ходу или выключено. К надлежащим мерам относится плановое техническое обслуживание и уход за инструментом и принадлежностями, поддержание рук в тепле, периодические перерывы и надлежащее планирование технологического процесса.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить сами. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить. проблему можно быстро решить.

Проблемы	Возможная причина	Решение
Устройство не запускается.	Подача питания прервана.	Проверьте источник питания, подключив к нему другое устройство.
	Неисправность кабеля питания или вилки.	Обратитесь к специалисту-электрику.
	Другая электрическая неисправность устройства.	Обратитесь к специалисту-электрику.
Устройство не работает в полную мощность.	Удлинитель слишком длинный или имеет слишком маленькое поперечное сечение кабеля.	Используйте удлинитель рекомендованной длины и/или с правильным значением поперечного сечения.
	Слишком низкое напряжение источника питания (например, генератора).	Подключите устройство к другой розетке электросети.
Неудовлетворительные результаты резки.	Цепь не натянута надлежащим образом.	Натяните надлежащим образом.
	Пильная цепь затупилась.	Заточите или замените пильную цепь.

6. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

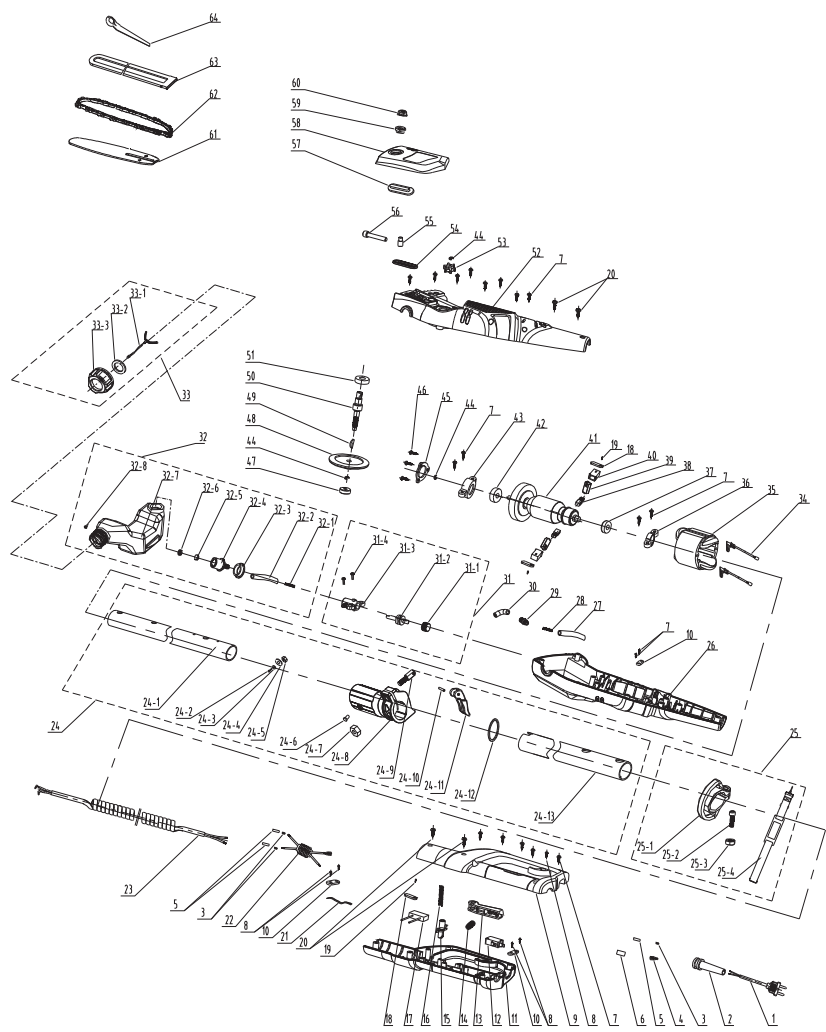


Устройство поставляется в упаковке, защищающей его от повреждений во время транспортировки. Сохраняйте упаковку до тех пор, пока не убедитесь, что все детали устройства имеются в наличии и устройство функционирует должным образом. Затем утилизируйте упаковку.

ВНИМАНИЕ! Данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Затем устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

1. Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. STERWINS предоставляет на свои продукты 36-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании STERWINS. В большинстве случаев дилер компании STERWINS может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. Претензии в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.
 - Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и/или замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию STERWINS через дилера STERWINS, компания STERWINS принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию STERWINS, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания STERWINS не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



RU

8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

№ на схеме	Описание	Nr na rys. rozstrzel.	Opis	Nr na rys. rozstrzel.	Opis
1	Кабель	24-11	Ручка регулировки	37	Подшипник
2	Муфта кабеля	24-12	Кольцо	38	Угольная щетка
3	Медная полоса	24-13	Трубка	39	Вкладыш подшипника
4	Гнездовой контакт	25	Кольцо ремня в сборе	40	Оболочка щетки
5	Термоусадочная трубка	25-1	Кольцо ремня	41	Ротор в сборе
6	Термоусадочная трубка	25-2	Винт	42	Подшипник
7	Винт	25-3	Гайка	43	Муфта подшипника
8	Винт	25-4	Ремень	44	Е-образное кольцо
9	Правая рукоятка	26	Левая часть корпуса	45	Пластина давления подшипника
10	Зажим кабеля	27	Прозрачная масляная трубка	46	Винт
11	Левая рукоятка	28	Пружина	47	Подшипник
12	Переключатель управления	29	Разъем трубопровода	48	Зубчатая передача
13	Кнопка переключателя	30	Резиновый разъем	49	Сегментная шпонка
14	Пружина	31	Масляный насос в сборе	50	Выходной вал
15	Самоблокирующаяся кнопка	31-1	Зубец червячного привода	51	Подшипник
16	Пружина самоблокирующейся кнопки	31-2	Червячный привод	52	Правая часть корпуса
17	Конденсатор	31-3	Масляный насос	53	Звездочка
18	Прижимная пластина	31-4	Винт	54	Уплотнительное кольцо для слива масла
19	Винт	32	Резервуар для масла в сборе	55	Гайка
20	Винт	32-1	Пружина	56	Затяжной винт
21	Бандажная проволока	32-2	Прозрачная масляная трубка	57	Уплотнительное кольцо колпачка
22	Катушка индуктивности	32-3	Уплотнительное кольцо отверстия для слива масла	58	Концевая крышка
23	Соединительный провод	32-4	Масляный разъем	59	Крышка шпинделя
24	Трубка в сборе	32-5	Губка	60	Шестигранная гайка
24-1	Средняя трубка	32-6	Концевой колпачок	62	Шина
24-2	Винт	32-7	Резервуар для масла	63	Цепь
24-3	Шайба	32-8	Клапан	64	Чехол шины цепи
24-4	Плоская прокладка	33	Крышка топливного бака в сборе	65	Гаечный ключ
24-5	Шестигранная гайка	33-1	Страховочное соединение		
24-6	Фиксирующий штифт	33-2	Уплотнительное кольцо крышки отсека для масла		
24-7	Шестигранная гайка	33-3	Крышка отсека для масла		
24-8	Соединительный кронштейн	34	Соединительный провод		
24-9	Часть регулировочного болта	35	Статор		
24-10	Цилиндрический штифт	36	Муфта подшипника		

9.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin — France (Франция)

Заявляем, что указанное ниже изделие:

Кронорез электрический 750Вт

Модель: EPS2-20.3

удовлетворяет требованиям директив Совета:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива по уровню шума вне помещений 2000/14/ЕС, Приложение V и 2005/88/ЕС

Измеренный уровень звуковой мощности в среднем: 101 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 105 дБ (А)

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в Директива

ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и

электронном оборудовании 2015/863, дополнение к Директиве 2011/65/EU

а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Уполномоченный орган: SGS Fimko Ltd

Адрес: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Номер уполномоченного органа: 0598

Сертификат №: MD-315



Подписано в Шанхае 29/04/2022

Имя и адрес составителя

(установленного в сообществе) технической информации:

Eric LEMOINE

Руководитель отдела контроля качества поставщиков

Официальный представитель Жюльен Ледин (Julien Ledin), руководителя отдела качества

ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)

Серийный номер: см. на задней странице обложки.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19

EN 11 25

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Увага / Попередження



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб зменшити ризик травмування, користувачеві необхідно ознайомитися з інструкцією.



Надягайте захисні окуляри.
Надягайте засоби захисту органів слуху.
Надягайте захисний шолом-каска.



Надягайте захисні нековзні черевики з металевим носком.



Надягайте захисні рукавиці.



Надягайте захисну маску.



Надягайте захисний спецодяг.



Клас захисту інструмента II Це значить, що інструмент має підсилену або подвійну ізоляцію.



«Продукт відповідає вимогам і правила, встановлені європейськими Громада.



Вимкнути! Якщо шнур живлення пошкоджено або перерізано, негайно вийміть вилку з розетки.



Вимкнути! Перед чищенням або технічним обслуговуванням виймайте вилку з розетки.



Гарантований рівень акустичної потужності 105 дБ(А).



Український знак відповідності.



Не піддавати впливу дощу або вологи.



Контакт верхівки може призвести до несподіваного відкидання пилкової шини вгору і назад.
Це може стати причиною отримання серйозних травм.



Слід уникати контакту верхівки пилкової шини з будь-якими предметами.



Завжди використовуйте інструмент обома руками.



Забороняється використовувати секатор однією рукою.



Тримайте достатню відстань від ліній електропередач.



Правильний напрямок ріжучих зубців.



Не викидайте відпрацьовані електричні вироби разом з побутовими відходами, віддавайте на вторинну переробку у відповідні заклади. Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.



Утилізуйте цю інструкцію з експлуатації



Цей виріб підлягає вторинній переробці. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.



Перероблюйте пакувальний матеріал цього виробу.



Знак обігу продукції на ринку країн-членів Митного союзу.

ЗМІСТ

1. Використання за призначенням
2. Інструкції з техніки безпеки
3. Знайомство з інструментом
4. Технічні характеристики
5. Усунення несправностей
6. Утилізація та переробка
7. Гарантія
8. Зображення в розібраному виді та список деталей
9. Декларація про відповідність стандартам ЄС

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Штангова пилка EPS2-20.3 має номінальну споживану потужність 750 Вт. Інструмент призначений для обрізання гілок товщиною макс. 200 мм. Забороняється використовувати пилку для різання інших матеріалів, наприклад, пластику, каміння, металу або деревини, яка містить сторонні предмети. Інструмент використовується в комбінації з пилковою шиною та пилковим ланцюгом, які визначені в цьому посібнику. Не допускається використання інших типів або розмірів. Забороняється використовувати цей інструмент поза приватними зонами. Цей продукт призначений для приватного домашнього використання, не для комерційних цілей. Забороняється використовувати штангову пилку для будь-яких інших цілей, крім описаних.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3
0



УВАГА! Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, надані з цим електроінструментом. *Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.*

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін «електроінструмент» у попередженнях відноситься до вашого електричного інструменту з електромережею (шнуром) або електроінструменту, що працює від акумулятора.

Безпека робочої зони

- 1. Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.**
Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- 2. Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.**
Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- 3. Не допускайте к місцю роботи з електроінструментом дітей і сторонніх осіб.**
Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

Електробезпека

- 1. Штепсельні вилки електроінструмента повинні підходити до розеток.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. *Вилки і розетки, в*

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

які не вносилися зміни, зменшують ризик ураження електричним струмом.

- 2. Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, решітки й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- 3. Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- 4. Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки. Бережіть шнур живлення від дії тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
- 5. Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 6. Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтеся пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

Індивідуальна техніка безпеки

- 1. Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

електроінструментом може призвести до важкої травми.

- 2. Використовуйте засоби особистого захисту.** Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- 3. Уникайте випадкового запуску інструмента.** Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні «увімкнуто», це може призвести до травмування.
- 4. Перш ніж увімкнути електроінструмент, приберіть всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на частині електроінструмента, яка обертається, це може призвести до травмування.
- 5. Не дотягуйте з інструментом в руках. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дозволяє краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- 6. Надягайте відповідний одяг.** Не носіть вільного одягу та біжутерії. Ваші волосся, одяг та рукавиці мають знаходитись на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, біжутерія чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- 7. У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити і використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- 8. Не дозволяйте ознайомленню, отриманому від частого використання інструментів, ви можете стати самовдоволеними та ігнорувати принципи безпеки інструментів.** Недбала дія може завдати важкої травми протягом частки секунди.

Використання та догляд за електроінструментом

- 1. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.**
Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу із швидкістю, яка для нього передбачена.
- 2. Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку і підлягають ремонту.
- 3. Витягніть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента перед тим як змінювати будь-які налаштування, замінити комплектуючі частини або перед зберіганням інструмента.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- 4. Зберігайте інструменти, які не використовуються, у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або які не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- 5. Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента.** Перевіряйте його на предмет розладнання чи блокування

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкоджень електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.

6. Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими. Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими краями рідше блокуються, їх легше контролювати.
7. Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента тощо згідно з цим посібником, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента всупереч призначенню може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
8. Зберігайте ручки та захоплюючі поверхні сухими, чистими і не містять олії та жиру. Слизькі ручки та хватні поверхні не дозволяють безпечно поводитися з інструментом та контролювати його у несподіваних ситуаціях.

Обслуговування

1. Обслуговування електроінструмента повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст, використовуючи виключно оригінальні запасні частини. Це забезпечить нормальну роботу інструмента.
2. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб уникнути ураження електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
3. Якщо вугільні щітки необхідно замінити, це має робити кваліфікований фахівець з ремонту (завжди замінюйте одночасно обидві щітки).

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Додаткові правила техніки безпеки щодо секатора

1. Вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. Штепсельні розетки повинні підключатися до розетки, зазначеної на етикетці.
2. Зробіть перерву, якщо ви втомились або заморені. Робіть регулярні перерви для відновлення. Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
3. Не торкайтеся жодними частинами тіла до пилкового ланцюга. Не видаляйте зрізаний матеріал і не тримайте матеріал для порізу, якщо пилковий ланцюг рухається. Перш ніж усувати застряглий матеріал, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
4. Тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні, оскільки пилковий ланцюг може торкнутися схованої проводки або власного шнура живлення. Контакт пилкового ланцюга з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.
5. Тримайте шнур живлення якнайдалі від місця різання. Під час роботи шнур живлення може приховатись в кущах і випадково бути перерізаним ланцюгом.
6. Тримайте всі частини тіла на відстані від пилкового ланцюга під час його інструмента. Перед запуском інструмента переконайтеся, що пилковий ланцюг ні до чого не торкається. Мить неуважності під час експлуатації інструмента може призвести до затягання пилковим ланцюгом одягу або частин тіла.
7. Завжди тримайте інструмент обома руками за ручку і місце

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

захоплення. Якщо ви тримаєте інструмента тільки однією рукою або за частини, не призначені для цього, це збільшує ризик отримання травми. Не робіть так ніколи.

8. Надягайте захисні окуляри і засоби захисту органів слуху. Рекомендується використовувати інші засоби захисту для голови, рук і ніг. Завдяки належному захисному спецодягу знизиться ймовірність отримати травму від летючих обрізків або випадкового контакту з пилковоим ланцюгом.
9. Не використовуйте інструмент на дереві. Робота з інструментом на дереві може призвести до травмування.
10. Завжди зберігайте стійке положення ніг і працюйте з інструментом тільки стоячи на нерухомій стійкій рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, як наприклад, драбини, можуть призвести до втрати рівноваги або керування інструментом.
11. Переносьте інструмент вимкненим тримаючи його за місце захоплення та відвівши якнайдалі від тіла. Завжди закривайте кожухом пилкову шину під час транспортування і зберігання інструмента. Відповідне поводження з інструментом зменшує ймовірність випадкового контакту із рухомим пилковим ланцюгом.
12. Дійте згідно з інструкціями зі змащування, натягу ланцюга та заміни комплектуючих. Недостатньо натягнутий або змащений ланцюг може або розірватися, або значно підвищити ризик віддачі.
13. Ручки інструмента мають бути сухими, чистими, без жиру і бруду. Брудні, жирні ручки стають слизькими, призводячи до втрати керування.
14. Ріжте виключно деревину. Не застосовуйте інструмент для інших цілей. Наприклад, не використовуйте інструмент для різання пластику, пористого бетону або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання інструмента не за призначенням може

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- призвести до небезпечної ситуації.
15. Дотримуйтесь національних і місцевих нормативних актів. Національні та місцеві нормативні акти можуть обмежувати використання інструмента.
 16. Використовуйте тільки вказані виробником або аналогічні пилкові шини і пилкові ланцюги. Використання невідповідних ріжучих комплектуючих може призвести до отримання травми або матеріальних збитків.
 17. Перед використанням інструмента, а також після будь-якого удару або падіння, його перевірити на предмет зношення або пошкодження і, в разі потреби, провести ремонт.
 18. Чистіть і здійснюйте технічне обслуговування інструмента перед зберіганням.
 19. Налаштуйте глибину різання до товщини заготовки. Менше, ніж повний зуб лез зубів повинен бути видно нижче заготовки. Використовуйте затискачі або інший практичний спосіб, щоб закріпити та підтримати заготовку на стійкій платформі. Тримавши роботу за руку або проти свого тіла, це залишає його нестабільним і може призвести до втрати контролю.
 20. Будь ласка, використовуйте транспортну охорону під час транспортування та зберігання, щоб закріпити машину під час транспортування та запобігти втраті палива, пошкодженню чи травм.

Причини і заходи оператора для запобігання віддачі

Віддача може з'явитися, коли кінчик або верхівка пилкової шини торкається предмета або коли під час різання деревина змикається і защемляє пилковий ланцюг. Контакт верхівки у деяких випадках може призвести до несподіваної зворотної реакції, відкидання пилкової шини вгору і назад у напрямку

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

оператора. Защемлення пилкового ланцюга вздовж верхньої частини пилкової шини може швидко відштовхнути шину назад до оператора. Кожна з цих реакцій може викликати втрату керування пилкою, що може призвести до важких травм. Не покладайтеся тільки на вбудовані в пилку засоби безпеки. Як користувач інструмента ви повинні зробити декілька дій, щоб уникнути нещасних випадків та травмування під час експлуатації інструмента. Віддача – це результат неправильного використання інструмента та/або неправильної техніки експлуатації або умов, якому можна запобігти, вживши перелічених нижче заходів:

1. Міцно тримайте інструмент, обхопивши його ручки всіма пальцями, тримаючи його обома руками, та займіть таке положення, щоб протистояти силам віддачі. Оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжито належних запобіжних заходів. Не відпускайте інструмент.
2. Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Таким вином вдасться запобігти випадкового контакту верхівки та впевненіше керувати інструментом в несподіваних ситуаціях.
3. Використовуйте тільки вказані виробником пилкові шини і ланцюги. Невідповідні пилкові шини і ланцюги можуть призвести до розривання ланцюга та/або віддачі.
4. Дійте згідно з вказівками виробника щодо гостріння й обслуговування пилкового ланцюга. Зменшення висоти обмежувача глибини може призвести до підвищеної віддачі.

Зменшення впливу вібрації та шуму

Для зменшення впливу шуму та вібрації обмежте час роботи, використовуйте режими роботи з низьким рівнем шуму та вібрації, а також надягайте засоби індивідуального захисту. Візьміть до відома наступне, щоб звести до мінімуму ризику впливу вібрації та шуму.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Використовуйте інструмент тільки відповідно до його призначення та цього посібника.
2. Переконайтесь, що інструмент знаходиться у гарному стані і гарно обслуговується.
3. Використовуйте правильне приладдя для інструмента і переконайтесь, що воно знаходиться у гарному стані.
4. Міцно тримайте інструмент за ручку/поверхню захоплення.
5. Обслуговуйте цей інструмент згідно з цим посібником та гарно змащуйте його (у разі потреби).
6. Плануйте свій робочий графік, щоб у випадку впливу високої вібрації ви мали більше часу на відпочинок.

Європейська Директива щодо фізичних факторів (вібрація) була уведена, щоб допомогти зменшити ризики вібраційного захворювання користувачів інструментів з вібраційною емісією. Директива вимагає від виробників і постачальників вказувати результати вібраційних тестів, щоб дати користувачу можливість приймати обґрунтоване рішення щодо безпечного щоденного використання інструмента і вибору інструмента. Більш докладну інформацію читайте на www.hse.gov.uk

Тривале використання цього інструмента піддає користувача вібрації

та може призвести до синдрому «білих пальців». Щоб зменшити ризик, надягайте захисні рукавиці та тримайте руки в теплі. Якщо з'являться симптоми «білих пальців», негайно зверніться до лікаря. Симптомами «білих пальців» можуть бути оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, втрата сили, зміна кольору і стану шкіри. Зазвичай ці симптоми проявляються в пальцях, руках або зап'ястях. Ризик зростає при низьких температурах.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Непередбачувана ситуація

Ознайомтесь з використанням цього інструмента за допомогою цього посібника з експлуатації. Запам'ятайте інструкції з техніки безпеки і точно дотримуйтесь їх. Це допоможе запобігти ризикам і небезпеці.

1. Завжди будьте наготові при використанні цього інструмента, щоб ви заздалегідь змогли розпізнати і справитись з ризиками. Швидке втручання може запобігти серйозним травмам і пошкодженню майна.
2. Якщо є будь-які несправності, відключіть інструмент та від'єднайте його від джерела живлення. Перед новим використанням інструмент повинен перевірити кваліфікований спеціаліст і відремонтувати його у разі потреби.

Технічне обслуговування

Для забезпечення тривалої та надійної служби інструмента регулярно виконуйте наступні сервісні роботи. Обслуговування та чищення секатора, а також зняття захисних пристроїв можна виконувати тільки після вимкнення мотора та виймання вилки з розетки.

1. Регулярно перевіряйте наявність очевидних дефектів, наприклад, нещільність, зміщення або пошкодження ланцюга і шини, ослаблення кріплення та зношеність або пошкодження деталей.
2. Перевірте, щоб кожухи та захисні щитки не мали пошкоджень та були правильно встановлені. Перед використанням секатора проведіть необхідне технічне обслуговування та ремонт.
3. Якщо, незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки, пилковий ланцюг все-таки вийде з ладу, ремонт повинен виконувати тільки уповноважений спеціаліст.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

4. Не чистіть секатор, коли він працює.
5. Перевірте, щоб всі кріпильні елементи (гвинти, гайки тощо) були завжди затягнуті, щоб ви змогли безпечно працювати із секатором.
6. Регулярно перевіряйте секатор на наявність ознак зношення. Замінюйте зношені або пошкоджені деталі.
7. Зберігайте секатор в сухому місці. Щоб забезпечити тривалий термін служби всіх гвинтів, їх слід чистити і змащувати.
8. Чистіть секатор щіткою або ганчіркою. Не використовуйте розчинники або воду для видалення бруду.
9. Пилковий ланцюг є деталлю, яка найбільш всього схильна до зношення. Тому необхідно регулярно перевіряти стан пилкового ланцюга та його кріплення.
 - Якщо пилковий ланцюг зношений або тупий, його необхідно негайно замінити або загострити;
 - Якщо секатор починає страждати від надмірної вібрації, це означає, що пилковий ланцюг або пилкова шина неправильно збалансовані або мають деформацію через удар. У такому випадку їх необхідно замінити або відремонтувати. Перед регулюванням або заміною пилкового ланцюга і пилкової шини відключіть інструмент від мережі живлення.
10. Використовуйте правильне приладдя для інструмента і переконайтесь, що воно знаходиться у гарному стані.
11. Регулярне і належне чищення допоможе забезпечити безпечне використання інструмента і подовжить термін його служби. Неправильне технічне обслуговування скоротить термін служби інструмента. Видалення або модифікація запобіжних елементів може призвести до серйозних пошкоджень!

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загострення пилкового ланцюга

1. Пилковий ланцюг можна передати для професійного загострення до авторизованого сервісного центру, або загострити його самостійно за допомогою відповідного набору для загострення. Дотримуйтесь інструкцій, що додаються до набору для загострення.
2. Різниця висот між зубцем і гребінцем є глибиною різання. Для правильного загострення пилкового ланцюга дотримуйтесь наступних правил.
 - Загострюйте напилком під кутом - Кут різання
 - Загострюйте напилком позиційно - Діаметр круглого напилка - Глибина загострення
3. Для загострення ланцюга дійте наступним чином:
 - Надягніть захисні рукавиці.
 - Перевірте, щоб ланцюг був правильно натягнутий.
 - Увімкніть гальмо ланцюга, щоб заблокувати його на шині.
4. Використовуйте напилки для ланцюга, діаметр якого на 1,1 раз менше глибини ріжучого зубця. Перевірте, щоб 20% діаметру напилка знаходилось вище верхньої пластини зубця.
5. Водіть напилком під кутом перпендикулярно шині та під кутом 25° у напрямку руху.
6. Оброблюйте напилком кожний зубець тільки зсередини назовні. Спочатку обробіть один бік ланцюга, потім переверніть ланцюг і повторіть процес.
7. Заточуйте кожний зубець рівною кількістю рухів напилка.
8. Довжина всіх зубців має бути однаковою. Кожні 5 зубців перевіряйте висоту обмежувача глибини. Якщо обмежувачі глибини зрізані, необхідно замінити оригінальний профіль.
9. Використовуйте спеціальний інструмент для перевірки висоти обмежувача глибини. Такий інструмент можна придбати у багатьох продавців.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Попередження щодо експлуатації



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей інструмент не призначений для забезпечення захисту від ураження струмом у разі контакту з повітряними електричними лініями! Тому не



використовуйте інструмент поруч з кабельними лініями, лініями електропередачі й телефонними лініями. Тримайтеся на відстані не менше 10 метрів від всіх електричних ліній.

Віддача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Остерігайтеся віддачі! Віддача може стати причиною небезпечної втрати контролю інструмента та призвести до серйозної або смертельної травми оператора або будь-кого, хто стоїть поруч! Завжди будьте наготові, оскільки обертальна віддача та віддача через защемлення є найпоширенішими небезпеками при використанні секатора та першою з причин більшості з нещасних випадків!

1. Віддача - це раптовий рух інструмента назад / вгору, що відбувається, коли ланцюг (на верхівці пилкової шини) контактує з колодою або деревом, або коли ланцюг защемляється.
2. Коли трапляється віддача, інструмент реагує непередбачувано і може призвести до важких травм оператора або випадкових перехожих.
3. Маючи базове розуміння віддачі, можна зменшити або усунути елемент несподіванки. Раптовий дія сприяє більшості нещасних випадків.
4. Ви повинні уважно прочитати всі правила техніки безпеки і посібник з експлуатації перед використанням цього інструмента.
Щоб уникнути віддачі:
 - Ніколи не працюйте з ослабленим, розтягнутим або сильно

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

зношеним ланцюгом.

- Завжди використовуйте ланцюг з низькою віддачею.
- Забезпечуйте належний натяг ланцюга.
- Перевіряйте, щоб ланцюг був загострений належним чином.
- Ніколи не пиляйте верхівкою пилкової шини.
- Пиляйте пилковою шиною під плоским кутом.
- Зажди тримайте інструмент обома руками.

Обрізка

1. Завжди тримайте інструмент обома руками за місце захоплення та задню ручку. Ніколи не працюйте з інструментом однією рукою.
2. Тримайте ручки інструмента усіма пальцями з обох сторін. Міцний хват допоможе зменшити віддачу та зберегти контроль над інструментом.
3. Завжди тримайте інструмент під кутом не більше 60° від горизонтального рівня. В іншому випадку небезпечна експлуатація не гарантується.
4. Ніколи не стійте під гілкою, яку ви обрізуєте. Вона може впасти не там, де очікується. Завжди стійте збоку від падаючих гілок.
5. Інші особи мають знаходитись подалі від ріжучого кінця інструмента і на безпечній відстані від робочої зони. Мінімальна безпечна відстань для сторонніх становить 10 метрів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для обрізання гілок ніколи не забирайтесь на дерево! Ніколи не стійте на драбинах, платформах, колодах або в будь-якому положенні, яке може стати причиною втрати рівноваги і контролю інструмента! Під час обрізання дерев важливо не обрізати поруч із головною гілкою або стовбуром, доки ви не відріжете гілку ззовні, щоб зменшити вагу! Це запобігає зніманню кори з основного стовбура!

6. Під час використання інструмента ніколи не стійте на драбині

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

або іншій нестабільній платформі. Небезпечне положення стає причиною травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей інструмент не призначений для забезпечення захисту від ураження струмом у разі контакту з повітряними електричними лініями! Тому не використовуйте інструмент поруч з кабельними лініями, лініями електропередачі й телефонними лініями. Тримайтесь на відстані не менше 10 метрів від всіх електричних ліній!

7. Використовуйте інструмент тільки в стійкому положенні. Тримайте інструмент з правої сторони від тіла. Регулярно змінюйте робоче положення та робіть перерви під час роботи.

8. Не працюйте з інструментом на повністю витягнутих руках та не намагайтеся обрізати гілки у важко доступних місцях.

9. Під час роботи міцно і постійно тисніть на інструмент. Не прикладайте силу на інструмент під час обрізання, дайте йому робити роботу; користуйтеся зубчастим упором для мінімізації тиску.

10. Будьте обережні, коли ви закінчуєте обрізання. Вага інструмента може раптово змінитися, коли він вийде з деревини. Це може призвести до травмування ніг. Завжди виймайте інструмент з деревини, коли ланцюг обертається. ПРИМІТКА: Ланцюг має розігнатися до повної швидкості перед контактом з гілкою.

Тонкі гілки

Тонкі гілки обрізуються одним рухом. Щоб не допустити розщеплення та перекошування гілки, її слід обрізати кількома етапами.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Товсті гілки

При обрізанні довгих гілок слід робити три обрізання.


1. Зробіть перший неглибокий надріз (на $\frac{1}{4}$ діаметру гілки) знизу гілки близько до стовбура.
2. Зробіть другий надріз зверху гілки, трохи вище першого.
Продовжуйте різати гілку поки вона не відділиться від дерева.
Будьте готові тримати баланс інструмента, коли гілка впаде.
3. Останнє обрізання робіть одним рухом, зверху вниз.
4. Можливо ви захочете закрити місце обрізання відповідною сумішшю.


ПРИМІТКА: Щоб не спіткнутись, регулярно прибирайте всі гілки, що лежать на землі. Регулярно перевіряйте рівень мастила і доливайте, якщо необхідно. Якщо ви відходите від інструмента, вимикайте його і виймайте вилку з розетки.

- Інструмент слід перевіряти перед використанням, після падіння та інших ударів для виявлення будь-яких пошкоджень або дефектів.
- Не використовувати інструмент у будь-якому положенні, у якому будь-яка частина перебуватиме в межах 10 м від повітряних ліній електропередачі.
- Уникайте небезпек, які можуть виникнути під час використання секатора та виконання типових завдань і тримайте сторонніх подалі під час експлуатації інструмента.
- Остерігайтеся гілок, що падають або відскакують після удару об землю, прибирайте ці гілки поступово та не працюйте в небезпечних положеннях.
- Сійте твердо та тримайте рівновагу під час роботи, обов'язково використовуйте ремінь з комплекту.


Ніколи не сійте під гілкою, яку ви обрізуєте. Вона може впасти не там, де очікується. Завжди сійте збоку від падаючих гілок.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для обрізання гілок ніколи не забирайтесь на дерево! Ніколи не стійте на драбинах, платформах, колодах або в будь-якому положенні, яке може стати причиною втрати рівноваги і контролю інструмента! Під час обрізання дерев важливо не обрізати поруч із головною гілкою або стовбуром, доки ви не відріжете гілку ззовні, щоб зменшити вагу! Це запобігає зніманню кори з основного стовбура!

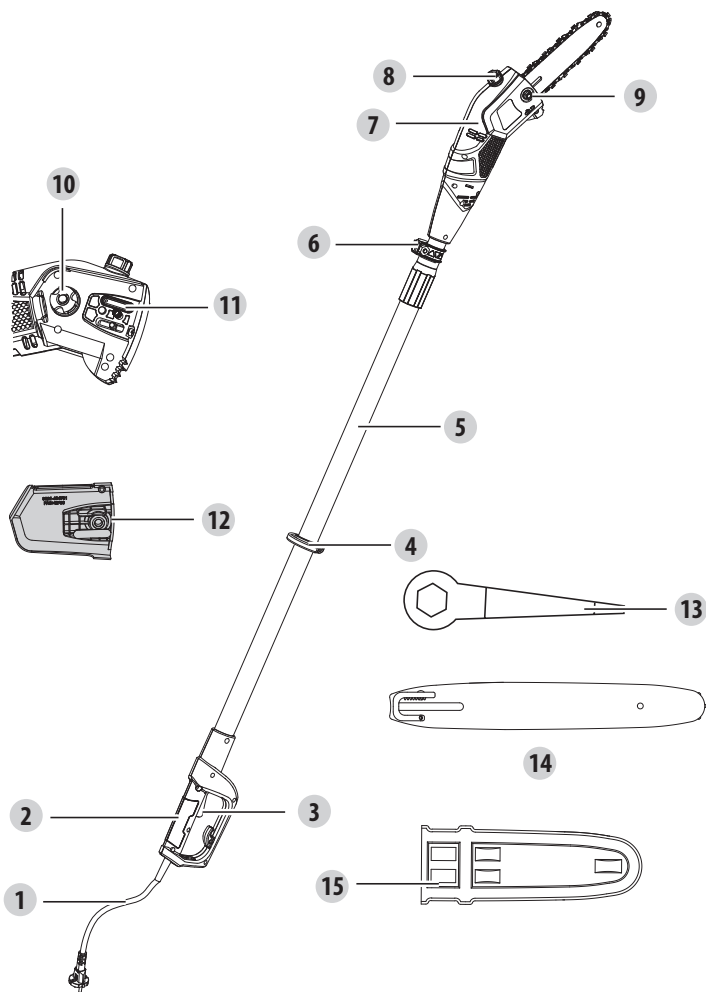
 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей інструмент не призначений для забезпечення захисту від ураження струмом у разі контакту з повітряними електричними лініями! Тому не використовуйте інструмент поруч з кабельними лініями, лініями електропередачі й телефонними лініями. Тримайтесь на відстані не менше 10 метрів від всіх електричних ліній.

Щоб не спіткнутись, регулярно прибирайте всі гілки, що лежать на землі. Регулярно перевіряйте рівень мастила і доливайте, якщо необхідно. Якщо ви відходите від інструмента, вимикайте його і виймайте вилку з розетки.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Міцно стійте на ногах і тримайте рівновагу під час роботи. Завжди використовуйте ремінь. Ніколи не переносьте інструмент тільки руками!

3. НАЙОМСТВО З ІНСТРУМЕНТОМ

- 1 Шнур живлення
- 2 Ручка
- 3 Кнопка перемикача
- 4 Кільце з'єднання
- 5 Штанга
- 6 Стопорна втулка подовжувача штанги
- 7 корпус двигуна
- 8 Кришка бачка для мастила
- 9 Шестигранна гайка
- 10 Зірочка
- 11 Пробка отвору для змащення
- 12 Кожух зірочки
- 13 Гайковий ключ
- 14 Шина
- 15 бар напрямна втулка



4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EPS2-20.3
Номинальна напруга	220-240 В~ 50 Гц
Номинальна потужність	750 Вт
Швидкість без навантаження	6000/хв.
Ємність бачка для мастила	60 см ³
Маса нетто	3.1 кг
Зазначені нижче значення вібрації та шуму відповідають EN 62841	
Вимірний рівень акустичного тиску	86.8 дБ(А), К=2.5 дБ (А)
Вимірний рівень акустичної потужності	102.4 дБ(А), К=2.5 дБ (А)
Гарантований рівень акустичної потужності	105 дБ(А)
Викид вібрації передньої ручки	2.08 м/с ²
Вибрання вібрації на задній ручці	2.87 м/с ²
Невизначеність	К=1.5 м/с ²
Тип пилкового ланцюга	91PJ033X
Тип пилкової шини	080SDEA041
Тип мастила	протизносне гідравлічне мастило
Довжина шини	20 см
Довжин різання	20 см

З метою забезпечення індивідуальної безпеки дотримуйтесь технічних характеристик приладдя.

Рівень звукової інтенсивності для оператора може перевищувати 85 дБ(А), і захист слуху необхідний.

Щоб оголошене загальне (-те) значення (-ів) вібрації та оголошене значення (-ів) викиду шуму були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Те, що оголошене загальне (-те) значення (-ів) вібрації та оголошене значення (-и) викиду шуму також можуть бути використані в попередній оцінці впливу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Що вібрація та шум під час фактичного використання електроінструменту можуть відрізнятися від заявлених значень залежно від способів використання інструменту, особливо того, який тип оброблюваної деталі обробляється.

Потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на усі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

В залежності від фактичного використання інструмента значення вібрації можуть відрізнятися від заявлених! Прийміть належні заходи для свого захисту від впливу вібрації! Враховуйте весь процес роботи, у тому числі час, коли інструмент на холостому ході або відключений! Поміж іншого належні заходи охоплюють регулярне технічне обслуговування і догляд за інструментом та прикладними засобами, тримання рук в теплі, періодичні перерви та правильний процес роботи!

5.УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



Деякі несправності з'являються з причин, які оператор може усунути сам. Тому перевірте інструмент, звертаючись до цього розділу. В більшості випадків проблему можна усунути досить швидко. Проблема можна усунути досить швидко.

Проблеми	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається.	Відсутня напруга в мережі.	Перевірте джерело живлення. Підключіть інший пристрій..
	Шнур живлення або вилка пошкоджені.	Віддати на перевірку кваліфікованому електрику.
	Інше електричне пошкодження інструмента.	Віддати на перевірку кваліфікованому електрику
Секатор не досягає повної потужності.	Подовжувач занадто довгий та/або його поперечний переріз занадто малий.	Використовуйте подовжувач відповідної довжини та/або з відповідним поперечним перерізом.
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу.	Підключіть до іншого джерела живлення.
натягнутий належним чином.	Пилковий ланцюг не натягнутий належним чином.	Натягніть належним чином.
	Пилковий ланцюг тупий.	Загостріть пилковий ланцюг або замініть його.

6. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



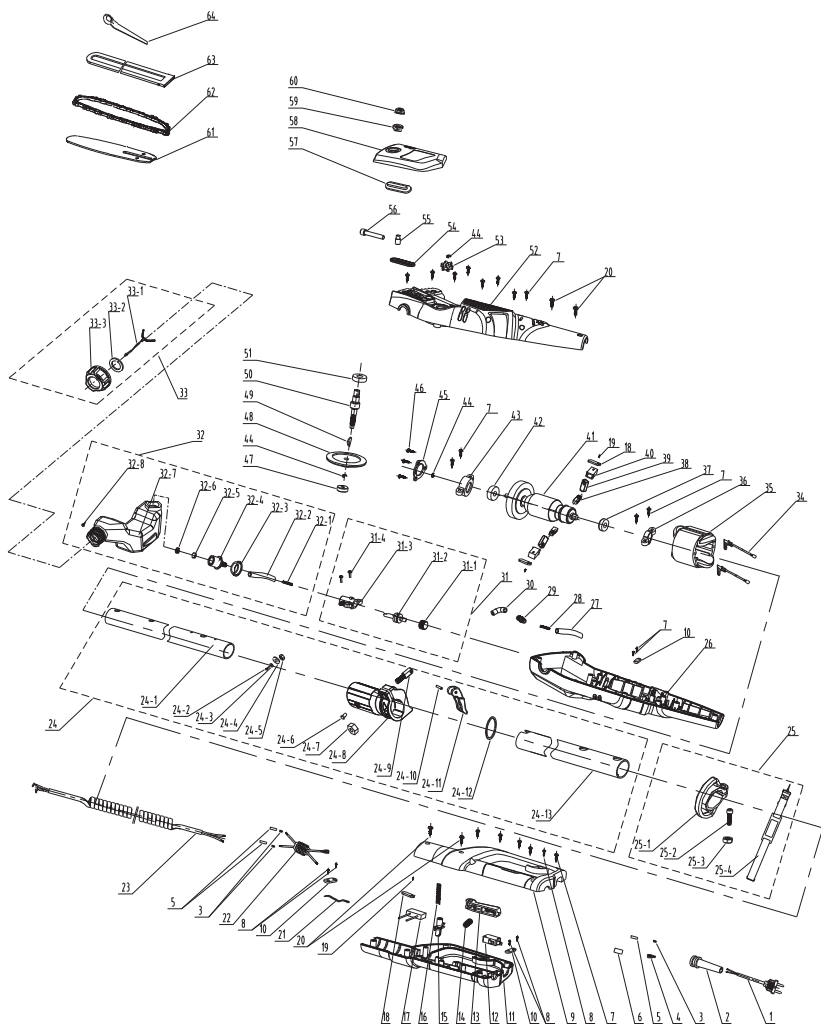
Цей інструмент постачається в упаковці, яка захищає його від пошкоджень під час транспортування. Зберігайте упаковку, поки ви не переконаєтесь, що всі деталі були доставлені, а інструмент працює належним чином. Потім утилізуйте упаковку.

УВАГА! Цей продукт забороняється викидати разом з побутовими відходами, він має бути доставлений до системи збору, яка відповідає вимогам директиви Європейського союзу WEEE. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або в магазин. Потім виріб буде перероблений або розібраний, щоб зменшити вплив на довкілля. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечною для навколишнього середовища та здоров'я людини, так як вона містить небезпечні речовини.

7. ГАРАНТІЯ

1. Вироби STERWINS розроблені у відповідності до найвищих стандартів якості DIY. Компанія STERWINS надає 36-місячну гарантію на свої вироби, починаючи з дати придбання. Ця гарантія стосується всіх дефектів матеріалу та виробництва, які можуть бути виявлені. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прями, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спочатку звернутися до дилера STERWINS. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт чи заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання чи зношення. Серед іншого це стосується зношення вимикачів, захисних вимикачів і моторів.
5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:
 - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
 - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
 - Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження, встановлення комплектуючих іншого виробника).
 - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
 - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються у поєднанні з нашими умовами продажу й доставки.
7. Несправний інструмент підлягає поверненню в компанію STERWINS через дилера STERWINS; компанія STERWINS приймає інструмент за умови належного упакування. Якщо повернення в компанію STERWINS виконує покупець, компанія зможе виконати обслуговування таких товарів за умови, що покупець оплачує витрати на доставку.
8. Компанія STERWINS не приймає продукцію, яку не було упаковано належним чином.

8.ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНУМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



8.ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Деталь №	Опис	Деталь №	Опис	Деталь №	Опис
1	Шнур живлення	24-11	Кнопка регулювання	37	Підшипник
2	Муфта шнура живлення	24-12	Кільце	38	Вугільна щітка
3	Мідна смуга	24-13	Штанга	39	Вкладень
4	Гніздовий контакт	25	Кільце ременя в зборі	40	Коробка щітки
5	Термоусадна трубка	25-1	Кільце ременя	41	Ротор в зборі
6	Термоусадна трубка	25-2	Гвинт	42	Підшипник
7	Гвинт	25-3	Гайка	43	Муфта підшипника
8	Гвинт	25-4	Ремінь	44	Стопорна E-подібна шайба
9	Права ручка	26	Ліва частина корпусу	45	Притискна пластина підшипника
10	Фіксатор шнура живлення	27	Прозора мастильна трубка	46	Гвинт
11	Ліва ручка	28	Пружина	47	Підшипник
12	Контрольний перемикач	29	Трубчастий з'єднувач	48	Передача
13	Кнопка перемикач	30	Гумовий з'єднувач	49	Напівкругла шпонка
14	Пружина	31	Мастильна помпа в зборі	50	Вихідний вал
15	Самоконтрна кнопка	31-1	Пружина	51	Підшипник
16	Пружина самоконтрної кнопки	31-2	Черв'ячна передача	52	Права частина корпусу
17	Ємність конденсатора	31-3	Мастильна помпа	53	Зірочка
18	Притискна пластина	31-4	Гвинт	54	Ущільнювальне кільце виводу мастила
19	Гвинт	32	Бачок для мастила в зборі	55	Гайка
20	Гвинт	32-1	Конструктивна пружина	56	Стяжний гвинт
21	Арматурний дріт	32-2	Прозора мастильна трубка	57	Ущільнювальне кільце пробки
22	Котушка індуктивності	32-3	Ущільнювальне кільце виводу мастила	58	Торцева кришка
23	З'єднувальний провід	32-4	Мастильний з'єднувач	59	Кожух шпинделя
24	Штанга в зборі	32-5	Губка	60	Шестигранна гайка
24-1	Середня трубка	32-6	Кінцева пробка	62	Шина
24-2	Гвинт	32-7	Мастильний бачок	63	Ланцюг
24-3	Шайба	32-8	Клапан	64	Кожух пилкової шини
24-4	Пласка прокладка	33	Кришка паливного бака в зборі	65	Гайковим ключ
24-5	Шестигранна гайка	33-1	Хомут		
24-6	Фіксувальний штир	33-2	Ущільнювальне кільце кришки мастильного бачка		
24-7	Шестигранна гайка	33-3	Кришка бачка для мастила		
24-8	З'єднувальний кронштейн	34	З'єднувальний провід		
24-9	Частина регульовального болта	35	Статор		
24-10	Циліндрична шпилька	36	Муфта підшипника		

9.ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - Франція

заявляє, що описаний нижче виріб:
електрична штангова пилка (секатор) 750 Вт

Модель: EPS2-20.3

задовольняє вимоги Директив ради, а саме:

Директива ЄС про машинне обладнання 2006/42/ЄС

Директива ЄС про електромагнітну сумісність 2014/30/EU

Директива про рівень шуму поза приміщенням 2000/14/ЄС, Додаток V і 2005/88/ЄС

Вимірний рівень акустичної потужності Середній: 101 дБ (А)

Гарантований рівень акустичної потужності 105 дБ(А)

Directives ROHS(UE)2015/863 amendement de Directive 2011/65/UE

і відповідає таким нормам:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Уповноважений орган: SGS Fimko Ltd

Адреса: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Номер уповноваженого органу: 0598

Сертифікат №: MD-315



Підписано в Шанхаї 29/04/2022

Ім'я та адреса особи

(визначити в спільноті)склав технічний файл:

Eric LEMOINE

Керівник із якості постачальників

Уповноважений представник Жюльєна Ледена, керівника з якості ADEO
ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN – France (Франція)

Серійний №: дивіться на заднійсторінці обкладинки

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 19

前年变

SIMBOLURI



Atenție/Avertisment



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați echipament de protecție oculară

Purtați echipament de protecție auditivă

Purtați cască de protecție



Cizme cu protecție anti ferăstrău, vârf întărit cu oțel și tălpi antiderapante



Mănuși cu protecție anti ferăstrău



Purtați echipament de protecție a feței!



Use roupa de protecção.corte.



Acest produs este din clasa de protecție II. Acest lucru înseamnă că aparatul este echipat cu izolație îmbunătățită sau dublată.



Produsul îndeplinește cerințele și reglementările stabilite de europeni Comunitate.



Opriti ! Scoateți imediat ștecherul din priză, dacă este deteriorat sau tăiat cablul de alimentare.



Opriti ! Scoateți ștecherul din priză înainte de curățare sau întreținere.



Marcaj de conformitate ucrainean



Não use à chuva ou em locais onde haja humidade.



Contactul vârfului poate cauza șina de ghidare să se deplaseze brusc înainte și înapoi.



Evitați contactul vârfului șinei de ghidare cu vreun obiect.



Întotdeauna țineți produsul cu ambele mâini.



Nu utilizați ferăstrăul numai cu o singură mână.



Păstrați distanța suficientă de liniile electrice.



Direcția corectă a dinților de tăiere.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există aceste facilități.

Luați legătura cu autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.



Nivel de putere acustică garantat 105 dB(A)



Reciclați acest manual de instrucțiuni



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



Reciclați ambalajul produsului.



Semn al circulației produsului pe piața statelor membre uniunii vamale.

CUPRINS

- 1.Scopul utilizării
- 2.Instrucțiuni privind siguranța
- 3.Descrierea produsului
- 4.Specificații tehnice
- 5.Depanarea
- 6.Eliminarea și reciclarea
- 7.Garanția
- 8.Vedere în spațiu și lista pieselor componente
- 9.Declaratie de Conformitate CE

1.SCOPUL UTILIZĂRII

Acest ferăstrău electric cu tijă EPS2-20.3 este conceput cu o tensiune nominală de 750 Wați. Produsul este destinat tăierii crengilor cu grosimea de maxim 200 mm. Nu este permisă tăierea altor materiale precum plastic, piatră, metal sau lemn care conține obiecte străine. Produsul nu poate fi utilizat decât cu ansamblul șină de ghidare/lanț prevăzut în aceste instrucțiuni. Nu este permisă utilizarea cu alte tipuri sau dimensiuni. Acest produs nu trebuie utilizat în afara zonelor casnice. Acest produs este destinat numai uzului casnic, a nu se utiliza în scop comercial. Nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

3
0



AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest instrument electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare. Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la scula electrică cu fir sau la scula electrică cu baterie (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

1. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
2. **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.
3. **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când operați o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

1. **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică.** Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigidererele.** Riscul de electrocutare este sporit în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- 3. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** *Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.*
- 4. Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** *Cablurile electrice deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.*
- 5. Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.*
- 6. Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător pentru curent rezidual (DCR).** *Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.*

Siguranța personală

- 1. Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apălați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.*
- 2. Utilizați echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție oculară.** *Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau protecțiile auditive utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămările corporale.*
- 3. Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de**

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculelor electrice cu întrerupătorul pornit favorizează accidentele.

- 4. Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- 5. Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă întotdeauna o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul.** Astfel veți avea un mai bun control asupra sculei electrice în situațiile așteptate.
- 6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- 7. Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- 8. Nu lăsați familiaritatea obținută în urma utilizării frecvente a instrumentelor vă permite să deveniți plini de încetinire și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave în fracțiunea de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- 1. Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică corectă va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
- 2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- 3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.*
- 4. Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.*
- 5. Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare.** *Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.*
- 6. Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** *Sculele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.*
- 7. Utilizați scula electrică, accesoriile și burghiile în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** *Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.*
- 8. Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și grăsimi.** *Mânerele glisante și suprafețele de apucare nu permit manipularea și controlul în siguranță al sculei în situații neașteptate.*

Operațiile de service

- 1. Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.*

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

2. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.
3. Dacă perile de cărbune trebuie să fie înlocuite, această operație trebuie efectuată de o persoană calificată în reparații (se vor înlocui întotdeauna ambele perii în același timp).

Avertismente de siguranță privind ferăstrăul de curățat crengi

1. Mufele sculei electrice trebuie să corespundă prizei. Ștecherile prea electrice trebuie să se conecteze la o priză specificată pe etichetă.
2. Întrerupeți-vă munca atunci când vă simțiți obosit sau epuizat. Efectuați pauze dese pentru a vă reveni. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu vătămări personale grave.
3. Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului. Nu îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de materialul ce trebuie tăiat când lanțul ferăstrăului este în mișcare. Asigurați-vă că opriți produsul când îndepărtați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu vătămări personale grave.
4. Țineți produsul numai de suprafețele izolate speciale, pentru că lanțul ferăstrăului poate atinge cablaje ascunse sau propriul cablu de alimentare. Lanțurile ferăstrăului care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.
5. Țineți cablul de alimentare la distanță de zona de tăiere. În timpul funcționării sculei electrice, cablul de alimentare poate fi mascat în tufe și poate fi tăiat accidental de lame.
6. Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului când produsul este în funcțiune. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul se poate solda cu agățarea de

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- către lanț a hainelor sau a corpului dumneavoastră.
7. Întotdeauna țineți produsul cu ambele mâini pe mâner și pe suprafața moale de apucare. Apucarea produsului cu o singură mână sau de zone nedestinate acestui scop, duc la creșterea riscului de vătămare corporală și nu ar trebui efectuate.
 8. Purtați ochelari de protecție și antifoane. Se recomandă purtarea de echipament suplimentar de protecție pentru cap, mâini, picioare și tălpi. Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce gradul de vătămare personală cauzat de resturile zburătoare sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
 9. Nu utilizați produsul într-un copac. Utilizarea produsului în timp ce vă aflați într-un copac se poate solda cu vătămare corporală.
 10. Păstrați-vă întotdeauna stabilitatea și utilizați produsul numai când stați pe o suprafață stabilă, plană și sigură. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum sunt scările, pot determina pierderea echilibrului sau a controlului asupra produsului.
 11. Transportați produsul ținându-l de zona moale de apucare, oprit și ținându-l la distanță de corp. Când transportați sau depozitați produsul, echipați-l întotdeauna cu teaca șinei de ghidare. Manevrarea corespunzătoare a produsului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.
 12. Respectați instrucțiunile privind ungerea, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Lanțul lubrifiat sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.
 13. Mențineți mânerele uscate, curate și fără ulei și vaselină. Mânerile unsuroase sau uleioase sunt alunecoase, provocând pierderea controlului.
 14. Tăiați numai lemn. Nu utilizați produsul în scopuri pentru care nu a fost destinat. De exemplu: nu utilizați produsul pentru tăierea plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcții nelemnoase. Utilizarea produsului pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

15. Acordați atenție reglementărilor naționale și locale. Reglementărilor naționale și locale pot restricționa utilizarea produsului.
16. Utilizați numai șine de ghidare și lanțuri de rezervă specificate de producător sau echivalentul acestora. Utilizarea accesoriilor de tăiere neaprobate poate duce la vătămări corporale și pagube.
17. Înainte de a folosi produsul și după orice impact sau cădere pe jos, asigurați-vă că nu există semne de uzură sau deteriorare și reparați dacă este necesar.
18. Curățați și întrețineți produsul înainte de a-l depozita.
19. Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrare ar trebui să fie vizibil mai puțin de un dinte complet al lamei. Utilizați cleme sau un alt mod practic pentru a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Menținerea muncii cu mâna sau împotriva corpului tău o lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului.
20. Vă rugăm să folosiți un dispozitiv de protecție în timpul transportului și depozitării pentru a asigura mașina în timpul transportului și pentru a preveni pierderea de combustibil, daune sau vătămări.

Cauze și prevenirea de către operator a reculului

Reculul poate apărea când vârful șinei de ghidare atinge un obiect, sau când lemnul se apropie și strânge lanțul ferăstrăului în tăietură. Contactul vârfului în anumite cazuri poate cauza o acțiune inversă bruscă, lovind șina de ghidare în sus și înapoi, în direcția operatorului. Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a șinei de ghidare poate împinge rapid șina de ghidare înapoi, în direcția operatorului. Oricare dintre aceste reacții se poate solda cu pierderea controlului ferăstrăului, care ar putea avea ca rezultat vătămarea gravă a utilizatorului. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator al produsului, trebuie să luați câteva măsuri pentru executarea lucrărilor de tăiere fără accidente sau

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

vătămări. Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos:

1. Țineți mânerul strâns cu fermitate, cu degetul mare de o parte și celelalte degete de cealaltă parte a mânerului, având ambele mâini pe produs și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați la forțele reculului. Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile corespunzătoare. Nu dați drumul produsului.
2. Nu vă întindeți excesiv. Acest lucru împiedică contactul accidental al vârfului și permite să aveți un control mai bun asupra produsului în situațiile neașteptate.
3. Utilizați numai șine și lanțuri de rezervă specificate de producător. Înlocuirea incorectă a șinelor și lanțurilor se poate solda cu ruperea lanțului și/sau recul.
4. Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț. Reducerea adâncimii tăieturii poate conduce la recul crescut.

Vibrațiile și reducerea nivelului sonor

Pentru a reduce impactul emisiilor sonore și a vibrațiilor, utilizați moduri de operare cu nivele joase de vibrații și de sunete și purtați echipament de protecție. Respectați următoarele instrucțiuni pentru minimizarea riscurilor datorate expunerii la vibrații și la zgomot.

1. Utilizați produsul numai în scopul desemnat prin designul său și instrucțiunile de operare.
2. Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizați accesoriile corecte pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
4. Mențineți cu fermitate mânerul/suprafețele de apucat.
5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-l în permanență (unde este cazul).

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

6. Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată vibrațiilor mari.

Directiva europeană privind agenții fizici (vibrații) a fost instituită pentru a ajuta la reducerea rănilor cauzate de sindromul vibrații mână-braț la utilizatorii de produse cu emisii vibratorii. Directiva solicită fabricanților și furnizorilor să furnizeze rezultatele testelor vibratorii, pentru a permite utilizatorilor să ia decizii informate asupra duratei de timp în care produsul poate fi utilizat în siguranță, zi de zi și asupra alegerii sculei. Sfaturi suplimentare se găsesc la www.hse.gov.uk

Utilizarea timp îndelungat a acestui produs, expune utilizatorul la vibrații și poate duce la apariția bolii Raynaud (boala degetelor albe). Pentru a reduce acest risc, vă rugăm purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde. În cazul apariției oricărui simptom al bolii Raynaud, consultați imediat un medic. Simptoamele bolii Raynaud includ: amorteală, lipsa percepției de senzații, furnicături, înțepături, pierderea puterii, modificări de culoare sau stare ale pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturile mâinilor. Riscul crește la temperaturi scăzute.

În caz de urgență

Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor.

1. Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervențiile rapide pot preveni rănilor serioase și daunele.
2. Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice defecțiune. Apelați la un specialist cu calificările necesare pentru a verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Întreținerea

Pentru a prelungi durata de viață și eficacitatea produsului, efectuați periodic operațiuni de întreținere. Curățarea și depanarea produsului și îndepărtarea apărătorilor pot fi efectuate numai după oprirea motorului și deconectarea ștecherului de la priza electrică.

1. Inspectați regulat produsul pentru depistarea defectelor vizibile precum lanț slăbit, dislocat sau avariat, elemente de fixare slăbite și componente uzate sau avariate.
 2. Verificați dacă apărătorii și capacele sunt în stare corespunzătoare de funcționare și fixate corect. Efectuați reparațiile și operațiunile de întreținere înainte de a utiliza produsul.
 3. În cazul în care lanțul ferăstrăului nu funcționează, în ciuda atenției din timpul proceselor de fabricație și testare, reparația trebuie să fie efectuată de un specialist autorizat.
 4. Nu curățați produsul în timpul funcționării.
 5. Asigurați-vă că toate elementele de prindere (șuruburi, piulițe, etc.) sunt strânse în permanență astfel încât să puteți lucra în siguranță cu produsul.
 6. Verificați frecvent produsul pentru depistarea semnelor de uzură. Înlocuiți piesele uzate sau defecte.
 7. Depozitați produsul într-un loc uscat. Pentru a-i asigura o durată lungă de viață, toate piesele prinse cu șuruburi ar trebui curățate, iar apoi unse.
 8. Curățați produsul cu o perie sau cu o cârpă. Nu utilizați solvenți sau apă pentru a îndepărta murdăria.
 9. Componenta expusă celui mai mare grad de uzură este lanțul ferăstrăului. De aceea, se recomandă să verificați periodic starea lanțului și instalarea acestuia.
- Dacă lanțul este uzat sau tocit, acesta trebuie înlocuit sau ascuțit imediat;

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Dacă produsul începe să sufere de vibrații excesive, acest lucru înseamnă că lanțul sau șina de ghidare nu au fost echilibrate corect sau au suferit deformări datorate impacturilor. În acest caz, trebuie reparate sau înlocuite. Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de a regla sau de a înlocui lanțul ferăstrăului sau șina de ghidare.
- 10. Utilizați accesoriile corecte pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- 11. Curățarea periodică și adecvată va contribui la utilizarea în deplină siguranță a produsului și va prelungi durata de viață a produsului! Întreținerea greșită va scurta durata de viață a produsului. Îndepărtarea sau modificarea componentelor de siguranță poate cauza pagube grave!

Instrucțiuni de ascuțire a lanțului ferăstrăului

1. Apelați la un centru de service autorizat pentru a vă ascuți lanțul de către un profesionist sau ascuțiți-vă lanțul utilizând un set adecvat de ascuțire. De asemenea, urmați instrucțiunile de ascuțire furnizate cu setul de ascuțire.
2. Diferența de înălțime între dinte și muchie reprezintă adâncimea de tăiere. Când ascuțiți lanțul ferăstrăului, trebuie să țineți cont de următoarele lucruri.
 - Unghi de pilire- Unghi de tăiere
 - Poziție pilă - Diametrul pilei rotunde - Adâncime de pilire
3. Pentru a vă ascuți lanțul, urmați pașii de mai jos:
 - Utilizați mănuși de protecție
 - Asigurați-vă că lanțul este tensionat corect.
 - Activați frâna de lanț pentru a bloca lanțul pe șina de ghidare.
4. Utilizați o pilă de lanț, al cărui diametru este de 1,1 ori adâncimea de tăiere a dintelui. Asigurați-vă că 20 % din diametrul pilei este deasupra plăcuței superioare a dintelui.
5. Piliți într-un unghi perpendicular cu șina, și într-un unghi de 25° pe

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- direcția deplasării.
6. Piliți fiecare dinte numai dinspre interior înspre exterior. Piliți mai întâi o latură a lanțului, apoi învârtiți produsul și repetați procesul.
 7. Piliți fiecare dinte la fel utilizând același număr de mișcări.
 8. Păstrați toți dinții la aceeași lungime. Măsurați nivelul limitatorului de adâncime de siguranță la fiecare 5 ascuțiri. Dacă limitatoarele de adâncime sunt și ele modificate, este esențial să restaurați profilul original.
 9. Utilizați un instrument de măsurare a limitatorului de adâncime pentru a verifica înălțimea dintelui. Dispozitive de măsurare a limitatorului de adâncime sunt disponibile la majoritatea comercianților de scule cunoscute.

Avertismente privind siguranța utilizării



AVERTISMENT! Acest produs nu a fost conceput pentru a oferi protecție de șocul electric în cazul contactului cu fire electrice suspendate deasupra! De aceea, nu utilizați produsul în apropierea cablurilor, a firelor de tensiune sau a liniilor telefonice. Păstrați o distanță minimă de 10m de toate firele electrice.

Recul

AVERTISMENT! Feriți-vă de recul! Reculul poate conduce la pierderea controlului asupra produsului, ceea ce este periculos și se poate solda cu vătămarea gravă ori decesul operatorului, sau a oricărei persoane aflată în apropierea acestuia! Fiți vigilenți întotdeauna, întrucât reculul de rotație și reculul de prindere reprezintă pericole majore în funcționarea produsului și cauza principală a majorității accidentelor!

1. Reculul este mișcarea bruscă înapoi/în sus a produsului, care are loc când lanțul (în vârful șinei de ghidare) intră în contact cu un buștean sau lemn, sau când lanțul se blochează.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

2. Când reculul are loc, produsul reacționează imprevizibil și poate cauza operatorului sau persoanelor prezente vătămări grave.
3. Dacă înțelegeți în linii mari cum apare reculul, elementul de surpriză poate fi redus sau eliminat. Majoritatea accidentelor sunt provocate de reacțiile bruște și neașteptate.
4. Ar trebui să citiți cu atenție toate avertismentele privind siguranța și instrucțiunile de utilizare înainte de a încerca să utilizați acest produs. Pentru evitarea reculului:
 - Nu lucrați niciodată cu un lanț slăbit, întins foarte tare sau extrem de uzat.
 - Întotdeauna utilizați un lanț cu risc scăzut de recul.
 - Asigurați-vă că lanțul este tensionat corect.
 - Asigurați-vă că lanțul este ascuțit corect.
 - Nu lucrați niciodată cu vârful șinei de ghidare.
 - Tăiați cu șina de ghidare într-un unghi alungit.
 - Întotdeauna țineți produsul ferm, cu ambele mâini.

Curățarea unui copac de crengi

1. Întotdeauna țineți produsul cu ambele mâini pe mânerul posterior și pe suprafața de apucare. Nu operați niciodată produsul utilizând o singură mână.
2. Țineți mânerul strâns, cu fermitate, cu degetele mari încercuind mânerul. Prinderea fermă vă va ajuta să reduceți efectul de recul și să mențineți controlul asupra ferăstrăului.
3. Întotdeauna țineți produsul într-un unghi de maxim 60° de la nivelul orizontal. Altfel, utilizarea în siguranță nu este posibilă.
4. Nu stați niciodată direct sub creanga pe care o tăiați. Obiectele riscă să cadă altfel decât vă așteptați. Întotdeauna poziționați-vă în afara razei de cădere a crengilor.
5. Țineți celelalte persoane la distanță de capătul de tăiere a produsului și

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

la o distanță de siguranță de zona de lucru. Păstrați o distanță minimă de 10m de persoanele prezente.

AVERTISMENT! Nu vă urcați niciodată într-un copac pentru a tăia crengile! Nu vă așezați pe scări, platforme, buturugi sau în orice altă poziție care v-ar putea face să vă pierdeți echilibrul sau controlul asupra produsului! Când curățați copacii de crengi, este important să nu efectuați tăierea la nivel lângă creanga principală sau trunchi până când nu ați tăiat creanga mai la distanță pentru a se reduce greutatea! Astfel preveniți ruperea cojii de pe membrul principal!

6. Nu stați niciodată pe o scară sau pe un alt tip de suport instabil în timp ce utilizați acest produs. Suportul nesigur predispune la riscuri.

AVERTISMENT! Acest produs nu a fost conceput pentru a oferi protecție de șocul electric în cazul contactului cu fire electrice suspendate deasupra! De aceea, nu utilizați produsul în apropierea cablurilor, a firelor de tensiune sau a liniilor telefonice. Păstrați o distanță minimă de 10m de toate firele electrice!

7. Utilizați produsul numai când aveți o poziție stabilă. Țineți produsul în partea dreaptă a corpului dumneavoastră. Schimbați periodic poziția de lucru și includeți perioade de repaus în timpul utilizării.

8. Nu operați produsul cu brațele întinse la maxim sau să încercați să tăiați în spații greu accesibile.

9. Păstrați o presiune fermă, stabilă asupra produsului în timp ce lucrați cu acesta. Nu forțați ferăstrăul prin lemn, lăsați dispozitivul de tăiere să-și facă treaba, utilizați dinții de apucare pentru a aplica presiune minimă de ridicare.

10. Atenție când ajungeți la finalul tăieturii. Greutatea produsului se poate modifica neașteptat pe măsură ce părăsește lemnul. Accidente pot avea loc afectând picioarele și tălpile. Întotdeauna scoateți produsul dintr-o tăietură în timp ce acesta este în funcțiune. NOTĂ: Lanțul ferăstrăului trebuie să funcționeze la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Crengile subțiri

Crengile subțiri pot fi tăiate cu o singură tăietură. Pentru a preveni așchiera și deformarea crengii, aceasta ar trebui tăiată în mai multe bucăți.

Crengile groase

1. Mai întâi efectuați o primă tăietură (1/4 din grosimea crengii) dinspre dedesubtul crengii, în porțiunea cât mai apropiată de creanga mai mare sau de trunchi.
2. Efectuați o a doua tăietură pornind de deasupra crengii și încercând să atingeți prima tăietură efectuată de dedesubt. Continuați să secționați creanga până când aceasta este detașată de copac. Pregătiți-vă să echilibrați greutatea sculei când creanga cade.
3. La final, tăiați ciotul cu o tăietură curată, de deasupra spre dedesubt.
4. Puteti sigila tăietura cu un compus adecvat.

NOTĂ: Îndepărtați periodic crengile căzute pe jos pentru a evita riscurile de împiedicare. Verificați periodic nivelul uleiului și umpleți-l dacă este nevoie. Opriti alimentarea și deconectați de la sursa de alimentare când plecați de lângă produs.


- Aparatul trebuie inspectat înainte de utilizare și după cădere sau alte impacturi, pentru a identifica deteriorări sau defecte semnificative.
- Nu utilizați mașina în vreo poziție care provoacă apropierea până la 10m de linii electrice suspendate.
- Pot apare pericole când utilizați ferăstrăul de tăiat crengi; evitați-le când efectuați lucrări tipice și țineți trecătorii la distanță în timp ce utilizați mașina.
- Feriți-vă de crengile care cad sau cele care au recul după lovirea solului, îndepărtați aceste crengi pe porțiuni și nu folosiți mașina în poziții

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

periculoase.

- Mențineți o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în timpul utilizării sculei, inclusiv obligația utilizării hamului furnizat.

Nu stați niciodată direct sub creangă în timp ce o tăiați. Obiectele riscă să cadă altfel decât vă așteptați. Întotdeauna poziționați-vă în afara razei de cădere a crengilor.

 **AVERTISMENT!** Nu vă urcați niciodată într-un copac pentru a tăia crengile! Nu vă așezați pe scări, platforme, buturugi sau în orice altă poziție care v-ar putea face să vă pierdeți echilibrul sau controlul asupra produsului! Când curățați copacii de crengi, este important să nu efectuați tăierea la nivel lângă creanga principală sau trunchi până când nu ați tăiat creanga mai la distanță pentru a se reduce greutatea! Astfel preveniți ruperea cojii de pe membrul principal!

 **AVERTISMENT!** Acest produs nu a fost conceput pentru a oferi protecție de șocul electric în cazul contactului cu fire electrice suspendate deasupra! De aceea, nu utilizați produsul în apropierea cablurilor, a firelor de tensiune sau a liniilor telefonice. Păstrați o distanță minimă de 10m de toate firele electrice.

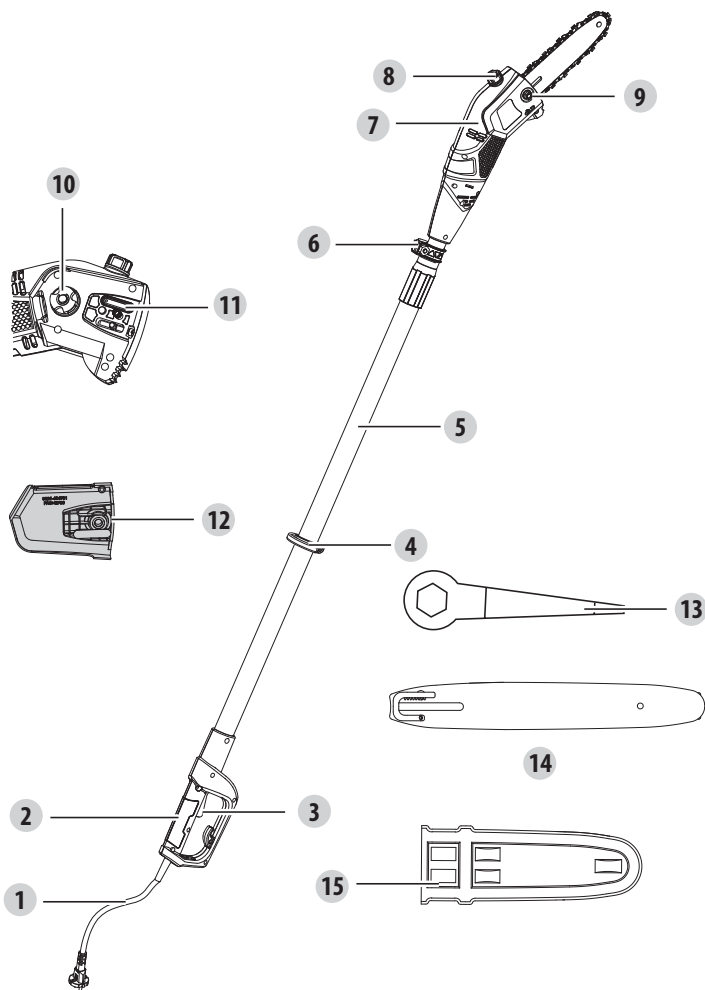
Îndepărtați periodic crengile căzute pe jos pentru a evita riscurile de împiedicare. Verificați periodic nivelul uleiului și umpleți-l dacă este nevoie. Opriti alimentarea și deconectați de la sursa de alimentare când plecați de lângă produs.

 **AVERTISMENT!** Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în timpul utilizării.

Întotdeauna prindeți produsul de ham. Nu transportați produsul cu mâinile!

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Cablu de alimentare
- 2 Mâner
- 3 Întrerupător
- 4 Inel de suport
- 5 Tub
- 6 Manșon de blocare pentru extensia tijei
- 7 Корпус двигателя
- 8 8. Bușon rezervor de ulei
- 9 Piuliță hexagonală
- 10 Roată de lanț
- 11 Capac orificiu de lubrifiere
- 12 Capac roată de lanț
- 13 Cheie fixă
- 14 Șină de ghidare
- 15 Ghid de bare cu maneci



4.SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	EPS2-20.3
Voltaj	220-240V~50HZ
Putere nominală	750W
Viteză la mers în gol	6000/min
Capacitatea rezervorului de ulei	60 cm ³
Greutate netă	3.1kg
Valorile de emisie sunt cele de mai jos, conform EN 62841	
Nivel de presiune a zgomotului	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Nivelul de putere sonoră măsurat	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat	105 dB(A)
Emisiune de vibrații ale mânerului din față	2.08m/s ²
Emisiune de vibrații ale mânerului din spate	2.87m/s ²
Incertitudine	K=1.5m/s ²
Tip de lanț	91PJ033X
Tipo de barra de orientaço	080SDEA041
Tip de ulei	Ulei hidraulic antiuzură
Lungime șină	20 cm
Lungime de tăiere	20 cm

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm respectați specificațiile tehnice ale accesoriilor. Nivelul intensității sonore pentru operator poate depăși 85dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

Că valoarea (valorile) totală a vibrației și valoarea (valorile) emise de zgomot declarate au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta.

Că valoarea (valorile) totală a vibrației și valoarea (valorile) corespunzătoare de emisie a zgomotului pot fi de asemenea utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.



AVERTISMENT! Că vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate, în funcție de modalitățile de utilizare a sculei, în special ce fel de piesă este prelucrată. Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol plus momentul declanșării).

În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valoarea vibrațiilor poate fi diferită de valoarea totală declarată! Adoptați măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv durata de mers în gol a produsului sau durata când acesta este oprit! Măsurile corespunzătoare includ, printre altele, întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, pauze periodice și programarea corespunzătoare a proceselor de lucru!

5. DEPANAREA



Potențialele funcționări defectuoase au în general cauze care pot fi rezolvate de către utilizator. De aceea, verificați mai întâi produsul referindu-vă la acest capitol. În majoritatea cazurilor problema poate fi rezolvată rapid.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică prin conectarea unui alt dispozitiv
	Cablul electric sau ștecherul sunt defecte	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări.
	Alte defecțiuni electrice ale produsului	Apelați la un electrician autorizat pentru verificări
Ferăstrăul nu funcționează la putere maximă	Prelungitorul este prea lung și/ sau are o secțiune prea mică	Utilizați un prelungitor de lungimea permisă și/ sau cu o secțiune suficientă
	Tensiunea sursei de alimentare (de ex. generatorul) este prea joasă	Conectați produsul la o altă priză de curent
Rezultate proaste de tăiere	Lanțul ferăstrăului nu este tensionat corect	Tensionați lanțul corect
	Lanțul ferăstrăului este tocit	Acușiți lanțul sau înlocuiți-l

6.ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează de avarii în timpul transportului. Păstrați ambalajul până când sunteți siguri că toate componentele au fost livrate și că produsul funcționează corect. După care, reciclați ambalajul.

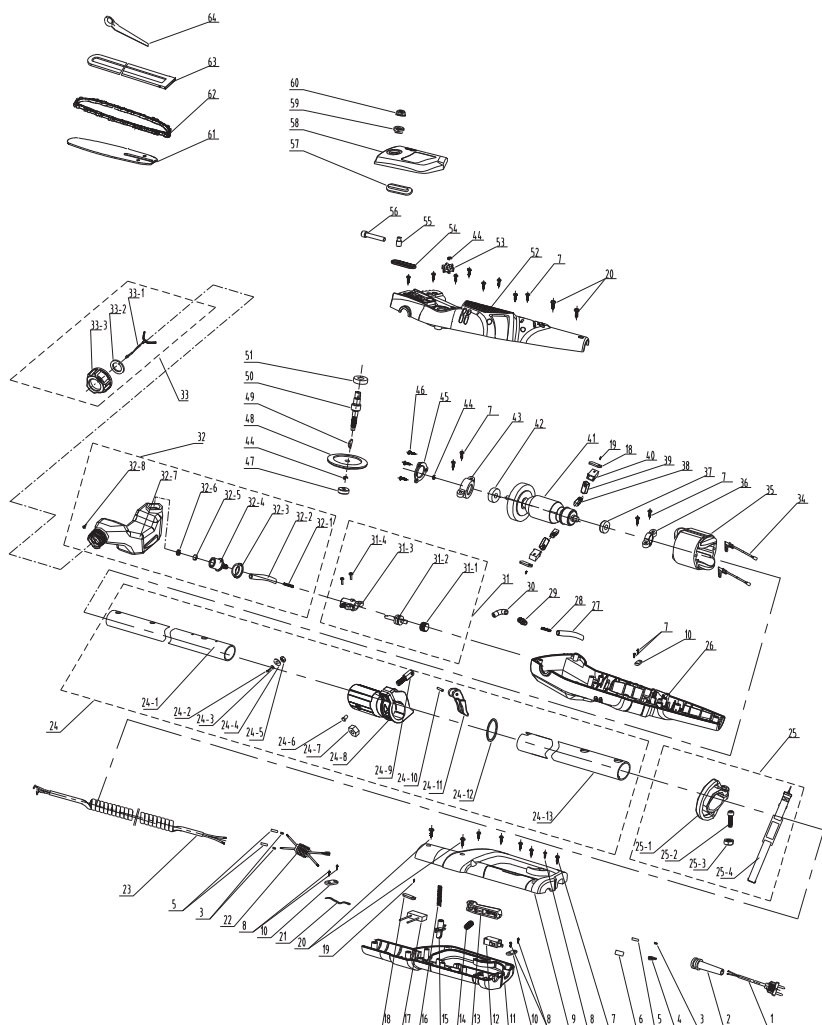
ATENȚIE! Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat unui sistem de colectare conform cu Directiva europeană DEEE.

Contactați autoritățile locale sau furnizorul pentru indicații privind reciclarea. Acesta va fi reciclat sau dezasamblat pentru a-i reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot prezenta un risc pentru mediu și sănătatea umană deoarece conțin substanțe periculoase.

7.GARANȚIE

1. Produsele STERWINS sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate în materie de bricolaj. STERWINS oferă o garanție de 36 de luni pentru produsele sale de la data achiziției. Această garanție se aplică tuturor defectelor de material și de fabricație care pot să apară. Nu sunt posibile alte pretenții, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale.
2. În cazul unei probleme sau defecțiuni ar trebui să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local STERWINS. În majoritatea cazurilor, distribuitorul STERWINS va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele care apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la întrerupătoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Pretenția dumneavoastră cu privire la garanție poate fi procesată numai dacă:
 - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe
 - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți
 - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (supra-solicitarea uneltei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
 - Nu există daune cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
 - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Sculele defecte ce trebuie returnate la STERWINS printr-un distribuitor STERWINS vor fi colectate de STERWINS atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte sunt trimise direct la STERWINS de către consumator, STERWINS va putea procesa aceste bunuri doar dacă clientul plătește costurile de transport.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate de STERWINS.

8.VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE



8.VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

Nr. piesă	Descriere	Nr. piesă	Descriere	Nr. piesă	Descriere
1	Cablu	24-11	Buton de ajustare	37	rulment
2	Manșon cablu	24-12	Inel	38	Perie de carbon
3	Lamelă de cupru	24-13	Tub	39	Bucșă
4	Terminal mamă	25	Ansamblu inel de suport	40	Exterior perie
5	Tub micșorare de la căldură	25-1	Inel de suport	41	Ansamblu rotor
6	Tub micșorare de la căldură	25-2	Șurub	42	rulment
7	Șurub	25-3	Piuliță	43	Manșon rulment
8	Șurub	25-4	Curea	44	Șaibă în formă de E
9	Mâner drept	26	Carcasă stânga	45	Placă de presiune
10	Clemă de cablu	27	Tub transparent de ulei	46	Șurub
11	Mâner stâng	28	Arc	47	Rulment
12	Întreprupător de control	29	Conector tub	48	Angrenaj
13	Întreprupător	30	Conector de cauciuc	49	Pană semirotondă
14	Arc	31	Ansamblu pompă de ulei	50	Ax de ieșire
15	Buton autoblocant	31-1	Dinte angrenaj cu melc	51	Rulment
16	Arc buton autoblocant	31-2	Angrenaj cu melc	52	Carcasă dreapta
17	Capacitanță	31-3	Pompă de ulei:	53	Roată de lanț
18	Plăcuță de presare	31-4	Șurub	54	Garnitură de etanșeizare ulei
19	Șurub	32	Ansamblu baie de ulei	55	piuliță
20	Șurub	32-1	Arc	56	Șurub de strângere
21	Fir de legare	32-2	Tub transparent de ulei	57	Garnitură capac
22	Inductanță	32-3	Garnitură de etanșeizare evacuare ulei	58	Capac
23	Fir conector	32-4	Racord ulei	59	Capac ax
24	Ansamblu țeavă	32-5	Burete	60	Piuliță hexagonală
24-1	Tub mijlociu	32-6	Capac	62	Șină de ghidare
24-2	Șurub	32-7	Rezervor de ulei	63	Lanț
24-3	Șaibă	32-8	Supapă	64	Teacă șină de ghidare
24-4	Garnitură plată	33	Ansamblu capac rezervor de combustibil	65	Cheie fixă
24-5	Piuliță hexagonală	33-1	Verigă anti-pierdere		
24-6	Știft fix	33-2	Garnitură bușon rezervor de ulei		
24-7	Piuliță hexagonală	33-3	Bușon rezervor de ulei		
24-8	Suport de conectare	34	Fir conector		
24-9	Piesă bolț de ajustare	35	Stator		
24-10	Știft cilindric	36	Manșon rulment		

9.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

ADEO Services
135 rueSadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - Franța

Declarăm că produsul specificat mai jos:

Ferăstrău electric cu tijă (pentru curățare crengi) 750W

Model: EPS2-20.3

Satisface cerințele Directivelor Consiliului:

Directiva privind funcționarea mașinilor 2006/42/CE

Directiva privind Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva privind emisiile sonore în aer liber 2000/14/CE, Anexa V & 2005/88/CE,

Nivel de putere sonoră măsurată în medie: 101 dB(A)

Nivel de putere sonoră garantată: 105 dB(A)

Directiva (UE)2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice ce amendează a Directivei 2011/65/UE

și este conform cu standardele:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 &EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organism notificat: SGS Fimko Ltd

Abordare:Takomotie 8,FI-00380 Helsinki,Finland

Numărul organismului notificat: 0598

Nr. certificat: MD-315



Semnat la Shanghai 29/04/2022

Numele și adresa persoanei

(recunoscută în comunitate) care a compilat dosarul tehnic:

Eric LEMOINE

Lider furnizor al calității

Reprezentant autorizat al lui Julien Ledin, Lider privind calitatea în cadrul ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – Franța

Nr. de serie: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 19

随年变

SYMBOLS



Caution/Warning



WARNING-To reduce the risk of injury,user must read instruction manual.



Wear eye protection

Wear ear protection

Wear helmet protection



Boots with saw protection, steel toe cap and non-slip sole



Gloves with saw protection



Wear facial protection!



Wear protective clothing



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation



The product meets demands and regulations set by the European Community.



Switch off! Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Switch off! Remove plug from mains before cleaning or maintenance



Do not use in rain or wet conditions.



Ukrainian Conformity Mark



Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backwards. This may cause serious injury to user.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Always use the pruner with two hands.



Do not use one hand when operating the pruner



Keep sufficient distance away from electrical power lines.



Correct direction of cutting-teeth



Waste electrical products should not be disposed of with household waste, please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Guaranteed sound power level: 105 dB(A)



Recycle this instruction manual



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle the packaging of the product.



Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states.

CONTENTS

1. Intended use
3. Know your product
5. Troubleshooting
7. Warranty
9. CE declaration of confirmation
2. Safety Instructions
4. Technical specifications
6. Disposal and recycling
8. Exploded view with part list

1.INTENDED USE

This pole saw EPS2-20.3 is designated with a rated input of 750 Watts. The product is intended for cutting limbs with a thickness of max. 200 mm. It must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal or wood that contains foreign objects.

The product may only be used with the guide bar/saw chain combination stated in these instructions. It is not permitted to use other types or sizes.

This product should not be used outside of domestic areas.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

3
0

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1. Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- 2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- 3. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- 1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- 2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- 3. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- 4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- 5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- 6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

- 1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- 2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- 3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- 4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- 5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

- 6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- 7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- 8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power tool use and care

- 1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- 2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- 3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- 4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- 5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

- 6. Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- 7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

Service

- 1. Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Pruner safety warnings

General

1. Power tool plugs must match the outlet. Power tool plugs must connect to a power outlet specified on the label.
2. Interrupt your work when you feel tired or exhausted. Make regular breaks to regenerate. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.
3. Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when saw chain is moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal

2. SAFETY INSTRUCTIONS

injury.

4. Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the product "live" and could give the operator an electric shock.
5. Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
6. Keep all parts of the body away from the saw chain when the product is operating. Before you start the product, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating products may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
7. Always hold the product with both hands on the handle and soft grip. Holding the product with only one hand or on parts not intended for that increases the risk of personal injury and should never be done.
8. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
9. Do not operate a product in a tree. Operation of a product while up in a tree may result in personal injury.
10. Always keep proper footing and operate the product only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the product.
11. Carry the product by the soft grip with the product switched off and away from your body. When transporting or storing the product always fit the guide bar cover. Proper handling of the product will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
12. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- or increase the chance for kickback.
13. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
 14. Cut wood only. Do not use product for purposes not intended. For example: do not use product for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the product for operations different than intended could result in a hazardous situation.
 15. Pay attention to national and local regulations. National and local regulations may restrict the use of this product.
 16. Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements. Using non-approved cutting attachments can result in personal injuries and damage to property.
 17. Before using the product and after any impact or dropping, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
 18. Carry out cleaning and maintenance works before storage of the pruner.
 19. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
 20. Please use a transport guard during transport and storage to secure the machine during transport and to prevent loss of fuel, damage or injury.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a product user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the product handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the product.
2. Do not overreach. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the product in unexpected situations.
3. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
4. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

The European Physical Agents (Vibration) Directive has been brought in to help reduce hand arm vibration syndrome injuries to users of product's with vibration emission. The directive requires manufacturers and suppliers to provide indicative vibration test results to enable users to make informed decisions as to the period of time a product can be used safely on a daily basis and the choice of tool. Further advice can be found at www.hse.gov.uk

Prolonged use of this product expose the operator to vibrations and may produce 'whitefinger' disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the 'whitefinger' symptoms appear, seek medical advice immediately. 'Whitefinger' symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and

2. SAFETY INSTRUCTIONS

damage to property.

2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

Maintenance

If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly. Servicing and cleaning work on the pruner and the removal of the guards may only be carried out after the motor has been switched off and the plug disconnected from the power supply.

1. Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged chain and guide bar, loose fixings and worn or damaged components.
2. Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using the pruner.
3. If the saw chain should happen to fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by an authorized specialist.
4. Do not clean the pruner while it is running.
5. Ensure that all the fastening elements (screws, nuts, etc.) are tight at all times so that you can safely work with the pruner.
6. Check the pruner frequently for signs of wear. Replace worn or damaged parts.
7. Store your pruner in a dry place. To ensure a long service life all screw

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- parts should be cleaned and then oiled.
8. Clean the pruner with a brush or cloth. Do not use any solvents or water to remove dirt.
 9. The component that is subject to most wear is the saw chain. You should therefore check the condition of the saw chain and its mounting at regular intervals.
 - If the saw chain is worn or blunt it must be replaced or sharpened immediately;
 - If the pruner starts to suffer from excessive vibrations, this means that the saw chain or guide bar has not been balanced correctly or has suffered deformation due to impacts. In this case it must be repaired or replaced. Disconnect the product from the power supply before adjusting or replacing the saw chain and guide-bar.
 10. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
 11. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product. Incorrect maintenance will shorten the life of the product. The removal or modification of safety components can cause serious damage!

How to sharp saw chain

1. Have the saw chain sharpened professionally at an authorised service centre or sharpen the chain yourself by using a proper sharpening kit. Also observe the sharpening instructions supplied with the sharpening kit.
2. The height difference between the tooth and the ridge is the cutting depth. When sharpening the saw chain you have to consider the following points.
 - File angle
 - Cutting angle

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- File position
 - Diameter of round file
 - File depth
3. To sharpen the chain proceed as follows:
 - Use protective gloves.
 - Ensure the chain is correctly tensioned.
 - Engage the chain brake to lock the chain on the bar.
 4. Use a chain file, whose diameter is 1.1 times the cutting tooth depth. Make sure 20 % of the file diameter is above the cutter's top plate.
 5. File at an angle perpendicular to the bar, and at an angle of 25° to the direction of travel.
 6. File each tooth from the inside towards outside only. File one side of the chain first than turn the saw around and repeat the process.
 7. Sharpen each tooth equally by using the same number of strokes.
 8. Keep all cutter lengths equal. Check the safety depth gauge height every 5 sharpenings. If the depth gauges are also trimmed it is essential that the original profile be restored.
 9. Use a depth gauge measuring instrument to check the height of the depth gauge. Depth gauge measuring jigs are available from most reputable tool merchants .

OPERATION SAFETY WARNING



WARNING! This product has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines! Therefore do not use product near cable, electric power or telephone lines. Keep a minimum distance of 10 m to all electric lines.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Kickback

WARNING! Beware of kickback! Kickback can lead to dangerous loss of control of the product and result in serious or fatal injury to the operator or anyone standing close by! Always be alert because rotational kickback and pinch kickback are major product operational dangers and the leading cause of most accidents!

1. Kickback is the sudden backward/upward motion of the product, occurring when the chain (at the tip of the chain bar) comes in contact with a log or wood, or when the chain becomes jammed.
2. When kickback occurs the product reacts unpredictably and can cause severe injuries to the operator or bystanders.
3. With a basic understanding of 'kickback', the element of surprise can be reduced or eliminated. Sudden surprise contributes to the majority of accidents.
4. You should read all the safety warnings and user instructions carefully before attempting to operate this product.

To avoid kickback:

- Never work with a loose, widely stretched or heavily worn chain.
- Always use a low kickback chain.
- Ensure correct chain tension.
- Ensure the chain is sharpened correctly.
- Never work with the tip of the guide bar.
- Saw with the guide bar at a flat angle.
- Always hold the product firmly with both hands.

Pruning

1. Always hold the product firmly with both hands on gripping surface and rear handle. Never operate this product using only one hand.
2. Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the handles. A firm grip will help you reduce 'kickback' and maintain

2. SAFETY INSTRUCTIONS

control of the product.

3. Always hold the product at an angle of not more than 60° from the horizontal level. Otherwise safe operation is not possible.
4. Never stand directly under the limb you are sawing. Objects may fall different than expected. Always position yourself out of the path of falling limbs.
5. Keep other persons away from cutting end of product and at a safe distance from the work area. Maintain a minimum distance of 10 m to bystanders.



WARNING! Never climb into a tree to prune! Do not stand on ladders, platforms, logs, or in any position which may cause you to lose your balance or control of the product! When pruning trees, it is important not to make the flush cut next to main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight! This prevents stripping the bark from the main member!



6. Never stand on a ladder or other type of unstable support while using the product. Insecure stand invites hazards .



WARNING! This product has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines! Therefore do not use product near cable, electric power or telephone lines. Keep a minimum distance of 10 m to all electric lines !

7. Use the product only with secure footing. Hold the product at the right-hand side of your body. Regularly change the working position and include rest periods during operation.
8. Do not operate the product with arms fully extended or attempt to cut areas which are difficult to reach.
9. Keep a firm, steady pressure on the product while working with it. Do

2. SAFETY INSTRUCTIONS

not try to force the product through the wood, let the cutting device do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.

10. Beware when reaching the end of the cut. The weight of the product may change unexpectedly as it cuts free from the wood. Accidents can occur to the legs and feet. Always remove the product from a wood cut while it is running.

NOTE: The chain must be running at full speed before it comes into contact with the wood.

Thin branches

Thin branches can be cut off with one single cut. To prevent the branch from splintering and buckling the branch should be cut off in several pieces .

Thick branches

When cutting off larger branches three cuts are necessary.

1. First cut into the branch from below outside the place where you intend to cut off the branch. The cut should go from one third to halfway through the branch
2. Cut into the branch from the top outside at the same height the branch is sawn from top.
3. Last, cut off the stump with one clean cut from top to bottom.
4. You might want to seal the cut with a suitable compound.

NOTE: Remove the branches lying on the floor regularly to avoid stumbling hazards. Check the oil level regularly and fill up if necessary. Switch the power off and disconnect from power source when leaving the product.

- The appliance should be inspected before use and after dropping or other impacts in order to identify any significant damage or defects.
- Do not use the machine in any position that causes it to come any part within 10m of overhead electrical lines.
- Hazards which may be encountered when using the pruner and avoid them when carrying out typical tasks, and keep bystanders away

2. SAFETY INSTRUCTIONS

while operating the machine.

- Beware of falling branches or those rebound after hitting the ground , remove these branches in sections and operate in the dangerous positions.
- Keep a firm footing and balance during operation, including the need to use the harness provided.

Never stand directly under the limb while you are sawing. Objects may fall different than expected. Always position yourself out of the path of falling limbs.



WARNING! Never climb into a tree to prune! Do not stand on ladders, platforms, logs, or in any position which may cause you to lose your balance or control of the product! When pruning trees, it is important not to make the flush cut next to main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight! This prevents stripping the bark from the main member!



WARNING! This product has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines! Therefore do not use product near cable, electric power or telephone lines. Keep a minimum distance of 10 m to all electric lines.

Remove the branches lying on the floor regularly to avoid stumbling hazards. Check the oil level regularly and fill up if necessary. Switch the power off and disconnect from power source when leaving the product.

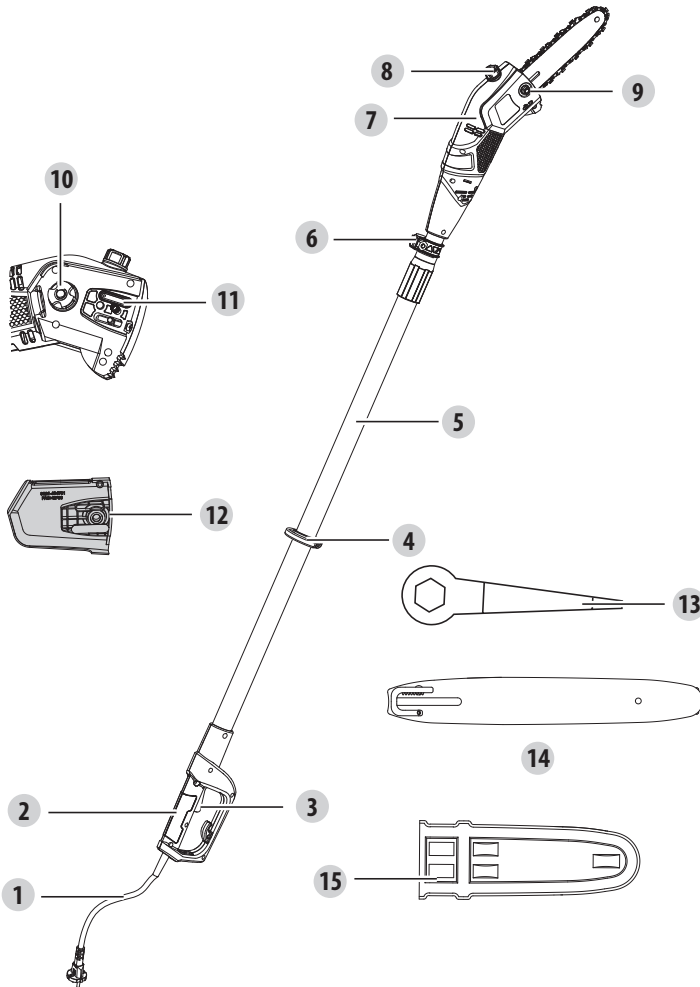


WARNING! Keep firm footing and balance during operation. Always attach the product to the harness. Do not carry it only with your hands!

3. KNOW YOUR PRODUCT

- 1 Cable line
- 2 Handle
- 3 Switch button
- 4 Belt ring
- 5 Tube
- 6 Locking sleeve for pole extension

- 7 Motor housing
- 8 Oil tank cap
- 9 Hex nut
- 10 Sprocket
- 11 End cap of lubricating hole
- 12 Sprocket covering
- 13 Span
- 14 Bar
- 15 Guide bar sleeve



4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	EPS2-20.3
Rated voltage	220-240V~50HZ
Rated power	750W
no-load speed	6000/min
Oil tank capacity	60cm ³
Net Weight	3.1kg
The emission values as below according to EN 62841	
Measured sound pressure level	86.8 dB(A), K=2.5 dB (A)
Measured sound power level	102.4 dB(A), K=2.5 dB (A)
Guaranteed sound power level	105 dB(A)
Front handle vibration emission	2.08m/s ²
Rear handle vibration emission	2.87m/s ²
Uncertainty	K=1.5m/s ²
Saw chain type	91PJ033X
Guide bar type	080SDEA041
Oil type	Anti-wear hydraulic oil
Bar length	20 cm
Cutting length(Max)	20 cm

In order to yourself safety, please follow the technical specification accessories.

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and ear protection measures are necessary.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

– that the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! That the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

5.TROUBLE SHOOTING



Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problems	Possible cause	Solution
Pruner does not start	Power supply interrupted	Check the power supply by connecting another device
	Power cord or plug is defect	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the pruner	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord is too long and/or has cross section which is too small.	Use an extension cord of the permitted length and/or with a sufficient cross-section
	Power supply voltage (e.g. generator) is too low	Connect the pruner to another power outlet
Bad cutting result	Saw chain not tensioned properly	Tension properly
	Saw chain dull	Sharpen saw chain or replace

6.DISPOSAL AND RECYCLING

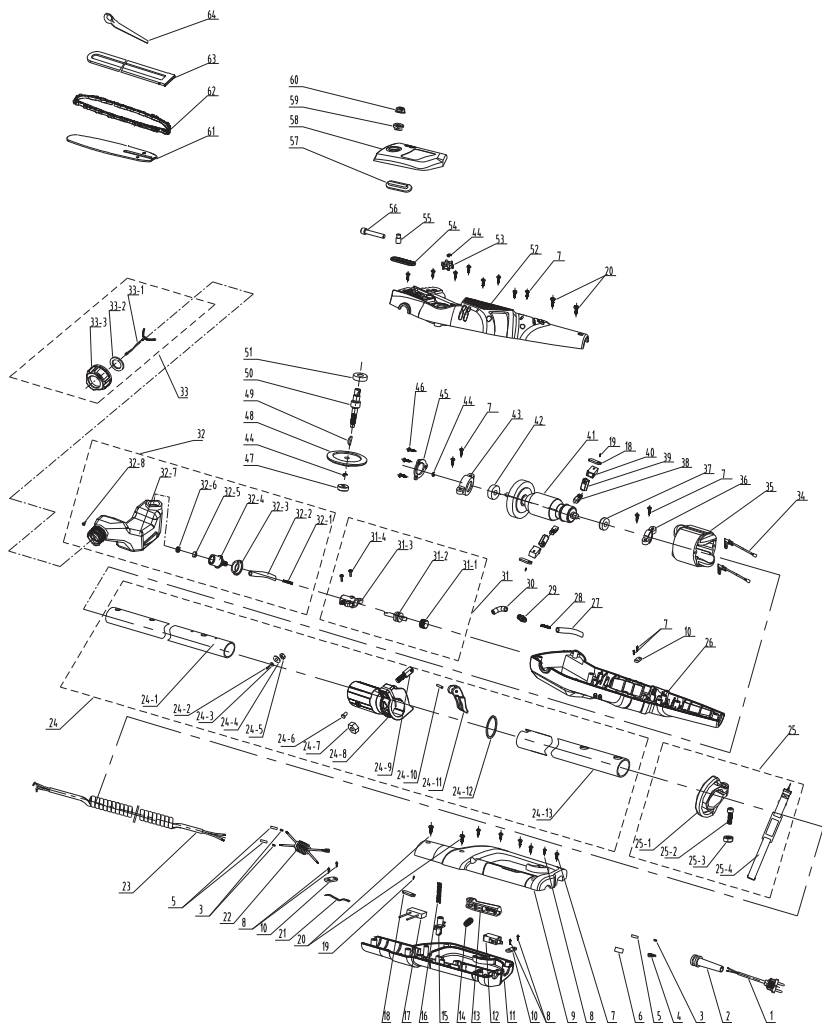


The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you make sure that all parts have been delivered and the product operates properly. And then recycle the package. CAUTION! This product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

7.WARRANTY

1. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to STERWINS by the consumer, STERWINS will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.

8. EXPLODED VIEW WITH PART LIST



8. EXPLODED VIEW WITH PART LIST

Exploded no.	Description	Exploded no.	Description	Exploded.no	Description
1	Cable	25-1	The belt ring	45	Bearing pressure plate
2	Cable sleeve	25-2	Screw	46	Screw
3	Copper strip	25-3	Nut	47	Bearing
4	Female Terminal	25-4	Belt	48	Gear
5	Heat shrinkable tube	26	Left housing	49	Woodruff key
6	Heat shrinkable tube	27	Transparent oil tube	50	Output shaft
7	Screw	28	Finalize the spring	51	Bearing
8	Screw	29	Tubing connector	52	Right housing
9	Right handle	30	Rubber connector	53	Sprocket
10	Cable clamp	31	Oil pump assy	54	Oil-out seal ring
11	Left handle	31-1	Worm gear tooth	55	nut
12	Control switch	31-2	Worm gear	56	Tighten screw
13	Switch button	31-3	Oil pump	57	End cap seal ring
14	Spring	31-4	Screw	58	End cover
15	The self-locking button	32	Oil box assy'	59	Spindle cover
16	The self-locking button spring	32-1	Finalize the design spring	60	Hexagon nut
17	Capacitance	32-2	Transparent oil tube	62	Bar
18	Pressing plate	32-3	Oil outlet seal ring	63	Chain
19	Screw	32-4	Oil connector	64	Guide bar sleeve
20	Screw	32-5	Sponge	65	Spanner
21	Binding wire	32-6	End cap		
22	Inductance	32-7	Oil tank		
23	Connection wire	32-8	Valve		
24	The pipe assy'	33	Fuel tank cap assy		
24-1	Middle rube	33-1	Lost the link		
24-2	Screw	33-2	The oil cap seal ring		
24-3	Washer	33-3	The oil cap		
24-4	Flat gasket	34	Connecting wire		
24-5	Six angle lock nut	35	Stator		
24-6	Fixed pin	36	Bearing sleeve		
24-7	Hexagon nut	37	bearing		
24-8	The connection bracket	38	Carbon brush		
24-9	Piece of adjusting bolt	39	Bush		
24-10	Cylindrical pin	40	Brush shell		
24-11	Adjustment of button	41	The rotor assy		
24-12	Ring	42	bearing		
24-13	Tube	43	Bearing sleeve		
25	The belt ring assy'	44	E-ring		

9.CE DECLARATION OF CONFORMITY

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001

59790 Ronchin - France

Declare that the product detailed below:

Electric pole saw(prunner) 750W

Model:EPS2-20.3

Satisfies the requirement of the Council Directives:

The Machinery Directive 2006/42/EC

The EMC Directive 2014/30/EU

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC,Annex V & 2005/88/EC,

Measured Sound Power Level average: 101 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 105 dB(A)

ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 11680-1:2021

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 &EN ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Notified body: SGS Fimko Ltd

Adress:Takomotie 8,FI-00380 Helsinki,Finland

Number of notified body: 0598

Certificate no.: MD-315



Signed in Shanghai 29/04/2022

Name and address of the person

(establish in the community)compiled the technical file:

Eric LEMOINE

Supplier Quality Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – France

Serial No.: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19

前住年



Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, a kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



N° de série/N.º de serie/N.º de série/N. di serie/Αρ. σειράς/
Nr seryjny/ Серийный номер/Серійний №/Nr. de serie/
Serial No.: 203384 01 111016 01 000000

随订单变

* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Гарантія 3 років /
Garantje 3 ani / 3-year guarantee / Кепілдік 3 жыл

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS00001

UA Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 86 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Сади Карно, СS 00001, 59790 Роншен, Франція.

RU Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin. Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 ұй., «PARK VIEW» Б/О 6-жабат 07-көне Імпорттер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Қонаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.



Made in P.R.C. / Сделано в Китае / Қытайда жасалған 2022

随年变